中華民國僑委會登記證台教新字第壹式零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

The Kung Sheung Daily News

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號
各部電話
編輯部：七三零七零六
採訪部：七二零六二七 七二三四九二
營業部 廣告部：七二九三零七 七三零七零八
社長室：七二四八五四
總編輯：七二七二式二
經理室：七二七二六一
中區辦事處：二式五四九五 二式一式三八
電報掛號二零七五 郵箱六二號
今日出紙三大張每份壹毫
（外埠版精編一大張）
新聞紙第一五六三八號

港督遊艇在馬士灣機件損壞
艇上載英軍司令 險些漂流入共區

【本報訊】據可靠消息：港督第二艘遊艇「天后」號，前日在途次馬士灣時，由於機件失靈而遇險，險些漂入共區，事發時，船上載有本港三軍司令華特中將等人。

該消息來源並透露：該艘遊艇於前日下午航往馬士灣時，發現其中一部引擎失靈，而無綫發電報機亦告損壞，情勢一度相當險惡，遊艇幾乎漂入共區，幸其後卒由另一艘經過之船隻發現，由該船發電返本港聯絡，經軍方派出直昇機及水警輪趕往馳援後，該艘遊艇已告修妥，并於昨午啓程駛返本港。

據港府發言人昨晚答覆本報記者詢問時指出：軍部方面的發言人，對於外傳三軍司令華特中將於星期日午間乘快艇「天后」號航次馬士灣時遇險，幾乎漂入共區一節，認爲與事實有出入。

該發言人稱：在當日午間，該船的一部引擎及無綫電發報機確曾發生故障，但另一部引擎則尚良好，因此，該船尚能用其餘一部良好之引擎而繼續航行，並無任何危機。

發言人並表示：「天后」號上人員，曾透過另一艘航經該處之遊艇，將訊通知海事處告知該船一部引擎及無綫電發報機失靈的消息。

「天后」號並於稍後照其原定計劃，繼續航行，在坪洲對開海面下碇過夜。

然而，本港軍事當值人員在當日最初接獲之報告，僅簡單地指出，有一艘民用船隻，在馬士灣外發生故障，且正漂向共區海岸。於是一艘水警輪及當值的皇家空軍直昇機人員，立即被派赴現場展開調查，並予以協助。

其後所接獲消息，証實該艘遭遇船隻爲「天后」號，惟當皇家空軍直昇機發現該艘遊艇時，該遊艇位置，却在坪洲對開海面下碇，而當直昇機上人員降下「天后」號時，獲悉該船並未發生故障。

毛俄共關係迅速惡化
雙方邊境談判將中止
克宮頭目宣佈十月初訪問北越

【倫敦卅日合衆國際社電】外交人士今日指出：由於中共與蘇俄關係迅速惡化，中共可能中止其與蘇俄僵持了兩年之久的邊界談判。該項談判是商議有關可能再度劃分中共、蘇俄的長達四千哩的邊界。而該項談判是蘇俄總理柯西金在廿二個月前與中共「總理」周恩來舉行高峯會談時，以極大的期望提出舉行者。但迄今，談判仍未獲致任何進展，北平在談判中曾向蘇俄索回在沙皇時代被佔據的大部份西伯利亞區及其他地區，北平描述爲「不平等條約」。

外交人士說，中共現時可能斷絕與蘇俄的談判，因爲它對克姆林宮的圓滑和加緊對毛澤東政權的抨擊，非常憤懣。他們暗示，北平正因蘇軍集結在中俄共邊界而感到煩惱，這些蘇軍不斷增援，而且裝配有飛彈和其他現代武器。蘇俄最近與外蒙領袖在莫斯科的會談與中俄共衝突的戰略性展望有關。蘇俄早已有兩師人駐在外蒙，並部署有對付中共的飛彈。中共對此區特別敏感，因爲中共的主要核子裝置，位於鄰近的新疆省。

【莫斯科三十日路透社電】莫斯科今日宣佈蘇俄主席波德哥尼將在十月初訪問北越，對美國意圖冰解中共關係一事，進行高度重要會談。

這項消息是由塔斯社正式公佈，但並未提供任何詳細消息。由於尼克遜計劃訪問北平一事，相信此次會談與尼克遜訪問北平一事會有重要關連。

自從華盛頓宣佈尼克遜意圖訪問北平後，蘇俄報紙便經常刊載文章，批評中共的施政，包括中共提議緩和雙方的緊張關係，而犧牲河內的利益。

波德哥尼主席，將熱切欲知北越對中南半島形勢演變的看法，因中南半島的鄰邦（指中共），擬與其主敵展開一次新的談判。預料波德哥尼將向北越保證，莫斯科將繼續支持他們，並與北平對河內利益的懷疑態度作一比較。

這次的訪問，令克姆林宮的領袖有一個絕佳的機會，在美國開始減低其在中南半島糾紛的責任時，好好去檢討中南半島的整個局勢。

同時莫斯科領袖亦可以藉機會，與北平作一高層訪問，雖然可能是一個短短的訪問。

根據巴黎獲通消息透露：波德哥尼主席在十月間將與蘇俄共黨領袖布里茲涅夫一同訪問法國。

南越衆院選舉初步結果
執政黨已遙遙領先
增阮文紹競選信心

【西貢三十日路透社電】據今日所發表的有關南越國會大選的非官方和未完全的選票數字顯示出：昨日選舉，在野黨候選人在西貢方面的成績相當好，而不少南越下議院的現任議員們，已失去他們的席位。

但此間外交界人士分析這些選票結果時指出：阮文紹總統的支持者很可能會贏得國會一百五十九席中的百分之九十的席位。

有六個在野黨的候選人，其中包括衆議院議長何文明博士（譯音）在內，已在西貢十三個選區內，再度得回他們的席位。

在西貢的議席選舉中，祗知有三席落在政府支持者手上。有四席是新選出的議員，他們是反對政府抑或擁護政府，現仍未悉。

預料西貢向來都不大支持阮文紹總統的在野黨候選人，將有良好的成績。

在現已揭曉的西貢以外約四十個選區的非官方選票數字中，再度當選的僅五人，反映出廣泛性的對舊國會的不滿。

據非官方透露的選舉結果，有三名由强大的在野黨安光寺佛教黨人所支持的候選人，在北部的峴港市獲選。其中一名候選人范春輝（譯音）是再度獲選的議員，另外兩席位則是新當選的。

安光寺派支持者獲選的，還有在西貢東北一百五十哩大叻和湄公河三角洲迪石鎮的成員。

在迄今爲止的選票結果中，已知有十八席是政府支持者當選。

要從全部選舉結果中分析出眞正的趨勢，仍須候數天。官方的最後選舉結果，將於星期五日才宣佈。

【西貢卅日美聯社電】擁護阮文紹總統政府的支持者星期一在南越衆議院選舉第一回合中確獲領先。

據政府選舉官員發表的結果顯示：初步點算在最初三十五席中，阮文紹的支持者贏得三十席。

擁護政府的候選人獲得一面倒的勝利將鼓勵阮文紹參加十月三日的總統選舉。

【西貢三十日美聯社電】據第一回合投票結果顯示：擁護政府的候選人在農村地區獲勝而反對派候選人則在城市獲勝，一度爲總統候選人的楊文明將軍支持者在西貢及附近的嘉定省獲勝，預料等各省報告到來後星期一較後時間才知道更詳細的結果。

【西貢三十日法新社電】在廣義省一地，前將領陳文敦（彼是因調查一九六八年三月美萊村大屠殺事閙名）獲五萬五千票，而另一名天主教徒候選人動敵則獲三萬九千票。

在順化，反對派的一名主戰議員委孟叔太太，因獲百分之卅九票數而獲選。

在西貢有若干名屬于楊文明附屬派系的年青議員，亦再度當選。

【西貢三十日合衆國際社電】在南越非官方統計的選舉結果中，阮文紹總統今日仍繼續掌握著南越的國民議會。

在已揭曉的一百四十議席中，已知有五十八席是擁護政府的，三十二席爲反對政府者，有三十三席則爲獨立立場者，有四十七席則立場未明。在這些立場未明的入選議員中，有二十八席是代表湄公河三角洲的。

有三十四名現任議員獲得再任期四年，一百零六名議員則屬新獲選者。

圖片說明：南越羣衆圍觀大選結果。（合衆國際社無綫電傳眞）

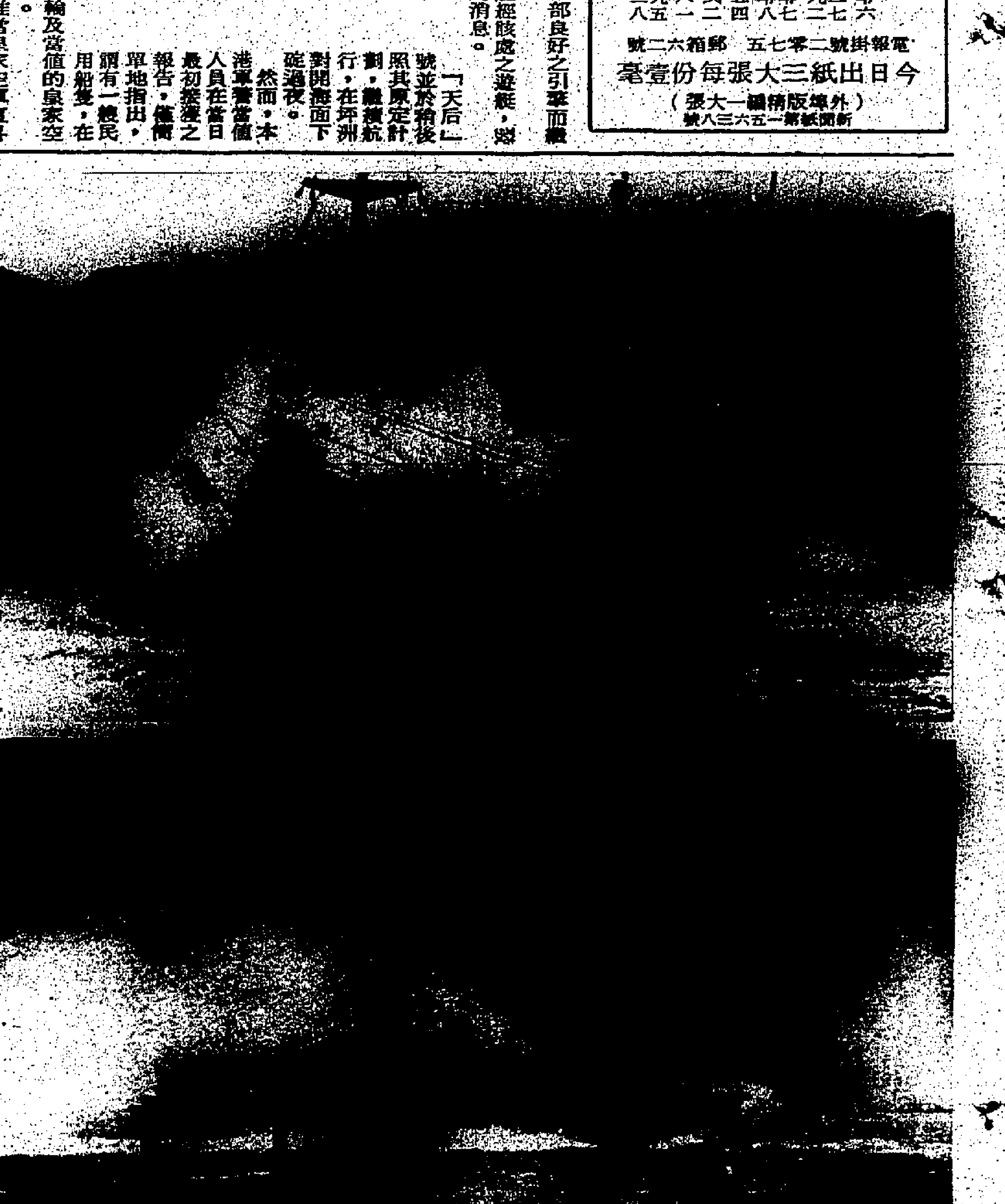
强烈颱風襲日南部
九州近八千人疏散

【東京三十日路透社電】警方說：當强烈暴風「戴莉斯」於昨晚襲擊日本南端主要島嶼九州的南部時，約有七千九百人撤至安全地區。

撤退者大部份是在鹿兒島及宮崎省，他們在學校及公共建築物中避風。

在該場風暴中，有一人失踪，十六人受傷和有四百八十二所房屋被毁或被洪水冲走。

【日本九州三十日時事社電】颱風戴莉斯，已發展成爲一個「大型颱風」於二十九日下午十一時三十分登陸日本九州南部大偶島南端佐多岬，使九州地方以南部爲中心，由二十九日夜開始進入暴風圈內，國鐵等交通機關均陷入混亂狀態。這個颱風戴莉斯的規模與一九四五年九月十七日造成三千七百多人死亡人數的枕崎台風類似，爲颱風觀測史上第四位夏季颱風最大的一次。



圖片說明：上圖：颱風「戴莉斯」於八月三十日襲擊日本南九州時，門司的一艘油船被吹至擱淺的情形，下圖：當颱風「戴莉斯」於八月廿九日襲擊日本西部時，巨浪打上避風塘堤岸的情形。（合衆國際社無綫電傳眞）

傳四强將在雅爾達
籌備談判歐洲裁軍
東西德商談開放柏林細節

【倫敦三十日美聯社電】一份倫敦報紙於今日透露：蘇俄及西方强國，已同意開會，討論削減駐歐軍力問題。

據駐莫斯科的「每日快報」記者保城報導：該歐洲安全會議，是本月初由四大强國對柏林問題協議的一部份。保城並未說出該項消息的來源，但祇說於九月將會有一個籌備會議在雅爾達舉行。該地曾是史達林、邱吉爾及羅斯福在一九四五年二月會面之地。

「每日快報」稱：至於正式會議，將會在兩年內舉行。

莫斯科方面的消息謂：該項由華沙公約國及北大西洋公約組織會員所舉行的會議，似乎是沒有可能的，雖然蘇俄在一年來已催促召開該會議。

在倫敦方面，因爲星期一日是公衆假日，英國外交部的權威人士無法接觸。

【東柏林三十日路透社電】東西德官員於今日在東柏林會面，商討四大國草議的柏林協議批准後，對西柏林人民開放東柏林的問題。

該次商討由西德市政府高級官員穆勒，與東德柏林國務秘書柯爾特作進行第七回合的談判。他們上次的會面是在今年七月二十六日。

待四大國草議的柏林協議簽署後（可能在九月二日）東西德與西柏便會計劃研究擬開放東柏林的細節。

穆勒於今日的商討中相信會採取西德特別大使巴爾，在上星期四東西德會談檢討雙方困難的同一態度。

南北韓紅會
第三度接觸

【板門店三十日法新社電】南北韓紅十字會官員，自於十一日前雙方開始接觸，商討有關基於人道主義立場，解決及安排數百萬個分散於南北的家庭。能够互相往還的問題後，今日在此間進行第三次的接觸。

在今日舉行的歷時祇八分鐘的會議中，北韓紅十字會向南韓紅十字會呈交一份公函，建議於九月二十日在板門店舉行初步會議，代替南韓所提出於九月二十八日舉行的建議。

南韓紅十字會方面，對北韓的建議尚未答覆，但消息靈通人士稱，南韓並不反對。

日外相福田表示
考慮與北平勾搭

【東京三十日美聯社電】日本外相福田赳夫於星期一日說：日本認眞考慮與中共建立外交關係。又說：如果情況許可的話他並不介意親自前往北平。

但他對記者說：日本將不能够與中華民國斷絕外交關係。

在他自七月九日在東京接受胆石手術後的第一次記者招待會席上說：日本將可能在今秋聯大會議，聯同提議一項提案，要求排斥中華民國需要三分之二多數票。他說：他將於十月十日前給予出席聯大的日本代表團發出最後指示。聯大會議將於九月廿一日開始。

駐台灣美軍
年半內裁減
新聞週刊報導

【紐約廿九日美聯社電】「新聞週刊」於星期日說：中華民國政府「認爲駐在台灣的美軍，將於十八個月之內減少至一個五百人的參謀團」。

這週刊在其消息欄作出此種聲言。

在台灣的美國軍事人員數目現爲九千人，其主要任務是從事支持越戰的努力。

儘管越共加强攻擊
南越投票率創紀錄

【西貢三十日美聯社電】北越軍及越共部隊在週末展開四月來最重大的活動，發動將近一百次的攻擊，西貢指揮部表示：該次襲擊，並無嚴重地影響南越星期日的下議院選舉。

南越政府宣稱：雖然受到北越的突擊，多數的襲擊，祇屬小型，且無引起任何受傷或毁壞事件。在南越的七千九百個投票站中，少過百分之一的場所受到直接火箭炮，追擊炮或恐怖襲擊。

官方不完整的報導中指出：最少有二十名南越士兵及八名平民死亡，一百零四名政府軍及五十二名平民受傷。其中有七名死亡的平民及二十三名受傷的平民，均是在最惡劣的單獨選舉意外中，被恐怖份子用手榴彈擲向平定省岸邊的投票站中犧牲的。

美國地面部隊曾受到一次炮轟，而美國空軍則進行多次的空襲行動。

美國空軍兩架F四戰鬥轟炸機，在寮國上空進入北越非軍事地區，執行任務時，將一座向他們開火的高射炮位炸毁，差不多有二十多架重型轟炸機，將五百多噸的炸彈投在懷疑是北越軍隊所在地的戰壕，倉庫，及軍事區。美軍並用火箭及追擊炮向軍事區以南地區開火。

泰國家安全委會
商討牽毛案態度

【曼谷三十日美聯社電】泰國助理外交部長山嘉於今日表示：泰政府對於中共加入聯合國問題的正式立場，將在下週宣佈。

山嘉告訴新聞記者謂：泰國國家安全委會將爲該事件在本週內舉行會議，將其所得結論，在下週向內閣提出。泰國此兩個主要決策機構的成員實屬相同，由山嘉的長兄，泰總理他儂主持。

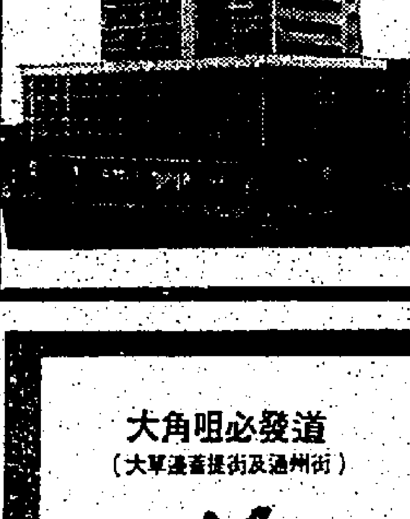
他儂曾說：泰國將不會反對中共進入聯合國，但反對任何排擠中華民國的動議。

【的黎波里三十日美聯社電】利比亞總理卡達非宣佈，他於今年六月間承認中共爲「唯一眞正中國」，但於同時，他抨擊中共爲「無神論者」。

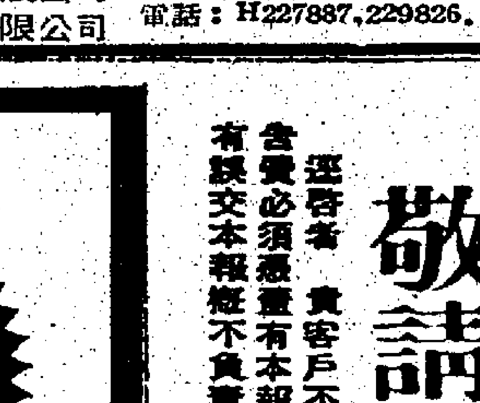
中華民國大使仍留在的黎波里，並在大使館懸著中華民國的國旗。

印尼 越南 泰國 日本 星加坡 特快簽證廉價機票
美國加拿大英國旅遊、移民、留學・手續特快
台灣旅行團、各地來港入境、過境、延期、與合法居留・中英護照申請等
歷史最久 規模最大 航通旅行社
九龍旺角彌敦道油麻地銀行大廈六樓六〇二室（電梯按5字）電話K847584 K308613

三滙大廈 大道西608號
999年期
分層出售 分期付欵
三房一廳 房房有窗
地下至四樓商業用途
特價九五折優待



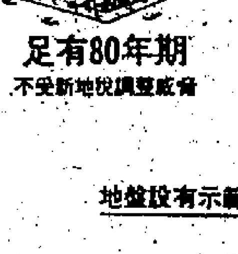
建隆樓 西環北街26號
（卑路乍街56號轉入）
有入伙紙即買即住
九九九年期



洽購處：建德豐有限公司 建益隆有限公司 香港干諾道中28號恒生行五樓 電話：H227887,229826。

工商日報工商晚報分類小廣告，效力大，收費廉，電話七二九三零七或七三零七零八接洽。

大角咀必發道
（大草邊蓄提街及通州街）
福和大樓
萬餘元可以買樓
月供三百餘元平過納租！
住宅由三百餘尺至五百餘尺
四面單邊、永無遮隔
面海向南、廳房有窗
旺舖多間、大細俱備
二樓商業用萬餘尺
最合茶樓酒家百貨商場等用
足有80年期
不受新地稅調整威脅
地盤設有示範樓型、歡迎參觀選購、詳章備索
新鴻基 H228285 H249182
地盤洽購處：必發道草邊蓄提街 電話：K924140



敬請廣告客戶注意

逕啓者 貴客戶不論直接或委託任何人經手刊登本報廣告應付之廣告費必須憑蓋有本報收銀圖章及經理私章之正式收據方可付欵否則如有誤交本報概不負責此啓

工商日報有限公司啓

萬能MATULA透明噴氣打火機
一擦即着・自動熄火・輕如無物・平過火柴
日本 萬能MATULA 透明噴氣打火機
驚人發明，敢誇空前最平，每支可用六百次至一千次，比火柴更便宜，且美觀耐用，携帶便利，誠火機業革命性產品。
總經銷：香港兆豐祥行
電話H 444896－H 444898
（港九各大公司商店均有代售）

日將向國際貨幣基金會建議 徹底改革金本位制

日外相促美放棄徵附加稅 否則可能會採取報復措施

【日本三十日路透社電】日本今日暗示，如果美國保持其百分之十入口附加稅一段長時期的話，日本可能將予以報復。

日本外相福田赳夫在一項記者招待會席上說：「如果美國繼續實施其附加稅一段長時期的話，歐洲和日本將可能採取同一行動。」

但他無特別指出可能是什麽行動。

在描述這項附加稅爲對自由世界貿易的嚴重挑戰時，他說，「他將發表强烈抗議和促請美國廢止它。」

【東京卅日美聯社電】據昨日消息，大藏省大臣水田計劃派遣其顧問柏木於本星期再度訪問歐美，協助解決目前國際貨幣危機。

日本報紙報導，水田相信，日元滙率由上星期六開始浮動，現已清除關於調整世界主要貨幣（包括日元在內）兌換率之多邊談判障礙。

大藏省國際金融局局長稻村將代表日本出席九月三日至四日在巴黎舉行的十個先進國家集團之副部長會議，而柏木將及時到達巴黎，在那後談判中幫助稻村。

柏木並將於九月十五日與十六日之間訪問華盛頓與美國財政當局會談。

【東京三十日時事社電】挽救國際貨幣危機的多國間調整，下月三日在巴黎召開十國財長代表會議時將進入一個高潮，日本政府除了與歐洲國家採取共同步驟外，一面又認爲有積極掌握主導權的必要，因此將在會中提議各國在決定新的滙率時，包括日本在內採用擴大滙率幅度制，同時爲了長期安定國際貨幣起見，建議以國際貨幣基金的特別提款權代替黃金、美元，作爲新的國際清算方法等。主張徹底改革現在的國際貨幣基金體制。

倘各國拒調整幣值 美將不取消附加稅

【華盛頓廿九日法新社電】商業部長史丹斯今日說，祇要有若干國家拒絕調整它們貨幣與美元的滙率和拒絕撤除商業上的壁壘，則美國的入口徵收的百分之十附加稅將不取消。

他在電視節目講話，他說，附加稅的主要目的是把若干國家的貨幣「帶入與美元的一種真正關係」，並「消除那些國家與我們通商的壁壘，使我們的貨物進入那些國家的市場，一如它們的貨物進入我們市場的一樣。」

這位部長拒絕估計這些貨幣調整的數目，他祇是說「有些貨幣將比其他提升較多，而日元則比其他提升更多。」

他並拒絕預測附加稅將繼續實行多久。

史丹斯重申美國徵入口附加稅的權利，並說，這種權利是符合關稅暨貿易總協定的，而且法國、英國以前已有先例。

他說，尼克遜政府已考慮補救支付平衡赤字的幾種解決方法，例如普遍限額方法，但最後才選定百份之十附加稅，則這是一種「比較溫和的措施。」

美國希望與其貿易同伴討論所有這些問題，但史丹斯說，主要之目的是「恢復美國貿易地位」。

美元滙率閃縮不定 東京市場企穩 西歐方面略跌

【東京三十日美聯社電】經紀說，美元於星期一日在東京外滙市場平穩地站於三四一日元的滙率。

美元於銀行間的買賣，收市爲三四一點六日元，比舊價三六零日元低百分之五點一。

在收市前，美元交投閉市價爲三四一點一日元。經紀估計，交投數量不到一億美元。

【倫敦三十日美聯社電】美元於星期一日在巴黎市場跌至法國採用雙層滙率制以來的最低水平。美元在法蘭克福亦告下跌，但在蘇黎世則略爲上揚。

經紀報導，法蘭克福開市時交投非常平靜，美元開市爲三點三九四馬克。星期五日收市價爲三點三九七馬克。

在蘇黎世，美元開市爲三點九七—九八瑞士法郎。星期五日收市爲三點九六二五—九七七五，這相當於美元由八月十三日開始貶值百分之二點二，和比官價貶值了百分之二點七，但在歐洲市場交投甚少，而倫敦市場因八月份銀行假期而停市。

歐洲經濟專家正密切觀察東京外滙市場的發展，在東京市場，經紀報導美元交投平靜。

在巴黎，開市交投緩慢，美元掛牌由星期五日收市時的五點三九一—四零法郎，跌至五點三四—三五。星期一日的滙率相當於法郎升值百分之三點八。

北越紅河氾濫 水位高逾四十呎 河內情況趨危殆

【河內三十日法新社電】北越「人民報」今日報導：北越的洪水氾濫，已達到「史無前例的情形」。

有關這次氾濫的擴展情形，北越當局並沒有發出任何精確的資料報導。但洪水對北越人民的威脅，可以從河內紅河水位的高度判別出來。河內數萬居民已堆起幾千立方碼的泥石，以增高和加强岌岌可危的防洪堤。

河水的水位現時已高達四十一呎，較平日的水平面增高六呎多，預料堤壩無須再加强，亦足以阻擋洪水。

因此，河水已高出河內百萬人民頭上達三十三呎。如非人民日夜加築堤壩，無疑已造成一項大災禍。洪水可能將高及民房的二樓，也可能沖毀數以千計的小商店和脆弱的民居。

美實施新經濟政策後 導致國內巨額減稅 減收稅額近百億元

【華盛頓卅日美聯社電】尼克遜總統之新經濟政策，可能導致十年內一次最大減稅。

尼克遜之建議，是更着重於商業稅收的削減，但是一般僉信：假定國會採納尼氏的計劃，國會勢將把其稅收削減行動，擴展至個人方面。同時有可能擴大削減商業稅收。至於削減多少，目前仍難預言。

僅就尼克遜所提之建議而言，使一整年稅收總額，削減達七十五億美元之鉅。

倘連同若干由國會議員所討論過的修正事項獲致協議在內，該數字則將至一百六十五億美元。

尼氏曾提議保持以三十億美元投資貨款，貸與商界投資於設備之用。着手施行一九六九年法例後擴大私人入息稅之豁免及徵稅標準之減低，估計此舉在一九七二年時，納稅人可省回二十二億美元；減收汽車稅廿三億美元，以減輕購買汽車者的負擔。

以上投資信貸及稅收數字，是截至明年六月卅日爲止的財政年度的財政數字。

日外相福田將訪美 正式邀尼克遜往訪

【東京卅日合衆國際社電】日本外務省官員今日透露：尼克遜總統將於明年初官式訪問日本。他將成爲第一任訪日的美總統，亦是自從一九六零年日本政府因學生暴動被迫取銷艾森豪威爾訪日以來第一位謀求訪日的美總統。

日本外相福田將於九月九日訪美期間，正式作出這項邀請，尼克遜此行目的旨在和緩兩國日趨緊張的關係。

白宮新聞秘書齊格勒對記者說：尼克遜擬訪日，但日期未定。他是在評論「日本經濟新聞報」的報導，謂尼克遜在前往中共時，將順道訪問東京一事時發表上述談話。

我將與西德合作 發展台省造船業

【台北三十日中央社電】中華民國將和西德合作，發展台灣的機械和造船工業。

西德著名的MAH公司專家多人，將于日內從西德蒞尼里來華，和台灣機械公司洽談雙方合作的可能性。

經濟部長孫運璿，目前率團訪問歐洲時，曾在西德參觀了MAH公司，並就雙方合作初步交換意見。

MAH公司是西德著名的車輛和重機械製造公司，產品外銷世界各國，是西德機械工業的領導者之一。

MAH公司專家來華後，將就中德技術合作發展一般機械和船用機械事行商談。

曾隨國父任秘書 立委姜伯彰病逝

【台北三十日中央社電】立法委員姜伯彰于二十八日病逝三軍總醫院，享壽八十七歲。

姜伯彰是江西省鄱陽人，留學日本，早年參加革命，追隨國父任秘書，歷任江西省黨部監委員，立法委員，中央評議委員等職。

適逢希斯出海暢遊 賽船男女遇險獲救

【英國柏漢二十九日美聯社電】正在出海遨遊的英首相希斯，星期日救起了一對青年男女。

據報導，希斯駕其遊艇經過一艘傾覆的比賽小艇，目睹一對青年男女正緊抓着一艘在波浪中顛簸的小艇。希斯高呼：你們要救助嗎？要的，于是這對青年男女遂被救起，但身份未明。

希斯的航海官派克說，希斯當時不能確定這對青年男女是否需要援助，因爲他們正在比賽中。

派克說：當時，這對青年已精疲力竭，當然歡迎獲救。他們神魂稍定，纔知是誰將他們救起時，高興得連耍者也忘得一清二楚。

其後，這對青年被送上岸，和應邀參加希斯的遊艇俱樂部。

社論 對嚴重罪犯不能寬縱！

——響應米勒法官的精闢警語

兇殺、搶刼、盜竊、吸毒、非禮這類罪行，似已成爲我們這個社會的「絕症」，始終無法根除；其中以兇殺、搶刼案最爲觸目驚心，刀光血影與暗入明出的殺與搶，人們好像生活在一個無法律秩序與缺乏安全的地方，財產既無保障，生命也時受威脅。興念及此，不能不爲香港的前途而憂。

本報港聞版昨天刊出一項統計，今年的兇殺案件，迄至前天爲止，已經發生了六十八宗，平均不到四天，就有一案。如果依此推算，到今年年底時，兇殺案可能接近一百大關，將創立自一九六七年以來的最高紀錄。這不是香港的「殊榮」，而是可恥的數字。它一方面說明我們這個社會，腐化墮落已到達可怕的程度，道德與法律觀念無存；一方面表示我們這個社會的發展，僅重視物質建設，對於心理建設則完全加以漠視。如果此一畸形趨勢繼續下去而不予糾正，一個社會的經濟基礎即使鞏固，如果一旦發生精神崩潰時，則整個社會就會傾危。

警方對於罪案的破案努力，不能不說已相當盡責，以今年已發生的六十八宗兇殺案爲例，其中已有五十四宗破案，這樣的破案效率，較國際各大城市罪案偵查與破獲的標準，並不遜色。最近，警方又出動了「藍帽」機動警察，在港九各處突擊檢查搜捕，希圖減少各種罪行的發生，且開始收功效。警方認爲防範罪行的發生，較罪案構成後的偵查重要；而過去多年來僅著重於事後破案，未能在防止罪案的可能發生採取預防措施。此證明警方對嚴重罪案的頻頻發生，已有「疲於奔命」之苦，漸漸認識到防止罪案的發生，較案發後的偵查更爲重要，前者是主動的積極性措施，後者是被動的消極性行動。這一新觀念，值得支持。

不過，警方凡百努力，仍須法律制裁的相應配合。法律之前人人平等，法律又要求毋枉毋縱。對於嚴重的罪案，必須以重典懲治，不能稍稍寬縱。否則，警方的努力，其成效就會減低。這是我們一貫的見解，曾在過去數次提出。民衆團體與社會俊彥，對此也有共鳴，例如油麻地民政署新近舉行月會，街坊首長討論飛禍問題時，他們除了支持警方的街頭搜查行動外，並同聲主張應採取嚴刑峻法，懲治罪犯，而目前的懲治似過於寬大，無形中助長不法之徒的肆無忌憚心理。港島另一個街坊會的首長們，事後亦發表同樣意見。由此可知社會人士要求以嚴刑峻法對付歹徒，已成爲一致的主張，亦即民意所趨，司法當局不能不加重視。

除了街坊會首長的一致要求外，服務於司法部門的人士，亦持同樣的意見。例如荃灣裁判署米勒法官，他曾主審一宗於本年六月廿四日發生的九龍大坑東新區飛仔集體毆鬥案，造成一青年重傷斃命。事後警方拘獲一疑犯，控以「集體毆鬥」及「傷人」罪名。米勒法官即以辭嚴義正的護法立場，指該案不應循簡易法例起訴，此舉控方有違法律的公平。此外，他又批評主控對謀殺案犯，太過寬縱，往往由謀殺而改爲誤殺，使犯人獲得較輕的刑罰，侵害陪審員的權力。米勒法官所言，我們頗有同感。該一案件將在下月七日續審，吾人此時不欲加以論列；但對米勒法官所言的廣泛含義若加以引伸，任何人對他所說的一切，不但俱表同意，且亦覺得他一語道破了嚴重罪案與時俱增的關鍵因素所在。

根據司法當局日前所發表的聲明，承認在一九六九年至七零年間，曾先後將四十三名謀殺罪犯，改爲誤殺罪定讞，發往青年罪犯訓練中心，以代服刑。由此可以證明米勒法官所言，不但有事實根據，且激於法律的責任感而發，亦即港九社會一再要求亂世用重典的出發點。希望主管機構正視現實，徹底發揮法律的神聖宗旨。

研究犯罪學的專家們曾指出：犢犯鋌而走險的嘗試，往往比初犯爲大。對初犯者如果稍示憐恤，法外施恩，結果可能使初犯者，對法律的挑戰變本加厲。這是指一般罪犯而言，嚴重罪犯如兇殺，搶槍行刼等，若不加以嚴刑懲治，他們就在服刑期滿之後，益發膽大妄爲，置法律於不顧，爲所欲爲。目前我們所面臨的危機，就是如此。遠者不提，以台灣爲例，因爲飛工作做得徹底，對嚴重罪犯施用重典，因此，社會治安冠於東南亞各地，兇殺案或搶刼案雖偶有發生，但少之又少，此點似可供香港借鏡。

香港目前的情勢，大致上說來是在安定中求進步，百業雖然面臨潛伏的危機（如通貨膨脹與共黨分子的顛覆活動），但大家俱有突破危機的勇氣與毅力，無畏無懼。不過，由於社會道德標準的降低，造成嚴重罪案的不斷發生，無形中使香港的安定與進步，受到重大的創傷，居民陷於恐怖生活環境，這是一種非常可怕的內憂，使香港前途蒙上一層濃厚的黯淡遠景。希望有關當局，對此加以重視，莫忘撥亂反正，唯有施用重典！

俄科學家指出 太陽增强活動 人類易患心病

【莫斯科卅日路透社電】據蘇聯科學家研究所稱，發現太陽增强其活動期間，地球上便會有更多人患心臟病。該項研究指出：太陽的活動與人體健康有關，他們說：太陽放射出的火花，能導致大氣層發生「磁風暴」，身體衰弱或有殘缺的人都會受影響。如果這種磁場風暴發生時間能準確地預測出來，則人們可用適當的措施來保護自己。

南韓一拖網漁船 遭北韓海軍騎刼

【漢城三十日路透社電】此間的國民警察稱，一艘北韓的海上巡邏艇，今日在近南韓東岸的水城境界綫，騎刼一艘有三十名漁民，載重二十噸的拖網漁船，前往北韓。

該艘漁船在今日中午較早時在它最後的無綫電報告稱：該艘漁船曾被追逐達四十分鐘，船上的無綫電儀器亦被毀壞，後被拖入北韓水城境內。

警方稱：當南韓海軍及海岸警察巡邏艇，於收到該項無綫電報告後半小時，抵達出事地點水城，該艘漁船已遭離南韓水城，並被拖入北韓水城境內。

方氏英文專修日夜校
萃華英文專修日夜校
招生
本校新學期定於九月六日開課
即招初學班至會考班各級新生
校址 方氏：彌敦道七四五C—D 電話：八〇二六五五
萃華：旺角運動場道十五號 電話：八一七二六五
簡章備索

同濟中英文中學
英文部：P.1—P.6 F.1—F.5 本校中六大學預科班可投考中大、台大、美澳加各大學，F.5中五重讀生憑會考證取錄。
中文部：小一至小六。中一至中六。
校址：灣仔堅尼地道十五號A（可由大道東船街直上） 電話：H七二〇六一七
報名：即日開始 試期：在校公佈
監督兼校長 霍逸樵

德明夜中學中英文部擴班招生
中文部：
（一）中六及中五（憑會考成績編入大學預科及會考班之文理組）
（二）中四以下及小學各級（依照會考課程授課）
英文部：
（一）英文夜中學：F.1—F.5會考班。
（二）英文夜校：P.3字母班—F.5會考班。
考試日期：報名時通知
校址：九龍旺角奶路臣街十九號B（麥花臣球場對面） 電話：K八八四一六一—四
附註：（一）上課時間：除英文夜校外，均由七時起。（二）本校已開課多日，報考從速。
校長 鄔洞才

嗇色園招投
赤松黃大仙祠新殿神座工程
本園重建赤松黃大仙祠新殿快將落成茲特招商承造神座一座有意承投者請于三天內到九龍黃大仙區龍翔道嗇色園辦事處領取申請表格（或用電話通知寄上）以俟邀請投標此啓
嗇色園董事會啓
電話：K二二四四四 K二二二〇一四
一九七一年八月卅一日

諾貝爾英文夜中學
招F.1F.2F.3F.4F.5全部保送會考及升港大、中大、台大、倫大、美加升大。九龍界限街一〇七號（火車橋東便）電話K378815 K378904
九月二日開課理科齊備 日校同時招生

聖瑪賓英文書院 莊士敦英文中學
聯合緊急通告學生家長們請注意
本校尚餘少數下列各級津貼學位
F.1至F.5（日夜班保送會考）
小一至小六（保送升中）
報名從速
校址：香港軒尼詩道274—288號【夏巴油站對面】
灣仔茂羅街2號A
電話：H729880．H730062

中央各軍事學校香港校友會 一九七一年六月十六日（壹元獎券）籌募福利醫葯經費 獎券欵收支表

獎券收入		費用支出	
壹元獎券現金收入	$12,536.00	獎券印刷費	$ 1,670.00
		廣告費	$ 842.00
		律師費	$ 100.00
		核數師費	$ 300.00
		文具	$ 17.00
		工作人員舟車費及津貼	$ 456.00
		餘額撥作福利醫葯基金	$ 9,149.70
合計	$ 12,536.00	合計	$ 12,536.00

查賬報告書

中央各軍事學校香港校友會有關一九七一年六月十六日（一元獎券）籌募福利醫業經費之賬册業經核查清楚，上述之獎券欵收支表與其賬册單據相符無訛，特此證明。

核數師任銘光會計師事務所
一九七一年八月廿六日

理事長：譚計全
副理事長：周賢然

平正商科書院招生
（一）大專本部：四年畢業。入學資格高中畢業。招收工商管理學系、經濟學系、及會計學系一年級新生及二、三年級轉學生。
（二）高中商科：三年畢業。入學資格初中畢業。招收一年級新生及二年級轉學生。
（三）會計訓練班：一年畢業生。
（四）初級會計班：一學期結業。
（五）選修部：每一課程選修一學期爲一段落。
（六）報名地點：文咸東街二十號至德大廈十一樓一〇〇一室本校辦事處。（電話：H四三〇三八二）。
（七）開課日期：九月六日。
（八）校址：香港灣仔洛克道154—156三樓及四樓
校長：黃文安 副校長：黃君哲

香港商業專科學校
九月份新班通告：
全科：商科證書班 英倫商學院試班 國際會計師試班
選科：英文會計簿記 成本會計 審計學 合約法 商法 法學緒論 公司法 英國稅法 香港稅法 經濟學 商業常識 統計學 商業管理 個人秘書學 打字 別文速記 商業信札 電動打字 中文會計簿記
進修科：電腦班 機械會計 日語會話 英語會話 珠算 進出口文件及計價 銀行押滙
各班課程均按 AIA ACCA CIS IOC LCC 考試標準
詳細章程及時間表備索
中區辦事處：廣東銀行五〇四室 H—231207
日夜校校址：銅鑼灣禮頓道五〇號二樓 H—772970
北角英皇道一二九號二樓 H—781914
中環荷李活道三十三號三樓 H—439699
油麻地彌敦道五〇一號三樓 K—854992
尖沙咀柯士甸道八十一號一樓 K—671353

維新英文中學
歷年參加英中會考，成績優異，本年獲准參加中中會考。
招F.5及中五新生（重讀生優先考慮），F.4（中四）以下各級，尚有餘額，仍接受申請。
試期：校內公佈（元朗分校，聘中英文教師及聘請校務員）。
——中英文夜中學夜英專同時招生——
校長：周覺識
正校：九龍彌敦道四八三—四八五號A K八八二六九二
分校：九龍大埔道二四〇—二四二號 K八七三一九〇
元朗分校：元朗牡丹街七—十一號 NT七六〇九六九

九龍立信會計專科日夜校招生
（一）一年制會計訓練班：高級商業簿記、會計學、成本會計。
（二）二年制會計專科班：高級成本會計。
（三）三個月制會計專修班：英文簿記，英文會計。（參加倫敦商會主辦L.C.C.證書考試。）
開課日期：九月一日。
校址：旺角通菜街二號L.M.N.四樓，電話：K八五〇九七三

聖培爾英文書院
一九五六年開始辦英會考班，一九六五年開始辦預科
合大港大中大倫大課程週異
本校只辦中大F.6不滲雜混合其他課程
續招
F6中大班文班一班及理班兩班重讀生（中大試四科及格者學費減爲五十元）
F6中大班文班一班及理班兩班新生（會考五良以上者學費減爲五十元）
請比較本年中大入學試及格人數
九龍勝利道（近亞皆老街火車橋） 電話：五八一五八一

聖玫瑰商科英專書院
倫敦必文學院香港考試中心
商科文憑班新班通告
（COMMERCIAL CERTIFICATE CLASS）
學制：八個月畢業，每週上課六天，每天上午四小時。
課程：速記、簿記、打字、商業信札、商業英文、辦公室實務等。
入學資格：F.5或中五程度。
校外考試：備考倫敦必文學院文憑試及倫敦商會（LCC）試。
開課日期：九月八日（報名即日開始，學額三十名。）
另英專（F.1—F.4）及英中會考補習班同時招生。
校址：九龍旺角彌敦道七三九D七樓（麗聲戲院對面）。
電話：K九四一五八三
監督兼校長：蕭昭輝

地利亞修女紀念夜校
招男女新生
美孚新邨分校定九月三日開課
預科部
港大倫大高級及普通班文理各科
特設F.6英文班由經驗教師執教
分五晚授課，每晚二小時，普通班九月一日開課。
英專部
P.4初學班—F.5會考班採半年升級制。
中學部
F.1—F.4 F.5（會考班滿額）
校址
1.山林道54號 K六七四二三三
2.美孚新村吉列徑T15
臨時辦事處：美孚新村百老滙街2B二樓 K七一九一七一
辦公時間：上午九時至下午九時

博允預科夜校
香港大學文理學士主辦
九龍油麻地南京街卅號 電話：K八五七七八七
（一）預科：高班已開課 初班九月一日開課
（二）中學：中一至中四（中五滿額）
（三）英專：字母班至會考班
九月一日開課
校監兼校長 廖國宏

九港工商會計專科日夜校
九月份新班招生
（一）中文部：簿記、會計、珠算、審計、稅例。
（二）英文部：初、中、高級會計、審計、成本。
（備考L.C.C.及A.I.A）
校址：（一）北角英皇道一八三號三樓 電話：H七〇五九六
（二）九龍彌敦道六三六號三樓 電話：K八四四二〇八

埃及憂慮阿剌伯世界分裂
指美以大批軍火援約但抗敘利亞

【開羅三十日路透社電】沙達總統昨日稱：多批數目龐大的美製武器，包括M六〇型坦克，曾于最近運抵約但，用以對抗敘利亞。

權威報章「金字塔報」引述沙達總統在社會主義聯合黨中央委員會會議中所發表之演說稱：「約但現時在阿剌伯地區所扮演的角色，使人疑慮。」

他昨日對委員會的二百三十名委員稱：此等武器在戰術上不能用以對抗「巴游」；由于美國的限制，亦不能用以對抗以色列。

他續稱：此等武器與約但最近攻擊敘利亞一事有關，已極為明顯。

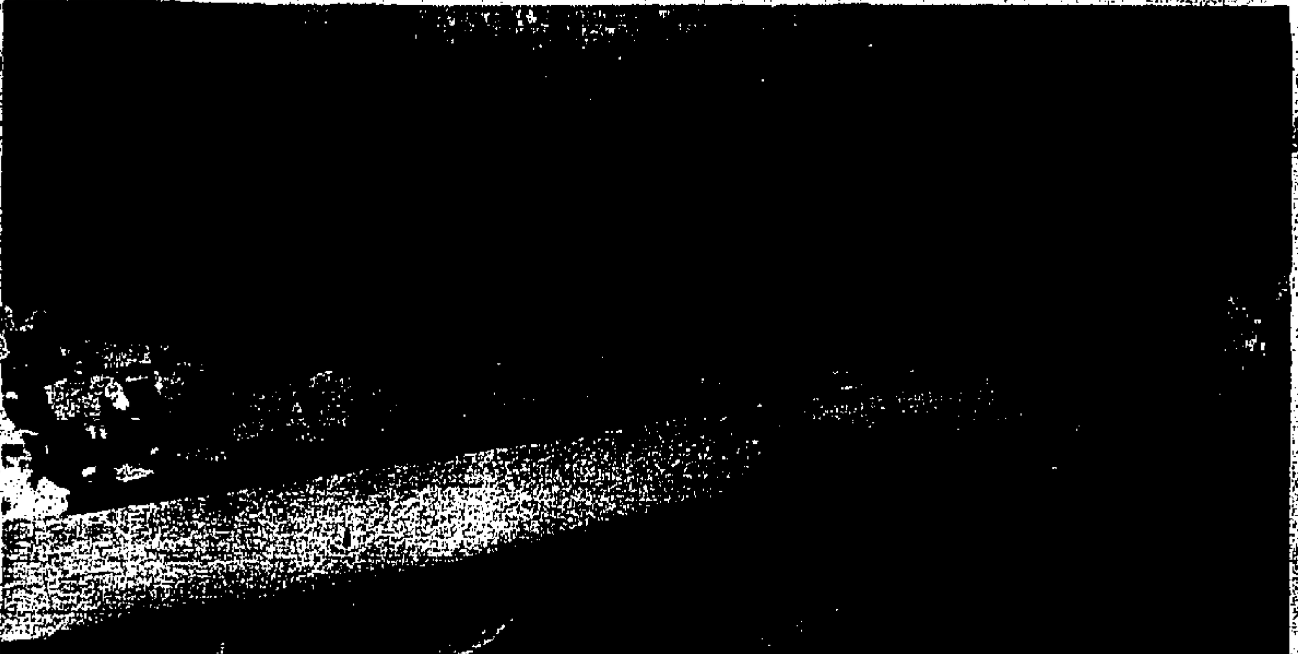
另一方面，約但外長沙拉昨晚曾與沙達總統的代表艾爾高里會談逾兩小時之久，商討埃及與沙特阿剌伯調停「巴游」與約但間糾紛之進展情形。

「金字塔報」稱：埃及外長雷亞德亦將于今日稍後時間會晤沙拉。

及相信約但將其所有部除調往以約之間的前線，並解決其與「巴游」之間的糾紛，容許「巴游」自由行動。

該報續稱：此乃改善埃約兩國及敘約兩國間關係之必要條件。

在巴黎，一名有名法國的中東問題研究專家今日謂：該批由美國運往約但部除的武器是在一個以色列機場中卸下彈葯，然後才免稅經以色列運往約但。「費格羅報」的中東問題研究專家泰歐謂：該批軍器的運輸計劃已在數月前準備。



圖片說明：埃及總統沙達（圖右）於本月二十九日出席在開羅舉行的阿剌伯社會主義聯盟中央委員會會議。（合衆國際社無綫傳眞）

桃園擬闢國際機場
規模堪稱遠東最大
規劃工作已完成明年底前動工

【台北三十日航訊】桃園國際機場的全部規劃工作現已完成，全案正由交通部送請行政院核定中。民航局長毛瀛初昨天說：該案在獲行政院會通過後，將立即進行細部設計，而於明年底前興工，一九七五年完工啓用。

民航局長毛瀛初指出：桃園國際機場的全部規劃工作，係委託美國帕森斯工程顧問公司辦理。該機場將分三期施工，可供未來卅年我國航空事業發展的需要，它的完成也將成為遠東地區最大的現代化國際機場。

毛局長表示：依帕森斯工程顧問公司的規劃，桃園機場的興建費用，約為新台幣四十億元，其中二千五百萬美元（新台幣十億元）將向國外貸款，該局自籌款約十五億元，而政府負擔部份，僅為土地徵購費用，可分年編列預算，因此該機場之興建，並不致影響國家財政的重大支出。

桃園國際機場可行性研究方案，曾由民航局分別向交通部及政府有關機構舉行簡報，獲得普遍支持與良好反應。毛瀛初認為，該機場必可如期興工，以配合國家經濟發展的實際需要。

華人移民加拿大
本年首六個月逾二千人

【渥太華廿九日中央社電】今年上半年約有二千七百名中國移民抵達加拿大。

據人力暨移民部統計數字顯示：今年前六個月期間移往加拿大者包括來自中華民國者三百八十八人，大陸共區廿七人，香港二千二百八十七人。來自香港的移民，許多可能被視為英國公民。

今年上半年移入加拿大者總計五萬九千人，比去年同期七萬人為少。最大的一羣來自美國，全部超出一萬人。

駐北愛英軍在邊區遇襲
英促愛爾蘭解釋
愛爾蘭地下軍揚言乃彼等所為

【北愛爾蘭．伯爾發斯特三十日路透社電】英國將會於今日要求愛爾蘭共和國當局，對該國一個地區的伏兵，擊斃一名及擊傷另一名英兵事件的情況，作出詳細的解釋。

非法的愛爾蘭共和軍，在該國首都都柏林宣佈稱：他們對昨日在與北愛爾蘭邊境的丹多克附近的伏擊事件，表示負責。

在今日較早時的另一次邊界事件中，有兩名英兵受到輕微損傷，此次事件是當一輛快速的軍車，在離昨日的出事地點約八哩的麥速，企圖衝破這路障礙進入愛爾蘭共和國時發生。

【廿九日法新社伯爾發斯特電】今日在兩個愛爾蘭之間邊界地區的一次愛爾蘭共和軍伏擊事件中，有一名英軍被殺，一名受重傷。

該伏擊事件是在一次邊界事件後發生的。當時有兩架英軍裝甲車在劃綫不清的邊界巡邏，而誤入愛爾蘭共和國地區。

據他們的報導謂：在軍隊有時間返回烏斯特（即北愛爾蘭）之前，有一羣約一百五十人的村民向其中一輛裝甲車縱火焚燒。當英軍們最後獲准乘坐第二輛裝甲車離去時，他們在邊界接近克羅斯馬連村附近遇到愛爾蘭軍伏擊。

約有十二名愛爾蘭軍向英軍們開火，英軍們則還擊，但有一人當場被殺，而該名受傷者則被送在醫院，情況屬「嚴重」。

今日，烏斯特地區內約有十五宗炸彈爆炸事件發生，使今年炸彈爆炸的次數達三百一十七次，約為前年整年的兩倍。

美國吸雪茄會
准許婦女加入

【羅得島州，新港三十日美聯社電】以前全屬男性的美國雪茄吸食者組織，現已表決接受婦女加入，並賦予她們全部的表決權，祇要她們是雪茄的吸食者。

檢察官費爾伯在該組織的週末會議進行上述表決時說：女性是應獲准加入該組織的，因為，作為一個「高瞻遠矚的自由團體，我們應為其他組織開先河，接受女性加入，因為我們人人都有母親。」

議會又選出一位費城的理髮師李．羅傑斯為第一位全國組織的黑人主席。

該組織一度曾經自號為致力於「保護人類最後的男性尊嚴殘跡」的組織。

雪茄吸食者協會以前曾准許各當地分會自行決定女性能否加入當地的分會，但不准她們有表決權。

日公佈明年防衛費
預算逾八千億日元
並在琉球成立衛戍隊

【東京廿九日中央社電】日本防衛廳已完成一九七二會計年度的初步預算，總計為八千二百二十六億日元，較本會計年度增百分之二二點六。

此一預算數字昨天在防衛廳完成其一九七二會計年度國防工作計劃後公佈。

工作計劃中建議在預定于明年移交日本的琉球，成立一支以空軍為中心的衛戍部隊。

此項新計劃對明年開始的第四個防衛加強計劃亦很重要，第四個五年防衛加強計劃尚需國防委員會批准，預定于明年開始實施。

觀察家們相信：新的國防預算定會引起來自外界的激烈攻擊，特別是經常叫嚷日本恢復軍國主義的中共。

大火時獨與妻逃生
希輪喜蓮娜號船長
被義大利警方拘控

【義大利．布林的西卅日美聯社電】義大利警察曾於星期一日早晨拘捕了受到大火毀壞的希臘渡輪「喜蓮娜號」的船長安特帕斯，當時他正企圖離開義大利，他被控謀殺罪。

他是在星期一日在當地時間凌晨約一時，在一艘希臘渡輪「伊納坦亞」號船上被捕的。彼被遞解布林的西拘留所，等候起訴。

彼之控罪包括：㈠「蓄意謀殺」若干乘客。警方稱：最少有一名受害者的尸體，被發現浮於義大利水域內。㈡其渡輪載客逾量。㈢船上未裝有完善的滅火及救生設備。㈣在大火時自行離開該輪，而當時仍有甚多乘客在船上。

未有其他船員被捕。警方稱：安特帕斯曾企圖乘坐「伊納坦亞」號返回希臘，也被捕時未有拒捕。

安特帕斯是因該輪一千零八十九名乘客中的很多生還者向警方投訴後被控者。

他們稱：他們曾看見這位卅三歲的船長夫婦跳上一艘救生船，企圖離開該輪。

其妻安納斯坦西亞，已離開醫院，她是在該處接受治療後與夫一起乘坐「伊納坦亞」號返國的。

圖片說明：一架載有卅四人的「伊留申」式飛機，於本月廿九日在哥本哈根對開的海面上墜落海，據報僅有三名乘客生還。在飛機殘骸中，亦僅發現了十二具屍體。（合衆國際社無綫電傳眞）

預防飛彈來襲
美防衛網將完成
卅分鐘前提警告

【科羅拉多州丹佛廿九日合衆國際社電】此間丹佛郵報在一篇「反橫保留」的載文中說：國防部一種秘密的「越洲導彈」衛星警告系統的一個主要部份，現已接近完成階段，這系統設於伯克萊的空軍國家防空護衛基地，能把飛彈來襲的事前警告，自十五分鐘提早到事前三十分鐘。

這種人造衛星距離在西太平洋赤道上空二萬二千三百哩的地球軌跡上，每分鐘都在監視蘇俄及中共是否向美國發射越洲飛彈，這種人造衛星裝有感熱器，能偵察出發射飛彈的地點，然後把這種資料傳送至澳洲一個秘密基地，該基地又會通過密碼通訊把資料傳至伯克萊，如此可增加提前警告的時間，這對國防來說十分重要。

年輕女生榮膺義姐
放棄榮華願當記者

【義大利沙爾索馬吉奧利廿九日合衆國際社電】義大利評審員今晚選出一名「理想婦女」和一名「義大利小姐」。這名義大利小姐甫當選就宣稱「這真是個無用的銜頭」。

這位新義大利小姐是瑪利亞．平諾恩——一名十七歲女學生，她說：她希望做一名記者，這就是為什麼她在獲勝後會說這是個無用的銜頭。

大多數選美后響往成為模特兒或演員，而非新聞記者。

卅一歲已婚的林麗斯．高柏當選為「理想婦女」，她是兩個孩子的母親且為一家藥品公司的科學顧問，在經過佈置餐桌，調製雞尾酒和做肉派的比賽後，她贏得此頭銜。

南越衆院選舉點滴

圖一：為南越總統阮文紹於八月廿九日在參加國會選舉投票後，在一位武裝警衛保護下進入汽車的情形。

圖二：一名老人於八月廿九日南越國會選舉投票的情形。

圖三：當西貢市民參加於八月廿九日的國會大選時，一個投票站前擠滿摩托脚踏車。

圖四：一羣選民於八月廿九日在一個投票站領取選票的情形。

圖五：南越第一夫人阮文紹夫人於八月廿九日投票時情形。

圖六：兩名天主教修女於八月廿九日持著登記選票步入投票站的情形。

圖七：為工作人員於八月三十日點數選票。

圖八：被稱為「龍夫人」的順化市婆孟叔夫人是南越國會選舉時參選人之一。

（合衆國際社無綫電傳眞）

紐約華埠足球隊
首仗敗于星島
今日出戰華聯

【本報訊】美國紐約華埠足球隊，首仗昨敗于星島，今日再度出師。由香港純乘餘球員的華聯隊出戰，下午五時半開賽。頭場預備組，九巴對東方，下午三時三刻交鋒，仍在九龍花墟警察球場上演。賽會爲增加熱鬧氣氛，特邀請電影明星歐嘉慧，夏娃主持開球禮，門券一律一元二角。

華足聯會鑒於過去由美國華僑所組成之金門隊，實力平平，而此次訪港之華埠隊，實力與金門相差不遠，因此在召開會議時，一致認爲挑選乘餘球員，既可將戰程拉緊，又可慳點皮費。不過，今日之華聯陣容，其中有兩員是「香港脚」，其餘大部份是警察主將。警察去屆位列四強，戰績甚佳，今仗更有賴汝福，黎偉濂，陳光榮等將輔助，實力足與客軍抗衡。

客軍今日二次出師，對於場地，更爲熟習，更有「老國脚」侯澄滔爲教練，「猴子」久居香港，對於香港球員，十分熟習。因此，今日對付華聯，當另有一套。雖然球技平平，但，倘若華聯輕敵的話，客軍便有機可乘了。

客軍中門將譚兆同，表現不俗，把關技術，頗爲到家，隊長劉孟樂，曾代表哥倫比亞大學足球隊，參加紐約市校明星隊，歷任紐約華埠隊隊長，爲全隊中球技最好的一員。今日如果門志旺盛的話，打埒華聯，也不足爲奇。雙方陣容如下：

（華聯隊）

伍炎勝　劉家駿　陳光榮　劉守政　梁榮意　梁金發　譚兆同　溫冠華　黎偉濂　何義新　劉倫焯　梁樂祺

（副選）余啓華、盧福興、連二傑、梁國運、生、賴汝福、符致光。

（紐約華埠隊）

李文舜　阮家富　陸灼明　劉孟樂　郁文興　華小德　馮汝揚　梁炳輝　潘國定　陳永年

（副選）梁涵維、梅偉平、顧鴻

星島贏九比一
紐華慘輸一仗

【本報訊】花墟警察球場，昨天上演一場足球友誼賽，由星島迎戰美國紐約華埠足球隊，全場過程一面倒，星島大勝九比一。頭場由星島預備組與警察預備組對抗，結果警察以五比三獲得勝利。昨仗雖是友誼賽，可是仍然吸引得四千八百七十九位球迷購票入場，收入五千八百五十四元八角，場面頗爲熱鬧。

星島與華埠隊雙方均採用「三三四」的戰略，可是在運用上以星島較爲靈活，在技術及整體作戰上，星島不特較客軍爲優，而且佔了九成的攻勢。至於客軍方面的演出，以守門員譚兆同，曾効力流浹的李文舜及後防的陸灼明較爲突出。而於年前効力九巴的阮家富，則未見活躍。大致上這支紐約華埠隊，較諸上次訪港的金門隊，更勝一籌，至少他們打出隊型，及有良好脚法。祇是在整體作戰與氣力方面，還須努力苦練一番。

上場客軍 先輸六球

開賽後，星島隊隨即控制戰局，華埠隊雖然頑抗，可是仍然處於下風，接戰至六分鐘，區彭年推球至底線傳中，曾聽言接應即射斜出。四分鐘後，何耀強短傳楊少年，譚兆同棄閘出救，被少年挑入空門，一比零，星島首開紀錄。十五分，譚漢新交曾聽言廿碼外勁射破網，二比零。廿分，曾聽言直來，斜交少年建功，三比零。卅二分，楊少年卅碼外施放「冷箭」，譚兆同撲救不及，目送皮球入網，四比零。卅四分，曾聽言吊球門前，區彭年從天而降射球入網，五比零。星島遙遙領先。四十三分，區永雄助攻，禁區邊緣橫傳區彭年勁射中柱彈入網窩，六比零，星島於上半場以六球領先。

下場輸三球 華小德破蛋

易地續戰，雙方均有換人，主隊有陳樹榮、劉東華，李炳德及蘇紹源分別入替何容興、霍柏寧、馮紀魂及區彭年。而客軍方面，則有顧維傑及梁國運，分別出替梁炳輝與陳永年。八分鐘，楊少年斜傳蘇紹源叩射，皮球從譚兆同胯下溜入網內，七比零，十分鐘，客軍的潘國定離門十八碼射高，錯失良機。廿二分，華小德廿碼妙射破網，七比一，華埠隊破蛋。四十分，何耀強交前，蘇紹源後抽入網，八比一。四十四分，楊少年卅碼外勁射，譚兆同再度失手，褒成九比一的紀錄終場。兩陣如下：

（星島）

何容興　區永雄　譚漢新　曾聽言　霍柏寧　馮紀魂　何耀強　潘達榮　麥天富　楊少年　區彭年

（紐約華埠隊）

譚兆同　陸灼明　李文舜　阮家富　劉孟樂　郁文興　華小德　馮汝揚　梁炳輝　潘國定　陳永年

銀牌及金禧盃 今舉行抽籤

【本報訊】足總一九七一至七二年金禧盃及銀牌足球賽比賽秩序，足總聯賽管委會，今日下午六時，在該會會議室，召開會議抽籤編定。

足總本屆金禧盃及銀牌賽，經于廿七日下午五時截止報名，甲組方面，所有十四支甲組球隊均有參加，且看今天抽籤編排賽程第一週比賽有沒有鉅型班碰頭的大戰了。

紐華隊與星島：美國紐約華埠青年足球隊，昨日在花墟球場出戰星島，結果星島以九比一獲勝。圖爲雙方職球人員主持開球禮影星在賽前合照。（翁就國攝）

最佳少棒投手許金木

【台北航訊】中華民國巨人隊，這次能贏得第廿五屆世界少棒賽冠軍，揚名國際，隊長許金木的投球技術，封殺了對方的攻擊，該居首功。

代表過我國兩次參加世界少棒爭霸賽的許木金，他有出神入化的球技，獲得棒壇人士的一致讚譽。但是，他開始學球的時間，只不過兩年多而已。兩年多竟有此不凡的表現，實在難能可貴，這除掉他的老師費心指導外，就是他自己苦練與智慧而得此成就。

許金木是個愛動不愛說話的孩子，在台南市進學國小五年級時，他的體育老師溫國憲看上他，非拉他出來練棒球不可。在暑假一個多月，他的球技進境甚速，不在老選手之下。後來參加對外比賽，身手確的不凡，受到校方的重視。對棒球極有研究的台南南英商職體育教員吳祥木，認爲許金木不但是個好捕手，也是一個投手的可造之材，因此，因他的推薦，由捕手轉任投手。果然不負家望與他老師的提攜。在歷次棒球大賽中的投球，都表現得特別出色。

家庭對許金木參加棒賽的影響也很大，他的父親許皆得，在年輕時代是一個有名棒球隊的三壘手，打擊與投球都稱上乘，現在仍有濃厚的興趣，許金木能有今日的造就受他的鼓勵甚大。

許金木是生長在貧苦家庭的孩子，他有股克苦奮鬥的精神，對任何困難的事，毫無畏懼之心，憑着他的毅力、果敢達成他的願望，結果他成功了。

在少棒壇上，許金木的確也有許多有趣的事，引人注意。據說，許金木一天說不上三句話，與他的名字大有關係，如「沈默是金」，「有金人焉，三緘其口」；論語子路上有「剛毅木訥近仁」，「金」與「木」都有不說話的含義在。另是他的兩顆雪白的門牙，特別引人注意，所以有人給他綽號叫「兩齒」，由於兩顆牙齒太白，有人引申叫他「黑人牙膏」或「黑仔」，但是任憑別人怎樣叫，他仍然以「沈默」來對付。

台南棒壇傳說：許金木的眼睛，經衛生局檢查有綠色盲，雖然他投球很強，如果對方穿綠色球衣，拿綠色球棒，只要在空中亂舞三下，許金木就會看不見捕手在那裏，穩定四壞球各個保送上壘；在理論上如此，但實際上是否靈驗，還沒有球隊試過。

許金木在家中，非常孝順父母，每次放學回家或打棒球回家，不管自己最累，總找機會幫助父母做點雜事；同時，也不顧意父母多爲他操心。他的父親說：金木在校讀書，午飯都由他的弟弟許金源送去，有一次換他的母親送飯，他就以不吃飯來阻止這事，可見他的一番孝心。

這次許金木隨巨人隊到美國參加比賽，到舊金山後，就寫信給他的父母，對父母的養育關懷備至，使兩位老人得到無比的安慰。許金木在信內告訴父母說：舊金山真好玩，十八日這天，他們遊覽了許多風景區，如金門公園、漁人碼頭、金門大橋，都非常美麗、壯觀，使他高興極了。他又說：他們一路到美國，林領隊、方教練都很細心的照顧他們，希望父母放心，特別請他的父母多保重身體。一番孝心，流露無遺。

許金木兄弟姊妹七人，他排行老四。大哥許其財是位保國衛民的軍人，現服役金門前線；二哥與大姊，也都分別在工廠做事，賺錢貼補家用。弟妹都在國小讀書。

他的母親吳水錦說：金木這孩子生下來就胖胖的，比別的孩子大上一些；同時兩眼之間一塊紅記，如果不注意還認爲他有三隻眼睛哪！她說：別人都說這塊紅記會給金木帶來好運，但願能夠如此。

現讀金城國中一年級的許金木，他的家住在台南市新南街二三七號，由於附近房屋錯綜複雜，找起來非常困難，但只要看到一間木板房子四週，貼滿了各界人士的祝賀紅紙，準是他家沒錯。最後，許皆得先生說：他的兒子許金木爲國家爭取榮譽，使他感到非常光榮與高興，也希望各界給許金木更多的扶植與栽培。

綠蓉女籃隊出色
初戰大勝中青
今晚對抗悠悠

【本報訊】中華民國綠蓉女子籃球隊，昨施下馬威，擊敗中青，今夕再在九龍伊館上陣，由聯賽亞軍悠悠應戰，於九時開賽，兩場序幕戰，七時，籃聯青年訓練班球員作對抗賽，八時乙組友誼賽，志誠對青年，門券二元。

綠蓉隊昨晚在伊館露臉，各將演出博得好評，今夕再度出師，而對手爲本港聯賽及銀牌賽的「雙料亞軍」悠悠，故亦爲遭遇較強的對手，然因昨晚客軍仍未「放盡」，故在今夕之戰中，仍有可勝的力量，問題祗是賽事太密，客軍在這場比賽中，不容稍鬆，倘今仗不致過於輕鬆，則仍有可爲。

悠悠在這場比賽中，有以逸待勞之利，惟以該隊球員技術經驗雖佳，但不擅打快仗，面對速度快捷的綠蓉，仍須看悠悠的後起球員，能否演出水準，惟以客隊每個球員均擅把握機會，故此役悠悠仍難佔以逸待勞之利。倘上半場能將局面拖慢，則仍可望將戰情較爲拉緊，雙方名單如下：

（綠蓉）名譽領隊：潘其武，總領隊：鄭火德，領隊：黃民進，教練：江憲治，訓練員：陳信光，秘書：彭素于，管理：陳美月，幹事：林張素娥，隊長：姚美德，隊員：郭清香、周寶玉、王翠雲、賴秀麗、沈桂煥、黃惠貞、鄭雪美、陳美鳳、陳靚靚。

（悠悠）領隊兼隊長：鄭詠琴，教練兼隊員：甄韻嫺，管理兼隊員：尹桂嬌，隊員：陸嘉儀、周麗蓮、鄭蓓玲、麥德成、梁艷府、何群英、謝婉華。

昨日中午十二時半，籃聯在北角金舫酒樓，設宴招待客軍及菲律賓僑青男子隊。

【又訊】昨晚在伊館球場舉行的港台女子籃球友誼賽中，台綠蓉隊以七十九比卅二大勝港青年會，半場紀錄爲卅五比十一，客軍佔先。綠蓉是仗勝來甚爲輕鬆，全場領前，頭場男子表演賽，學協勝警察乙，七十六比四十七。

綠蓉女籃球隊 昨日訪問本報

中華民國綠蓉女籃隊，昨日訪問本報，由本報晚刊總編輯譚達夫接見，該隊並致贈錦旗與本報留念。附圖由左起：教練江憲治，籃聯副總幹事梁自强，本報晚刊總編輯譚達夫，綠蓉總領隊鄭火德，領隊黃民進，隊員王翠雲。（本報記者呂國榮攝）

體操班教師 同學會選舉 主席郭民法

由香港教育司署夜學部主辦的器械體操教師班，歷年培育教師體操人才甚衆，特組織同學會，經向社團註冊處申請註冊爲合法社團，並經批准成立，日前該會在油蔴地醉瓊樓召開同人大會，選舉第一屆執行委員會委員，結果如下：主席：郭民法，第一副主席：陳耀武，第二副主席：潘婉芳，秘書：鄧慶蓮，張榮武，司庫：梁堂珊、仇秀鈴，稽核：陳坤霖、徐鐵川，總務：陳華森、丁茂超，福利：方志宏、黃乘華，康樂：張鵑程、龔振磊，聯絡：李淑玲，鄭學成。委員：黎讚明、廖鑑舫、陳樂生、馮志強、范建成、林愛蓮。

柔道大賽結束 南華獲獎至多

南華體育會主辦，美南北極公司開利公司贊助的第六屆全港公開柔道大賽，經過八月廿二、廿四、廿八、廿九、四天初複決賽，經已完竣，南華榮膺男子輕量級冠，亞軍，重量及無限量亞軍，女子輕量級冠、亞軍，爲是次賽會獲獎最多的單位，四日比賽，均告滿座。賽會由會長郭琳弼主持閉幕，決賽儀式，由副主席彭張翠華致詞，頒獎由副主席何榮貞、陳鳳儀夫人、香港柔道協會會長梁仲偉、柔道部副主任梁志權主持，副主任關德致謝詞。各級成績如下：

（男子組）輕量級：冠軍龐福林（南華），亞軍：葉潤堂（南華），季軍：黃瓊泰（遠東柔道館），譚炳耀（遠東柔道館）。

中量級：冠軍許志欣（香港青年會），亞軍李燦強（香港柔道館），季軍陸潤林（遠東柔道館），李修賢（官塘社區服務中心）。

重量級：冠軍司徒澤寧（香港柔道館），亞軍區家華（南華），季軍約瑟波威（彩虹村軍部），陳堅成（黃大仙社區服務中心）。

無限量級：冠軍許煥榮（遠東柔道館），亞軍區家華（南華），季軍：譚炳耀（遠東柔道館），龐福林（南華）。

（女子組）輕量級：冠軍田多多（南華），亞軍梁慧明（南華），季軍區婉兒（路德會恩典堂），方燕（伊利沙白青年中心）。

中量級：冠軍陳傳芬（香港區地公司），亞軍張素梅（九龍新法書院），季軍袁培琪（遠東柔道館），陳瑞娥（遠東柔道館）。

觀塘區水運會 昨已圓滿結束

觀塘區首次舉辦之水上運動大會，於昨日下午五時至八時，在觀塘翠屏道新近落成啓用之新泳池舉行，參加健兒達二百餘人，比賽項目二十二項。

首由大會主席林華三致詞，繼請觀塘副民政主任張持志，社會福利署觀塘社區中心主任黃景榮，康樂聯會會長張敬華主持剪綵，比賽開始，至八時始圓滿結束，舉行頒獎，最後由李汝雄校長致謝詞。各項比賽優勝者名單如下：

男子少年組二百公尺四人接力：㈠大道學校，㈡秀茂坪八座少年七隊。

男子青年組二百公尺四人接力：㈠大光鞋廠，㈡樂善堂英文夜校，㈢青年會觀塘中心B隊。

女子少年組二百公尺四人接力：㈠海景隊，㈡青年會觀塘中心。

女子青年組二百公尺四人接力：㈠海景大廈，㈡青年會觀塘中心，㈢青年會觀塘中心A。

老招牌，新作風！

工商晚報　當日新聞落齊

△如果你是位老讀者，你會一向把工商晚報看作忠誠伴侶。

△如果你是位新讀者，你很快就把工商晚報當爲稱心知己。

事業成功者必閱 工商晚報

事業未成功者更需閱 工商晚報

市聲

黃思騁

海水相當淺人，他在離水面不遠的水裡和那個少女糾纏，想把她的手拉開。幾經掙扎，又喝了幾口鹹水下肚，總算又把頭伸出了海面，長長地透了一口氣。這時，海邊已聚集了許多人，有人用撐竿去助他，他才浮出水面。那個少女還拉着他的右腿，他俯身抓住她的衣服，將她提出水面。

那海堤相當高，少說也在十尺以上。有一個男人站在岸上，要他支持片刻，因爲附近有一艘漁船正朝着他們划近來了。

上了岸，那個少女先是嘔吐，隨後就清醒過來，想看清來救她的人到底是個甚麼樣子？當她看清他祇是個十五六歲的少年，心裡非常感謝，因爲她跳海祇是一時的氣憤，等到被冰冷的海水一激，喝進了第一口鹹水，她就突然清醒來，再也不想死了。

少女的父母已趕到海邊，從衣著上可以看得出是有錢人。他們祇注意到女兒的安危，卻不理會這個爲女兒作犧牲的人，直到他們召來轎子的時候，才說了幾句感謝的話。

陸寅生嘔完了海水，冷得祇是發抖。他起身去找他的蘆蓆，以便抹乾身子和換衣服，但那一個舖蓋和一隻蘆蓆已不翼而飛。他在堤岸上奔來奔去，東張西望，不時叫出一聲「誰拿了我的東西」，可是沒有人理他，那東西早就被一個遊蕩的人拿走了。

不打緊，他心裡想，好在身上還有十八九塊錢，不如先去故衣店買套乾衣服來穿。那知伸手往衣袋裡一摸，那裡面空空的，錢已經在水裡救人時失落了。到此，他才大聲哭了起來。

一些來往的人打聽出他的遭遇，湊集了一點錢，要他去買套乾衣服穿。陸寅生這才放起勇氣，再走苦難的人生道路。

十一、

不久，冬天來了，他被一個木匠收爲徒弟，沒有工薪，祇供膳宿。在這種飄零無靠的時候，有個吃飯的地方總比像野狗一般流蕩在街頭好些。

老闆是個潮南人，脾氣相當壞，一見徒弟歇下來抹一抹汗，喘口氣，他就在那裏吼叫了。倒好像別人吃他三頓飯，晚上在木板上睡一覺，就應該替他賣命似的。

同他一起工作的那個伙計，已經在他的店舖裡換過了三年，現在十七歲了，還是兩塊錢的工薪。（二〇八）

忠義武俠小說

第四回：義膽忠肝　吟龍嘯虎　山城留血跡　劍氣動紅霄

蒙哥大汗這回中計了。王堅很像一個最有耐性的釣魚人，要釣的就是這條最大的魚。

就在蒙哥大汗高喊着王堅的名號時，王堅在釣魚城上出現了。但還未開口說話，排山倒海一般的砲彈已開始發射。

這回才用到城上最厲害的亘砲，所有砲位都安裝得恰好，對準蒙哥大汗這個主要目標。

蒙哥發覺中計時，來不及掉轉馬頭逃走，便給一塊大石打中，跌落馬下。左右隨從紛紛中彈倒地，狼狽得很。

據歷史記載，蒙哥是「中砲風」得病而死。試想，「砲風」也能殺人，如非大砲成排，猶如連珠一般發出，怎會有「風」？寫歷史的人不敢說他死在陣上，故意爲他隱諱，才會寫出「中砲風」這一妙句吧！

這正是「佈下窩弓擒猛虎，安排香餌釣金鰲」。王堅爲了「砲打蒙哥」這一着妙棋，不知花了多少心血，如今總算償了心願，可以告慰於余玠在天之靈了。

蒙哥一死，形勢大變，可比「一波才動萬波生」，引起的連鎖反應深而且遠，蒙古羣雄忙着爭奪帝位，掀起蕭墻，征宋的五路大軍分頭向後撤退，宋朝由此安定下來。

這便是釣魚城一役的始末，由余玠，冉氏兄弟，以至王堅，都屬了不起的人才。王堅的勇猛或者比不上花剌子模的札蘭丁，但其堅忍强毅的長處，卻不是札蘭丁所可及。札蘭丁以騎兵對騎兵，以急攻對急攻，結果不免一敗。王堅是採取堅守的策畧，完全利用「山城」的特殊環境，與最大的忍耐來達成任務。兩者當然有其基本的不同呢！

不過，後來宋朝終於覆亡了，忽必烈奪得帝位以後，重用漢人，改用漢化制度，是策畧上一個重大轉變。相反的，宋朝君臣卻變得更加腐化，便似枝頭一顆爛熟的果子，一摘即下。忽必烈已把宋朝內部虛實探聽清楚，再不必像蒙哥一樣，向四川自討苦吃了。

忽必烈滅宋的策畧，取決於長江中游，不在上游。自從襄樊一戰告捷，其餘都似破竹一般，順勢直下，無往不利。

襄樊曾有苦守六年的卓越紀錄，宋軍表現本來不錯，結果是蒙古軍利用一種長程亘砲，由回回人阿思馬所創製，屢建奇功，守將呂文煥見大勢已去，宣告投降。這便給蒙古軍報了釣魚城一砲之仇，宋朝命運也由這一戰而決定了。（一〇四）

萬劫紅顏

上湯文武

殘廢的人

江月對這青年本來就有點同情，聽了他的呼喚，便跑到他的面前，客氣的問：「老兄，甚麼事？」

「先生，你們在這兒興建石屋，是準備自己住，還是出售或出租？」

「不是自己住，是準備出售或出租的。」

江月以爲他想租賃，便問：「你想買還是想租？」

「對不起，我那裡有資格。」這青年形容雖然非常憔悴，但說話卻很溫文有禮。

江月曉得他是受過教育的人，同時更相信他是從大陸逃難來的，基於「同是天涯淪落人，相逢何必曾相識」的觀念，所以跟他聊天。那青年接着又說：「先生，你們在這兒興建石屋，需不需要看更，防止別人盜竊你們的建築器材？」

「這是建築公司的事了，我們請他替我建築石屋，建好了便收貨付款，失了東西，還是他們的事，與我們無關的……」江月接着覺得自己這番話太過率直，因此改問他：「老兄，你有朋友想做看更嗎？」

「不是我的朋友，而是我，」那青年說：「先生，我看見你幾次了，覺得你的爲人很和藹，好幾次想開口問你了，但，總沒有勇氣。唉，一個人殘廢了，便有自卑感，甚麼也不敢開口了……」

江月聽了怔了一怔，訝然的看着他，覺得他雙手移動自如，視覺聽覺都很良好，怎會是個殘廢的人，便失驚的說：「甚麼，你殘廢了？」

「是，如果我不是殘廢，我便不會弄成這個樣子了！」

「你那兒殘廢？」

「右腿，」那青年痛苦的說：「我的右腿跛了，不能走動，所以無法找到工作。」

「那麼，你怎樣生活呢？」

「我本來替九龍一間報紙攤看攤的，但是，請我看攤的人也無法在那兒立足，迫得我也失業了，想賣報紙走動……」那青年又說：「假如我再找不到工作，便無法活下去了。」

江月聽了他這樣說，對他非常同情，便說：「讓我對建築公司說，看看他們請不請看更。」

「先生，拜托你幫忙！」

江月問他叫甚麼名字，那青年想了一會，說：「我姓鍾，這兒的人都叫我做跛鍾。」

「你的眞名呢？」

「我的眞名是阿先。」

江月覺得這青年很可憐，便掏了幾塊錢給他，說：「老兄，這小小的錢是送給你吃茶的，如果建築公司需要請人，我便介紹你做看更吧。」（七八）

百一姐

東方明珠　傑克

一五〇：內外衣重重密裹，妳如何會見到？

飛紅所說百一姐貼身佩帶的漢玉，即是中紐賠給百一姐的定情物。

百一姐駭然失驚。

她怎麼會知道這件秘密的定情物？別的都不要，指定要這一件，分明心懷不良，隱含譏刺，借此來威脅。

近來百一姐風浪經多了，一驚之後，旋即鎭定如常，微笑道：

「飛紅，妳要這塊漢玉嗎？」

「我不敢要，祇是心裏喜歡。」

「妳要也沒相干，我先得問妳一句，妳如何會知道我有這塊玉？」

飛紅戰慄不知所答。

百一姐凜然說，「這塊玉，我一向佩帶在貼身處，內外衣重重密裹，沒人能見，妳如何會見到？難道妳有透視眼不成？妳說！」

「我的性格，妳是知道的，衣履不整不見人，縱使我更衣之際，這塊玉有襯胸罩衣掩護，誰也瞧不見。我明白了，妳在暗中偸窺。哼！妳在暗中偸窺，是不是？妳能說不嗎？」

飛紅低頭刺繡，心一慌，針尖觸指，流出血來，忍痛用兩指掐着，伍妮笑道：

「小姐，您送給我，也不敢要，祇是太喜歡它了，想摩娑一吓。」

「不！碰也碰不得。」

飛紅好不掃興。

「妳可知爲甚麼碰不得嗎？這塊玉的作用，是壓邪的！」

「壓邪的？」

神鬼怪誕的傳說，幾乎成爲民族文化的一部分，百一姐說到壓邪，飛紅深信此玉有辟邪之功，不敢多問。

「因爲是神物，所以就能辟邪，存有邪念的人碰不得，一碰則神物震怒，會降臨災禍，小則疾病，大則死亡。」

嚇得飛紅屏息無語。

「我不是吝惜這塊玉，怕妳接觸了於妳不利。妳一直忠心服待我，我另賞一塊古玉給妳，須知玉能辟邪，佩久了與人身的靈氣相通，可以克制邪念。一個人沒了邪念，正氣動天，百靈扶護，邪氣便不能感染了！」

話中有話，飛紅不禁肅然。

新苗

雨萍

走到街上，她臉上那副輕鬆快活的神情，忽然不見了。

「建中好像不怎麼開心，」我說，瞧着她的臉。

她歎口氣，完全像個滿懷心事的大人。

「我也不怎麼開心。」

「爲甚麼？妳從前不是說過：妳們的生活，一定很開心，很自由嗎？」

「那祇是想像罷了，事實並不是這樣。」

「我想不出你們爲甚麼不快樂？你們彼此相愛，又沒有大人干涉你們。」

「大人不是不干涉，祇是暫時不干涉，他們找不到我們罷了。」

「他們對這件事怎麼看法？」

「我爸爸說過永遠也不准我回去。他的爸爸——也不喜歡我，從頭到尾都不喜歡我，他說無論如何都不會承認我是他的媳婦。兒子他們當然還是要的，前一陣他們還在報上登尋人廣告。」

「管他們呢，老封建！」

「我可以不管，建中卻不能。」

我望着她，怔怔的。

「他在家裡是大少爺，嬌生慣養，他懷念他那個家，他不像我，我是個沒人疼的，老想着改變一下生活環境。」

「但是，妳剛剛說過，妳也不怎麼開心。」

「那是因爲建中不開心的緣故。他找不到工作，情緒很壞，動不動就鬧孩子脾氣。」

「他始終會找到工作的。」

「說說容易，」她又歎口氣：「誰肯請一個大少爺？他怎麼過得慣看人臉色的日子？」

我想起碧琪的話，沉默了好一會。

「也許……我們是做錯了，」她說得很沉重。

「已經開了頭，豬也得熬下去，難道你們還能回家去？」

「我當然不會回去，可是，建中……我不敢想。」（七五）

應徵美人

史丹利嘉納著　以而譯作

一、夜都市的神秘

雖然這是商業及住宅的地區，但在這個時刻裏，這裏一帶的街道，是絕少行人。即使偶然有幾個人走過，也是行色匆匆。因爲天就快要入黑了，而這裏是沒有夜市的。

白仁信律師出席近郊一個法庭，辦完了一宗頗爲棘手的案子後，偕同他的秘書杜美玉，駕着黑色房車，就要進入這個幽靜的地帶。

他爲了鬆弛一下他緊張的神經，車是慢駛着，而且不斷左右顧盼。他覺得這個白天十分繁鬧的地帶，現在卻冷靜下來，正像一個俏皮的孩子，瞌着眼皮，是十分富於幻想，而又十分值得體味與欣賞的。

車子在交通紅燈下停下來。他對他的秘書說：

「杜小姐，你可注意到馬路轉角處那位美人嗎？」

「你是指橱窗裏的模特嗎？」杜美玉笑着說。

「不，我們已經橫過幾個馬路口，我發覺每個馬路轉角處，都站着一位穿黑色服裝的美人，而她們頭上，都披着一條圍巾。」

「也許是阻街女郎罷！」杜美玉向他打個眼色。「白律師，你倒有這種閒情逸緻！」

「我可以肯定她們不是阻街女郎，阻街女郎是沒有規定要穿一律的服裝的，」白仁信也笑着說。

這時，綠燈亮了。白仁信說：「請你注意下一個橫馬路口，也許又有穿着黑衣服的美人站在那裏。」

汽車祇以十咪速度行進，快要到另一橫馬路口了。杜美玉驚奇地說：「果然又站着一位黑衣美人呀！」

「所以，我認爲此中必有原因。」

「你不是夜遊神，」杜美玉笑着說：「你和我可能都不懂得夜市的神秘的。」

「這是今晚特有的現象，」白仁信好奇地說：「橫豎未到晚餐時間，我們還是把車駛回頭一次，再看看究竟吧！」

半靜寂地帶

丹尼

公務員加薪，電車加薪，巴士加薪，而且所有日本貨也全面漲價。

不必耽心引起漲風，因爲一切都早已漲得無可再漲了。

× × ×

有數千年傳統的乞巧節，在本港一年比一年黯淡。今年七夕，就在無聲無色中渡過。

中式情人節是開展覽會，西式情人節是開小晚會，時移世易，牛郎織女，祇好靜靜地在銀河幽會了。

× × ×

泰國三位國會議員，剃光了頭，在國會裡面走三趟，抗議外長對他們的「不禮貌態度」。

把頭髮剃光，是表示火光還是出氣呢？

山川人物

石愁譚之諧謔

石氏學修至深，造詣專一，發揮文章作法，指陳得失，聽者動容，與一般信口雌黃，曲學阿世者，何啻天淵。

菊　霽

大學爲最高學府，亦爲培養專門人材之所。得列門牆者，分科系研究，而教授之者，皆一時碩彥，著作等身，此固爲高等教育，惟除講學外，尤重批評，多方比較，俱秉其個人所見，非有恩怨於其人也。故有譏諷縱橫者，有立異爲高者，有逆悟千譽者，有肆口謾駡者，不一而足，聽者各自得焉。猶記國立中山大學高級講師石愁譚批評之諧謔，態度之嚴正，議論之宏偉，一時無兩。石氏番禺人，字光瑛，精通經學，遜清光緒間北闈舉人，有聲於時。北闈者，清制，開科取士，各京官子弟欲應舉參加鄉試者，例須返回原籍省份與試，清帝體恤京官子弟回籍，不免跋涉長途，乃特開順天鄉試，試場在北京，可就近應試，名額稍寬，而各省庠士，亦許北上入闈，俗稱北闈。是以非京官子弟而走北者，視爲終南捷徑。中式者，與各省舉人同等地位，惟時尚不以北闈舉人爲矜貴耳。石氏常以此遺憾終身。方其講學中大也，大發牢騷，旁及當代學者，尤以抨擊胡適爲特甚。蓋謂胡氏祖父培翬，著名經學家，對經學獨具隻眼，藏書甚豐，每有所得，輒書之。胡適家學淵源，留學美國哥倫比亞大學得哲學博士學位，回國任北京大學教授，盡取乃祖之材料，以西洋哲學方法編「中國哲學史大綱」上册問世，古至魏晉前止，魏晉南北朝佛學思想盛行，胡氏對佛學未嘗涉獵，梁任公嘗勸告之云：「此著宜小心續述。」胡氏受此一嚇，不敢賡續下去，故祇有上册而無下册（按該書至胡氏死前，仍無下册），且胡氏提倡語體文，廢除文言文，彼飽讀文言書，變爲語體文，自然條理清順，而竟主張廢文言，寫語體，從此後生小子，祇寫語體而不懂文言，此正猶自己登樓而移開階梯，使後來者無路可登，可望而不可即，何其自私也。石氏寓穗城北狀元橋，與徐信符教授之南州書樓，望衡對宇，徐氏藏書豐富，爲名學者，徒友衆多，常將重本之書，與人交換或出售，石氏詆之爲「書賈」，「博而不精」。謔而虐矣。又云廣東最不幸有何淡如者，以下流鄙俗之對聯，見稱人口，如「一拳打爆眼火，對面睇見牙烟」，「皮背心，血牙嘴」之類，工則工矣，而失諸粗鄙，殊非文學正宗。彼最崇拜汪中之作品。汪中者字容甫，爲清六大駢文家之一。每講到「未及於禮堂寫定，傳與其人」兩句，輒眉飛色舞，氣足神完，大有共鳴之感，且有同病之痛。因神經過度緊張，口唇白泛，爲之跳動不已，諸生暗笑之，爲「炽蝦跳舞」，亦暱亦諧，並佳皆妙。然而石氏學修至深，造詣專一，發揮文章作法，指陳得失，聽者動容，與一般信口雌黃，曲學阿世，毫無主見，敷衍了事，既無講義印發，復無專書可據者，何啻天淵。且其公開批評，啓導後學，當否由聽者抉擇，不失爲學者態度，豈可以「文人相輕」詆之耶。

× × × ×

第三十四回　密室定謀　明堂頒詔　引狼同門虎　拒獸覓全島

毛澤東與康生商定之後，即進行活動分子大會。在民國二十六年十一月十二日召開活動大會。這時整個戰局已經逆轉，十一月九日太原失守，十一月十一日上海國軍撤退，毛澤東認爲混水摸魚的機會已經到來。原在共軍改編時，軍委會曾有命令不得設立政治委員，政治部也取銷改爲政訓處。此時毛澤東認爲國軍在南北兩戰場均已挫敗，無力過問十八集團軍的事，自行下令恢復政治委員與政治部，並派自己兼任十八集團軍政治委員。

十一月十二日中共活動分子大會開幕，在陳紹禹講話之後，毛澤東接着發表演說，全力抨擊國民政府，首先指出目前的抗戰是片面抗戰，而不是全民戰爭，片面抗戰注定要失敗的。接着毛澤東又提出要改造國民黨，改造政府，改造軍隊，並且以自問自答的方式說道：「目前局勢是國民黨吸引共產黨呢？還是共產黨吸引國民黨？」然後又自己答覆自己的詢問，「當然是共產黨吸引國民黨，也就是共產黨要領導國民黨。」

毛澤東在台上放言無忌，共產黨大頭目及十八集團軍的高級將領皆大驚失色，恐怕毛澤東這篇演詞將要招來意想不到的後果。可是，毛澤東罵過國民黨之後，突然話題一轉，罵到共產黨人頭上，尤其是十八集團軍的將領，毛澤東說道：「有些人自從當了國民黨的官，就不願接受共產黨的領導，以當國民黨的官爲光榮，變成了新軍閥，不知道國民黨遲早要被日本皇軍打敗的，一定要投降，你們甘心當國民黨的官，將來就一定要隨着國民黨一齊投降。」

陳紹禹越聽越覺得不像話，低聲向秦邦憲問道：「此人神經似乎不太正常。」

秦邦憲搖頭道：「無以名狀，你剛回來時他發表的歡迎詞比誰都正常，現在又來這一套，完全是個瘋子，根本就鬧不清甚麼時候是眞，甚麼時候是假。」

陳紹禹說道：「這不成，他這樣鬧法已經違背了史達林同志的政策，我一定要糾正他。」

秦邦憲笑笑，未開口。

毛澤東又說道：「我們今後要進行獨立自主的山地游擊戰，絕對不能接受國民黨的命令，不再同國民黨配合作戰，他打他的，我們打我們的，最後他失敗了，我們就勝利了。」

與會人員都覺得毛澤東的說法太新鮮，但是也都覺得離譜，大家靜靜地聽他一個人講，直到毛澤東說完，也沒有一個人鼓掌。

散會後，陳紹禹把秦邦憲，張聞天找來，商量怎樣對付毛澤東。秦邦憲說道：「他這一套妙論並不是今天第一次說的，上次洛川會議他就有同樣的說法，周恩來，張國燾堅決反對，閙得會議開不下去，最後還是休會三天，提出了折衷的方案，始得通過。」

陳紹禹說道：「這樣不成，我們整個的黨，不能任由老毛一個人胡鬧下去！」（一〇〇四）

播音電視節目

香港電台：新聞簡報、海員空餘報告、轉播倫敦新聞、粵語新聞、錢幣價格報導、空中問答、兒童歌曲、點唱節目、廣播劇、粵語新聞、普語新談、米高瑪的故事、新聞，時代曲、小說、粵語新聞、時事實錄、無綫亦情牽、八月在香港、民間故事、粵曲、交通情況、兒童節目、粵說新聞、粵曲選唱、香江夜話、時事實錄、本港新聞、引古說今、夜夜此時聽、世界勾奇、轉播歌唱節目、時事特寫、風虎雲龍集、「秘密黨」、時代曲、天氣報告、粵語新聞

商業第一台：新聞簡報、座右銘、新聞簡報、天氣預測、新聞報告、歐西曲、時代曲點唱、祝壽祝婚及婦女雜誌、專曲、倫理小說、港九時事、奇情小說、新聞，專曲、通俗成語、倫理小說、新聞簡報、歷代名雌、一曲寄心聲、港九時事、七十年代、新聞，小劇場、十八樓C座、天羅地網、港九時事、神秘之夜、新聞，時代曲、文藝小說、秋燈夜語

商業第二台：新聞簡報、中國文選、晨曦妙韻、新聞報告、天氣預測、晨曦妙韻、時代曲、股市行情報導、為你歌唱、股市行情報導、社團活動報導、音樂的約會、新聞報告、股市行情報導、時代曲粵國語、專曲點唱、股市行情報導、年青人時間、新聞簡報、年青人時間、股市行情報導、專曲、夜夜笙歌、寫正字讀正音、輕音樂欣賞、新聞，夜曲

麗的鑽台：新聞報導

國語講座、祝君早安、街市行情、空中問答、專曲、小常識、衛生常識、聽衆點播小說、通俗故事、股市行情報導、新聞，小說、股市行情報導、時代曲點唱、時事實錄、趣劇，粵劇、股市行情報導、人間世，粵曲、股市行情報導、武俠故事、兒童小說、金價報告、粵曲、歐西流行歌曲、偵探小說、歌唱戲劇小說、時事實錄、新聞報導、戲劇生涯、茶餘飯後、故事，粵曲、世界名著、歌聲處處聞、新聞報導、夜半奇談

麗的金台：新聞報導、潮州澳劇、潮州曲、新聞報導、社會服務、全套京劇、潮曲精選、潮語通俗故事、電影歌曲、潮語短篇趣劇、潮州曲、潮語廣播劇、現代潮曲、彈詞、新聞報導、日日談、潮語戲劇化小說、新聞報導、潮語說唱故事、戲曲介紹、潮曲，小說、新聞報導、潮語青燈夜話

麗的中文電視：新聞及天氣、英語長片、今日菜譜、粵語長片、新聞摘要、長篇話劇、小小樂園、粵語片、警察與民衆、世界新聞、銀色新聞、山水之歌、美青年歌唱團、年青人、今日新聞摘要、粵語長片、最後新聞

無綫電視翡翠台：卡通片、英語講座、攝影漫談、明日世界片集、卡通片、歡樂家庭、深海歷奇片集、粵語長片、兒童劇、宇宙奇觀片集、快樂天地片集、粵語長片、新聞報導、冷暖親情、雌虎雙雄片集、港聞摘要、歡樂今宵、新聞報導、一代雄才片集

今日來往班機

到港班機（星期二）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
英航	倫敦曼谷	下午二時卅五分
英航	倫敦加爾各答	下午五時廿分
英航	舊金山東京	下午七時卅分
國泰	馬尼剌	上午十一時十五分
國泰	大阪台北	下午一時四十五分
國泰	東京	下午一時五十分
國泰	東京台北	下午二時廿五分
國泰	星加坡曼谷	下午三時二十五分
國泰	馬尼剌	下午四時十分
國泰	西貢	下午八時十分
國泰	柏斯耶加達吉隆坡	下午八時三十分
國泰	東京大阪台北	下午十時廿分
國泰	漢城台北	下午十一時十分
日航	東京	中午十二時
日航	東京大阪台北	下午十二時四十分
日航	舊金山檀香山東京	下午一時卅分
日航	星加坡曼谷	下午三時五十五分
日航	東京	下午五時五十分
日航	東京大阪台北	下午十時廿五分
泛美	舊金山東京	下午一時十五分
泛美	紐約曼谷	下午四時
泛美	洛杉磯東京	下午十時
馬航	星加坡亞庇	下午二時二十分
馬航	東京台北	下午二時五十分
馬航	星加坡吉隆坡	下午二時五十五分
馬航	星加坡吉隆坡曼谷	下午八時四十分
澳洲	雪梨馬尼剌	上午八時十五分
澳洲	雪梨馬尼剌	下午七時四十五分
澳洲	東京	下午八時四十分
泰航	曼谷	下午一時十分
泰航	曼谷	下午二時十分
泰航	東京台北	下午二時四十五分
泰航	曼谷	下午九時卅分
華航	台北	上午十時廿五分
華航	台北	上午十時廿五分
華航	星加坡吉隆坡	下午三時零五分
華航	東京大阪台北	下午三時卅五分
華航	曼谷西貢	下午八時廿分
華航	大阪琉球台北	下午九時五十五分
法航	東京大阪	下午三時
瑞航	東京	下午八時卅分
環球	曼谷	上午十一時十五分
環球	舊金山台北	下午十二時卅分
環球	北約曼谷	下午二時十五分
環球	洛杉磯關島	下午十時十五分
西北	西雅圖東京	下午九時四十分
義航	羅馬曼谷	下午四時四十五分
印航	東京	下午四時四十五分
菲航	舊金山馬尼剌	上午十時四十分
越航	西貢	上午十時一十分
德航	佛蘭克福曼谷	下午三時
印尼	雪梨曼谷	下午四時五十分
韓航	曼谷	下午十二時四十分
韓航	漢城台北	下午三時

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
英航	東京舊金山	下午四時
英航	達爾文雪梨	下午七時
英航	馬尼剌雪梨	下午八時
英航	羅馬倫敦	下午八時卅分
國泰	台北大阪東京	上午九時
國泰	馬尼剌	中午十二時
國泰	台北漢城	下午二時
國泰	曼谷星加坡耶加達	下午三時
國泰	台北大阪	下午四時
國泰	東京	下午四時十五分
國泰	台北東京	下午四時四十五分
國泰	馬尼剌	下午九時卅分
日航	台北大阪東京	上午八時
日航	台北東京	上午十一時
日航	曼谷星加坡耶加達	下午十二時五十分
日航	台北東京	下午一時四十分
日航	東京舊金山	下午三時
日航	東京	下午四時四十分
日航	馬尼剌雪梨	下午六時四十分
泛美	東京舊金山	上午九時
泛美	東京洛杉磯	下午五時
泛美	曼谷紐約	下午十一時十五分
馬航	曼谷檳城星加坡	上午十時卅分
馬航	亞庇星加坡	下午三時卅五分
馬航	台北東京	下午三時四十分
馬航	亞庇星加坡	下午三時四十五分
澳航	東京	上午九時
澳航	馬尼剌雪梨	下午九時卅分
澳航	墨爾砵	下午九時四十五分
泰航	曼谷	上午八時
泰航	台北漢城	下午一時五十五分
泰航	台北東京	下午二時五十五分
泰航	曼谷	下午三時卅分
華航	台北琉球大阪	上午八時
華航	西貢曼谷	上午十一時十分
華航	台北東京舊金山	上午十一時廿五分
華航	台北大阪東京	下午四時十五分
華航	台北大阪東京	下午四時廿五分
華航	吉隆坡星加坡	下午四時二十五分
華航	台北	下午九時零五分
法航	曼谷巴黎	下午四時
瑞航	曼谷蘇黎世	下午八時十五分
環球	關島舊金山	下午十二時十六分
環球	台北舊金山	下午三時四十五分
環球	曼谷	下午十一時廿分
西北	東京西雅圖	下午二時十分
義航	馬尼剌墨爾砵	下午五時四十分
印航	曼谷新德里孟買	下午五時卅分
菲航	馬尼剌舊金山	下午二時
越航	西貢	上午九時
越航	台北東京	上午十一時五十五分
德航	東京	下午三時四十五分
印尼	台北東京	下午四時卅分
韓航	台北漢城	下午十二時廿分
加航	東京溫哥華	下午一時四十分

截郵時間

注意：下列時間爲寄往各地郵件及包裹在香港郵政總局的最後截收時間，其他各區郵局的截郵時間，則比總局稍爲提前，有關詳情可致電向該等郵局詢問。至於掛號郵件的最後止截時間，將比該局信件的截郵時間早一小時。

今日（卅一日）（星期二）

空郵

沙巴、汶萊：信件上午十一時　包裹上午十時

以色列：信件正午　包裹上午十一時

泰國、馬來西亞、星加坡、沙撈越：信件上午十一時　包裹上午十時

中華民國：信件下午十一時　包裹正午

夏威夷、墨西哥、美國、中南北美洲：包裹正午　信件下午一時

亞丁、澳洲、埃及：信件下午一時　包裹正午

秘魯、厄瓜多爾：信件下午二時　包裹正午

加拿大：信件正午　包裹上午十一時

南越：信件上午十一時　包裹上午十時

菲律賓：信件上午五時　包裹上午四時

印尼：信件上午十時　包裹上午九時

巴基斯坦（西部）、沙……：信件上午十時　包裹上午九時

平郵

沙特阿剌伯、義大利、蘇聯、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、法國、瑞士、尼日利亞、英國、波斯灣、敘利亞：信件下午六時　包裹下午五時

希臘：信件下午五時

新幾內亞：信件下午六時

澳洲、紐西蘭：信件下午四時　包裹下午四時

巴西：信件下午五時　包裹下午五時

南越：信件下午六時　包裹下午五時

明日（一日）（星期三）

空郵

兩：信件正午　包裹上午十一時

關島、日本：信件正午　包裹上午十一時

菲律賓：信件下午五時　包裹下午四時

馬來西亞、印尼、毛里求斯、西澳洲：信件上午十時　包裹上午九時

加拿大：信件上午十時　包裹上午九時

沖繩島：信件正午

中華民國：信件下午一時　包裹正午

南韓：信件下午一時　包裹正午

科威特：信件下午三時　包裹下午二時

委內瑞拉、巴拿馬共和國：包裹下午一時

柬埔寨：信件下午一時　包裹下午六時

平郵

印度、伊朗、安曼：信件下午六時　包裹下午五時

澳洲：信件下午三時　包裹下午二時

泰國：信件下午六時　包裹下午五時

美國、北、南、中美：信件下午六時　包裹下午五時

沙巴、汶萊：信件下午六時　包裹下午五時

東印度、東巴基斯坦：信件正午　包裹上午十一時

加拿大：信件正午　包裹上午十一時

沖繩、南韓

西巴基斯坦、科威特、伊朗、伊拉克：信件下午五時　包裹下午四時

數百萬私人情報歸檔
美政府窺探人民秘密
許多大工商業機構及銀行等等，亦僱員暗中查察某些有關人士的各種生活情況。

在美國，一般人都以爲祇有罪犯或死硬派的顛覆分子，才會受到政府的嚴密監視。但事實上，數以百萬計人民的名字，現已被政府收藏在微粒菲林裡面，他們的面孔也被拍攝下來。

這種大規模收集市民資料，加以分析、檢討，以高速度由一個機構傳往另一機構的工作，在美國是史無前例的。再加上私人機構如貸款保險公司、銀行、僱主等的偵查，使到美國人成爲世界上最受人監視的國民。儘管美國人受着第一、第四、第五及第十四條法例修訂案的保障，但他們的私生活的權利，已受到嚴重威脅。

美國政府窺探人民的方法，已不限於依靠兩個情報局。據參議院憲法權利委員會最近的透露，顯示出進行這種工作的機關，是一個龐大的情報網。任何人的名字，只要在廣告上、請願書上，或者在有關民權及和平演說的講台上出現，便會列入政府檔案內。甚至那些對政治全無興趣的市民，也有可能被存入資料檔案。

如果你擁有一張社會福利證，可以得到救濟金或醫療援助，那麼，你的名字，就職記錄，和個人資料，已進入政府的資料庫了。雖然福利證上註明「非證件用」，但社會福利署却把有關資料，供給聯邦調查局及財政部。

又如果你曾經參加過示威，即使是和平示威，你仍有可能被拍下記錄。被目爲政府首要「看門狗」的司法部，存有許多參加過示威的人的記錄。如果是屬於政治性的，則三軍的各支部、國家防衛隊、司法部、民事委員會、聯邦調查局、美國簽證局以及地方警局，均有存底。無論在甚麼時間，你因犯罪被捕，你的名字最低限度列入警察檔案。接近二千萬名罪犯的名字，已送往聯邦調查局。此外，還存有六百萬其他美國人的名字。這些龐大的檔案，分別由電腦處理。

電腦化使偵察工作更具危險性。假如祇靠人力去做，那麼這種工作的效力大打折扣。但情況不是這般簡單。情報工作的電腦，可以「點出」檔案中的任何一個人來，包括列明他的個人資料、經濟及工作紀錄，甚至他的外型來。而且所需時間，祇是數分鐘。然後再過數分鐘，有關報告便可送到聯邦調查局、五角大樓、白宮、中央情報局及國家安全局。

由於政府及工業服務，越來越龐大，它們可能需要大批的資料，以求工作達至完善，電腦技術可使社會進展到一個前所未有的境界。但必須創造出警戒綫，防止這種新技術。（阿希）

一千二百稅務員監視下
英人每年仍逃稅一千萬鎊

有些事甚至使稅務員亦感到驚異。

「赫特斯菲織造廠」報稅時列爲「固定資產」的物品，竟變爲工廠復工據內的模型鐵路設計。

一九五五年和一九六三年，一間公司的董事長曾錯誤地把一萬三千六百五十九英鎊的私人使費，記賬入公司內，這樣他欺騙了稅務局三千二百四十二英鎊。

當他六月被查出時，除了補付稅欵，還被判一年徒刑，緩刑一年。

英國的一千二百名稅務員是政府一個龐大機關的大腦。這個部門的工作，是計算和收取入息稅，與及追查逃稅。在他們的檔案中，有二千五百萬納稅人。每天，有五十萬份文件送入他們的辦公職。

究竟他們怎樣知道是否有人在作弊？他們可否要求查閱市民的銀行戶口？如果市民解釋說，這一大筆無報稅的欵是由馬場贏得來的話，他們又怎辦？

稅務員擁有精密如電腦的頭腦。當他們嗅到一些欺騙的氣味時，便會翻過檔案來追查錯誤的數字，跟着他們便向逃稅人反擊。

一宗大規模的稅務案可能需要數年時間來解決。一九六七年，擁有廿八間不同公司的「東安格安電子公司」首腦，面臨五十多項控罪，包括在牽涉逃稅欵項，包括在一九四四年至一九六一年之間的十二萬六千零九十五英鎊。

這男子除了被判三年徒刑外，並需補繳那筆稅欵，和加上一萬二千鎊罰稅，四萬鎊利息，一萬三千五百鎊會計費用。

但稅務員對短期的逃稅人亦一樣追查。報上不存在的妻子和兒子是最普通的詭計，尤其是那些家庭在國外的移民。

一九六八年，一項對一千名印度人和巴基斯坦人的示範式調查，顯示有一半可能假報家庭負擔的。一般估計，英國因這種型式逃稅，每年損失六百萬英鎊。

一九六七年，政府宣佈逃稅大赦三個月。一千四百一十九名自認報假稅者，有一千名是印度人和巴基斯坦人。

有很多報假稅的人，常因不小心而露出馬腳。有時，他們記不起上次報稅時所填寫的孩子出生日期，因此在下一次報稅中便填上另一日期。

一次，一愛爾蘭人填報第一個孩子和第二個孩子的出生日期相距六個月。

又有一名愛爾蘭鋼鐵工人，突然停止填報他的妻子和三個孩子。當一名稅務員要求他解釋時，他說：「我的妻子去世，我無心把孩子的名字填報了。」

稅務員要求他也繳呈死亡和出生證書，但他卒不出來。他除了被罰七百五十英鎊和五十鎊費用外，並需補付一千零二十三鎊稅欵。

倫敦稅局局長對他說：「我並不想把你送入監獄，因爲這祇會增加納稅人的負擔。」

當一名稅務人員對一宗報稅發生懷疑時，他是無時間立即加以調查。不過，他並不會忘記。至本年六月，已堆積三萬宗等待調查的案。如果逃稅案較爲複雜，便交將察處理。

稅務員是否常由移民當局獲取情報。

英國稅務局對此不發表意見，但這似乎是很可能的。

一位巴基斯坦人於一九六二年到英國，持有証實他有妻子和家庭的假証件。四年來，他一直成功地報假稅。

一九六六年，他回巴基斯坦度假，並娶了一名少女。四年後，當他和妻子返英國時，便受移民局注意。

稍後，稅務員便算出他逃稅達五百四十四鎊，被判二年徒刑。

去年，約有八千五百名逃稅人繳付一百多萬鎊稅欵，罰欵和利息。每一百五十名被控于法庭的，祇有四名罪名成立的。

如果逃稅解釋他沒有報告的收入是從馬場贏來的，稅務員將採取甚麼行動？稅務員將加以詳細詢問，如果他認爲解答不滿意，他仍要繳還筆欵項的稅。

究竟未被查出的逃稅有多少？一般估計，每年爲一千萬英鎊。（家弘）

叛亂一再失敗
非洲南部的游擊隊

在南非「非洲國民大會」由蘇聯支持，「泛非洲主義者大會」由中共支持。在安古拉裡面。「安古拉人民同盟」骨跟隨「非洲國民大會」的路綫，「安古拉人解放運動」即循「泛非洲主義者大會」的方針。在羅德西亞「桑巴威非洲人民同盟」和「桑巴威非洲國民同盟」，都採取同樣的型式，有「莫三鼻給解放陣綫」和「莫三鼻給革命委員會」在西南非洲，「西南非洲人民組織」和「西南非洲國民同盟」也是一樣。

安古拉的遊擊隊行動，是以「安古拉人民解放運動」在首府盧安達一次不成功的運動爲開端，接着發生北部巴康哥族人由「安古拉人民同盟」所組織的叛亂。這次叛亂的成功，倚靠恐怖行動。但是，葡萄牙農民的根基深厚，他們一直堅守，等待里斯本援兵到達，叛亂逐漸消失後，一九六八年至一九七〇年死灰復燃，並襲擊載運銅礦的賓吉拉鐵路。

在西南非，「西南非洲人民組織」曾在一九六八年發動攻擊。但旋即失敗。雖然在羅德西亞的公路上現仍敷設地雷，但沒有得到多大的支持。那些遊擊隊，一九六六年至一九六八年間曾作很大努力，由「森巴威非洲國民同盟」實行初步的滲透，接着在一九六六年至一九六七年之間「森巴威非洲人民同盟」從事較大的武裝行動。

「森巴威非洲人民同盟」曾與那個「非洲國民大會」合作，若干軍事行動是旨在向羅德西亞和南非作聯合攻擊。這事引起南非警察向前移動，在三巴西河支持羅德西亞部隊。接着發生的活動，遊擊隊受到決定性的失敗，自一九七〇年中以來，沒有發生越過三巴西河的若何大行動。

今天，軍事活動在莫三鼻給發生。「莫三鼻給解放陣綫」大概是所有遊擊隊中組織最好。

葡萄牙一九六九年在西北部和一九七〇年在東北部可獲得的勝利，[illegible]除「莫三鼻給解放陣綫」的一切基地。[illegible]〇年，遊擊隊[illegible]程度上恢復行動，[illegible]卡波拉沙巴提大壩的[illegible]世界第五個最[illegible]的工程。[illegible]他們牽制了大批[illegible]，但他們已失敗，[illegible]順利興建，一九七[illegible]完成，將提高人民[illegible]生活標準。

[illegible]一九六二年至一九六[illegible]年間發生的遊擊活動[illegible]，現時在各處低退。（下）（棠英）

啓：「西德替人民製造機會」的續稿，明日刊出，請注意。

最新的旅遊事業
包機生意利潤豐厚

旅遊業人士對包租飛機的費用幾何，視爲秘密，顧客得知底細。

[illegible]可是不利的，但即使知道此中利弊也會不大關心，因爲包機生[illegible]乘客們省錢。

但最少有一家公司願意透露，租一架波音七〇[illegible]來回香港倫敦一次，租金是三十二萬港元而已。

最賤的來回香港英倫機票，每位收二千七百元，[illegible]七〇七型機可以載一百八十六人，換言之，全部機票收入達五十[illegible]二千二百元。除了租金，經營者的盈利是相當可觀的。

有些經常租機的旅遊社，甚至可以祇付十四萬元[illegible]便能包機，故其利潤之厚，更不言可喻。

香港民航處統計，一九七〇至七一年度，平均每週有七百六十三人是乘包機來去的，一九六九年的數則是四百二十三人，又一九六九年平均每週有五班包租客機，現在則增至八班。

雖然包機日多，但乘客所得的保障不多。民航處也說，對破壞租機條例的經營者不易查出。不過，經營非定期班機的公司，必須向民航處申請，開列詳情，如果覺得飛出的安排不滿意，民航處便會不批准它飛來的申請。如有任何違反批准許可照的條件，可能被起訴。

包機經營者有時更令人不滿意，但普通人將會失去旅行機會，如果沒有廉價的包機。又如旅英華僑，有些祇付一三五〇元，便能回港省親，但普通的單程機客票，可能要花上四千元的。

國際剪影

你知道：我國準備怎樣維護代表權？國際貨幣會草擬何新計劃？

政治

㈠美在聯合國內堅持怎樣代表權的原則？將如何維護代表權？美國對代表權的提案，中共是否同意？

㈡我國與獅子山國的關係現爲怎樣？

㈢中華民國爲何將寬赦罪犯？

㈣日本要求美國協助甚麼？

㈤南北韓一機構在何處會議？

㈥聯合國軍向北韓重申甚麼建議？

㈦南越大選形勢如何？

㈧解決柏林問題四強已否達成協議？

㈨阿拉伯共和國聯邦憲章已否簽署？

㈩玻璃維亞左傾政權現是否存在？

㈩㈠日皇裕仁將於何時出國訪問何處？途中將和誰會晤？

軍事

㈠中共陸軍有若干？構成怎樣威脅？

㈡中共派甚麼人訪東歐何國？企圖甚麼？

㈢傳中共與誰訂立防衛條約？

㈣北大西洋公約組織已否撤出馬耳他海軍基地？

㈤非洲那兩國開戰？

經濟

㈠美新經濟措施，對台進出口貿易有無影響？

㈡聯合國撥欵若干與遠東那一國作何用途？

㈢中共訪馬貿易代表團已否抵馬？中共馬來西亞關係能否因此推進一步？

㈣假如英國加入共同市場，香港可獲甚麼待遇？輪英損失又如何？

㈤地底火車現已否決定興建？

㈥美國進行怎樣雙邊會談？

㈦日本今年上半年與中共貿易爲何如？

㈧那一東南亞國家貨幣貶值？

㈨中共向誰購甚麼飛機？

㈩國際貨幣基金會草擬甚麼新計劃？

㈩㈠國際關稅貿易協定組織召開甚麼會議？

㈩㈡美政府凍結工資，引起甚麼反響？

㈩㈢美將如何推行新經濟措施？人民是否支持？

社會

㈠遭受兩週前襲港「露絲」颱風災民共有若干？賑欵及善後共要多少？

㈡逃亡印度的東巴基斯坦難民現已達多少？平均每日逃印的有若干？

㈢南韓發生怎樣的逃獄慘劇？

一週時事測驗

答案

政治

㈠美對中國代表權問題，在聯國內堅持不可排除中華民國的原則。中國決定三項對策來維護代表權，包括阻止阿爾巴尼亞提案的通過。中共拒絕美國對中國代表權問題的提案。

㈡由於獅子山國已與中共建交，中華民國爲表示强烈抗議，已於八月二十日宣佈與獅子山國絕交，撤回農耕隊。

㈢今年爲中華民國開國六十年，爲發揚辛亥革命精神，共同致力反共復國，特寬赦罪，啓其更新向善之心。

㈣日本向美國要求協助其獲得聯合國安全理事會永久理事席位，而成爲永久會員國。

㈤南北韓紅十字會代表於八月二十日在板門店舉行會議，作二十六年來首次接觸。商訪尋離散家庭，安排探親。北韓代表并建議謀南北韓再統一。

㈥聯合國軍向北韓重申建議：將韓境非武裝區，闢作民間娛樂區。北韓再一次拒絕。

㈦南越大選，楊文明、阮高祺相繼退出總統競選，成爲阮文紹個人單獨競選總統之局，潛伏無限危機。

㈧英美法蘇加强談判解決柏林問題，於八月二十三日達成協議。協定草案已送四國政府，可能於九月二日簽署。

㈨埃及、敘利亞、利比亞三國元首已於八月廿日簽署阿拉伯共和國聯邦憲章。

㈩玻璃維亞左傾政權，現已被推翻，由班沙出任總統，保証不對托里斯採任何行動。

㈩㈠日皇裕仁偕皇后定於九月二十七日首途赴西歐各國訪問，途中將和尼克遜會晤。

軍事

㈠中共陸軍現約有二百五十萬人，構成太平洋區一大威脅。因此美太平洋區海軍上將警告美國勿鬆弛警覺。

㈡中共派遣一個軍事代表團訪問羅馬尼亞，企圖與羅國訂立軍事協定，并傳已有成議。

㈢傳中共進行與巴基斯坦進行訂立防衛條約。但巴基斯坦外長莫罕默德汗否認有此事。

㈣北大西洋公約組織即將撤出馬耳他海軍基地，北約海軍五成員國於八月十九日舉行下旗儀式，基地定上週末結束。

㈤非洲的烏干達與坦桑尼亞兩國，在甘柏拉西南二百哩邊境上發生戰事，一中共上校在坦軍中作戰被俘，傷重斃命。

經濟

㈠美國實施新經濟措施後，台灣的進口及出口貿易并未受到什麼影響。

㈡聯合國撥欵一千萬美元與中華民國，供發展經濟建設之用。撥欵期間由一九七二年至一九七六年。

㈢中共訪馬貿易代表團，於二十一日抵吉隆坡。中共與馬來西亞雖因此發展至建交，祇能維持貿易關係。

㈣如果英國加入共同市場後，可獲共同市場一般特惠稅待遇。至於輪英損失將以此來彌補。

㈤地底火車尚未決定興建，但將來可能分段進行施工，先建荃灣角至荃灣九咪半一段。全段分設六站，各站命名已暫定。

㈥美國向日建議，舉行雙邊會談，討論貨幣問題。日本已表同意，美財次定本週內赴日舉行。日方將聲明日元升值。另一說日本反對與美會談，日元不增值。事實上日本藏相於八月二十七日宣佈日元採取浮動匯率。

㈦日本今年上半年與中共貿易，出口大爲減少，較去年同期少百分之十五，進口則劇增，達百分之二十七點之多。

㈧印尼在內閣緊急會議之後，八月二十三日宣佈：印尼幣貶值百分之十，印尼幣四一五比一美元。

㈨中共向英國霍加．西德雷公司簽約定購噴射客機特萊丁德2E型六架，英國希望由此導致中英國關係改善。

㈩國際貨幣基金會草擬一國際貨幣多邊比對價值新計劃，使主要國際通貨對美元之比值，普遍升值百分之十二，惟日元可增值百分之十五[illegible]。

㈩㈠國際關稅貿易協定組織公開緊急會議，美國代表解釋附加稅是暫時性措施。

㈩㈡美政府凍結工資，[illegible]工團領袖堅決反對，說服努力已告失敗，[illegible]州長抗拒凍結命令，雖然他[illegible]

㈩㈢美國政府將强制執行新經濟措施，必要時將採法律行動，呼籲美國人民支持新經濟措施。

社會

㈠遭受兩週前襲港「露絲」颱風的災民超過三萬人以上，賑欵及善後，約共需一千萬港元。

㈡逃亡印度的東巴[illegible]難民，現已增加至七百九十六萬[illegible]人，平均每天有四萬難民逃印。

㈢南韓軍事囚犯逃[illegible]，破欵劫軍車[illegible]圍攻漢城，在漢城南部[illegible]包圍，車內手榴彈爆炸，死十五人[illegible]四人。另[illegible]生者二十，成一大慘劇。

你知道：本港地下火車是否決[illegible]？南韓發生怎樣的越獄[illegible]？

奇華餅家著名結婚禮餅
譽滿港九，逢人話好；會經試過，讚不絕口
總行：上海街四五八號 電話：八五〇八八四 八四五臺九六
分行：上海街三百二十號 電話：八五一四三三 八四四九〇一
深水埗分行：北河街一百八十九號 電話：八六四五八二
分行青山道皇冠街卅三至卅五號（近蘇屋村）電話：七一臺六一弍

美國醫學化驗所
李玲婦科
羊叫 手足抽筋震抖 最嚴重者 一次即見效
胃
風濕
黎德民
分類廣告 醫藥
喉 吳景霖 專科中醫
岑偉發
鼻 程普德
喉耳鼻 綦德芬
伍品良 耳鼻喉
尿病
陳劍秋
痔瘡
頸癧
外皮 尿病
聶高元
李冰妍 婦科
針灸
梁競雲
岑國良
伍 尿病
雷英華 男婦久病

當日航空運到
專人派送到府
請訂閱臺北中央日報
訂報地址：香港德輔道中萬宜大廈908室
訂報電話：220542
·或剪以下訂單郵寄上列地址·
中央日報訂報單
訂戶姓名：
送報地址：
起送日期：
希望與信心的指標
使你瞭解自由中國一切情況
使你的子弟認識祖國的前途

娛樂

「赤膽英雄無敵槍」中的蘇珊奇麗與莊西化一個床上戲鏡頭。

蘇珊奇麗坦白說 拍裸戲非為藝術

深紅色的秀髮，綠色眼睛和白皙皮膚的加拿大性感女星蘇珊奇麗說：「拍電影是藝術，所以在電影中裸露也是藝術。但如果你對自己忠實的話，你得承認裸露實在並非藝術，你肯裸是因為如果自己不裸，會有很多女演員願意裸。」蘇珊的話一點不假，甚麼為藝術犧牲，劇情需要都祇是個藉口。她拍過「警匪喋血摩天樓」、「神槍手與黑珍珠」、「獨行俠勇闖三關」、「科賓計劃」和與梁蘭加士打合演的「赤膽英雄無敵槍」，在這些影片中，蘇珊任一部都脫，但卻沒有一部屬於非脫不可的。

蘇珊指出：影片中裸體祇有一個理由，就是吸引更多觀眾，任何製片人、導演、演員，若謂裸體不是為了賺錢，總是不夠坦白，將裸體發揚光大的動機，純然為了利益。蘇珊奇麗的話可謂一針見血。

不過，她實在並不怨懟導演和製片家，她明白人家拍片是為了賺錢，她拍戲也是為了賺錢，人家請她拍戲並要求她在片中裸露，是因為相信她能夠吸引觀眾，相信她能夠替她們的影片賺錢。

蘇珊奇麗是目前好萊塢女星中，拍裸戲的最高紀錄保持者，蘇珊對裸體完全不在乎的，在「赤膽英雄無敵槍」中，蘇珊奇麗也裸體演出，而且還演了兩場床上戲。

血手觀音三主角 全是新聞人物

即將上映的一部俠義激情鉅片「血手觀音」是三個「新聞人物」主演的，這三個人物是：張清清、李居安與安平。

目前，張清清第一次由台來港亮相，卻碰上了潑辣風姐「露絲」，雖然張清清絲毫沒受到損傷，但風雨影響下買東西大不方便，在旁人看來她已經買了不少，但她仍感不足，臨走時笑對友好說：「下次我再來，一定要避開風姐才行！」

張清清留港期間所購衣裝，並不新潮，迷你裙或熱褲絕少，中庸裝密實裝較多，也特別喜歡大紅大綠花朵，三四百元一件來路貨，可以一口氣買幾套，面不改容。

李居安突於本月廿一日在港結婚，成為了張師奶。較早時她在台灣拍片，曾對人說過，要再拍幾年戲，掙得更高聲譽才談婚嫁，言猶在耳，她卻忽地放下片約返港出嫁了。

由台來港投邵氏的小生安平，拍了一部片中途出問題，停擱下來，又因其他事端，安平提前解約悄悄返台，在台招待記者，訴說在邵氏被人痛毆及食物中毒……。

這件事有甚麼內幕？相信自會大白。

這三位新聞人物主演的「血手觀音」，導演是新晉「百萬大導」樂衍的李瀚，繼威水猛片「獨行大鏢客」後又一新傑作。

甄珍初拍湯蘭花 淘氣姑娘比高低

貴為影后，「小淘氣」甄珍的確紅得發紫，連日本東寶公司也要出高薪酬聘她和加山雄三拍戲，她的電影生涯，至此可謂登峯造極。

甄珍能夠在電影圈走紅，她的淘氣作風係重要的因素。據說，現時台灣的少女，對甄珍的擁護程度，可算如痴如狂，她們競相模仿甄珍在銀幕上表演的俏皮小動作，這種情況，到處可見。特別是在姻緣道上，那些蜜運中的女孩子，更學足甄珍一般去戲弄擅郎呢。

近來，甄珍拍片多得很，她認為演得最稱心如意的，就是楊甦執導的「淘氣姑娘」，因為在這部由張永祥編劇的喜劇中，她飾演一個如假包換的淘氣姑娘，居然肯幫助大家姐搶奪二家姐的情郎，盡量發揮她那種俏皮搗蛋的作風，令人發噱。飾演二家姐一角的女星，就是「山地姑娘」湯蘭花，兩顆天皇巨星合作在一起，她們鬥演技、鬥搶鏡，乃必然之事。

江彬和曾江兩位英俊小生，在「淘氣姑娘」中同屬艷福無邊的幸運兒，江彬奪得湯蘭花的芳心，甄珍和曾江也結成美眷，飾演大家姐的林友梅則許配田文仲，三對鴛鴦共同慶祝大團圓。

一部成功的喜劇，應有動人的插曲，「淘氣姑娘」也不例外，是以片中插曲有多闋，分別由楊小萍、尤雅及冉肖玲三位抒情歌星主唱，影迷們有耳福了。

密鑼緊鼓

徐增宏殺出重圍

徐增宏的獨立製片公司，取名「苦幹」，而創業作是「一夫當關」。此公頗有殺出重圍氣勢如虹之概。

周華的跳舞豆腐

在中華歌舞團馬拉松慶祝招待中，跳得最新潮而又最起勁的是包娜娜，但新潮舞與舊潮舞跳得無所不精的卻是周華，但她表示很少跳舞，祇是蠶惡來時才跳。

此「豆腐」也，吃者當有非常雋永味道。

湯蘭花的「小弟弟」

湯蘭花與江彬年來均出雙入對。湯蘭花說：「我當他是小弟弟而已」。與小弟弟出雙入對，總比受契爺耳提面命舒服得多。

銀海微芒

傅清華爭皇后綫 黑白傘可能押後

傅清華來港兩個星期，我們祇忽忽的喝了一次下午茶，談談他此來「事」。

「鐵沙掌大戰空手道」這部片，由他自製自導。因為拍得不錯，他要將此片排在較強的院綫推出，於是登門找關志堅、關志成兩兄弟去。

關家兄弟是院商中的實力分子，傅清華這一次是找對門路了。祇要是「鐵沙掌大戰空手道」一片拍得不錯，排於此綫上映，是有可能的。

為了爭取得在皇后院綫排出，更為了要早一點讓院商們看到此片，連日來，他埋首暗房，拼着命地在趕。據說可以在八月卅一日有彩色毛拷貝出來。

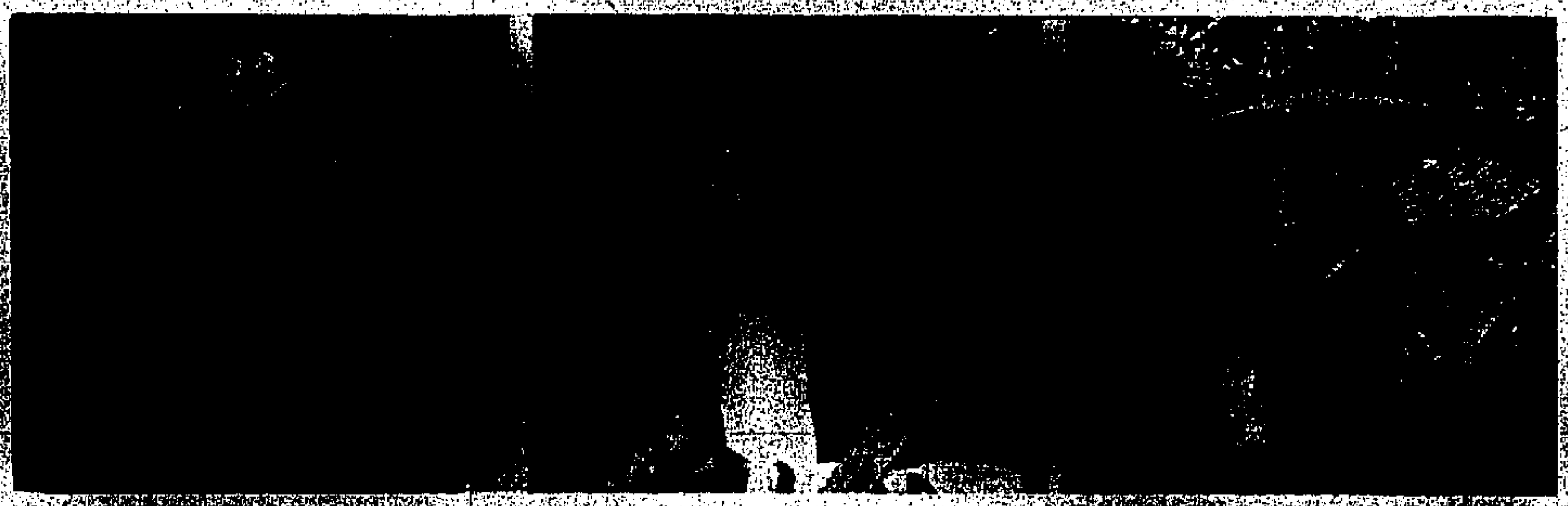
如果「鐵沙掌大戰空手道」能夠排出，在賣座上來說，這條院綫比其他院綫來說，是強得多了。傅清華寄望此片收個六十萬元以上。

本來，畢虎所拍的「黑白傘」一片，已排於九月十六日推出。假如是「鐵沙掌大戰空手道」真的拍出水準，而又獲得畢虎同意的話，九月十六日這個映期，便會讓給傅清華。

台灣的市場慘淡，在製片人的心目中，已失去了一定的份量。現在，台灣獨立製片人拍出了一部片子後，便寄望於香港。

很多片商，他們拍一部片，所打的預算是：所有的埠權賣得之錢，夠一部片的成本，祇要是能擁有香港這個市場屬於自己的，便有一搏的價值。

現在，畢虎的「黑白傘」，傅清華的「鐵沙掌大戰空手道」，目的便是如此了。



血手觀音三主角

大城市小故事 吉屋出租

一部從大都市裏找出的小故事，再由小人物來串演的大喜劇電影「吉屋招租」，將在炎熱的暑假期中，推出與觀眾見面，無形中這部電影將成為大家最切實際的消暑良葯。

吉屋招租，及租用房屋，在一個都市來說，這真是一件微不足道的一件小事，反正你有房子，不怕租不出去，而你有的是鈔票，更不愁租不到房子住，然而事情就不這麼簡單，因此招租與租屋，便形成強烈的對比，這個中的情況，實難以筆墨所能形容得出來，但是當你看過岳陽與恬妮主演的這部「吉屋招租」之後，就會給你非常詳盡的答案，也因此而提供給你招租與租屋的指南針。

「吉屋招租」除了恬妮與岳陽之外，還有國語片第一流的喜劇明星，包括有蔣光超、李昆、陶述、王孫等人參加演出。被稱為國語片戲寶的陶述，在這部「吉屋招租」中，使出了渾身解數，有特別超越演技表達。

「太極劍決鬥武士刀」一個精彩鏡頭。

今日電影

戲院	片名		
利舞台	小孤兒虎口逃生	(西)	**
豪華	向日葵	(西)	**
樂聲	龍虎鬥金剛	(國)	***
京華	樂聖柴可夫斯基	(西)	***
東方	蛛絲馬跡	(西)	(未許)
紐約	飛車鬼影	(西)	(未許)
京都	門後怪客	(西)	(未許)
新都	重逢	(國)	*
總統	小人物	(西)	**
麗都	瘋狂殺手	(國)	**
娛樂	來如風	(國)	***
皇后	愛你一萬倍	(國)	**
恒星	龍虎鬥金剛	(西)	(重映)
東城	猛虎摧花手	(西)	(重映)

幕前閒話

重逢嫌對白太多 情節平淡氣氛悶

耆樹

*情節不動人，氣氛不感人的文藝片已經夠悶了，「重逢」更是對白多於一切的悶片，劇本一團糟，導與演也不成，簡直是在浪費觀眾的時間。

本片編導特別嚕囌，很多明明可以跳過的地方，卻偏要來一大段的對白，不厭其煩地交代每一細節，連場悶戲。

盲婚啞嫁的古老材料，是本片的故事骨幹。顧文宗的迫兒子王戎娶李司祺，花費不少無謂膠片，及至拍攝陳芬蘭在歌廳中表演，更為失敗，鏡頭時常拉向四週的觀眾，個個面無表情，不知編導意欲表達何物。

李司祺和武家麒兩人在歌廳中目定口呆，對望了好一陣子，或許，編導是要表達他們臨別依依，脈脈含情的樣子，但他兩人都未能把握個中要領，看了不知所謂。

片中主要生且演來都極生硬，幾乎連喜怒哀樂也不能分清，陳芬蘭善唱，演方面成就難及她的歌唱，但在本片也沒有好好利用她的歌喉，片中其餘的插曲並不精彩。

全片情節鬆懈，窩情既不細膩，故事亦不動人，除了顧文宗的家和夜總會兩個內景外，外景多數在太平山頂拍攝，都是本港觀眾所熟睹的。

幕前閒話：不必看 可以看 還好看 很好看 極好看 不可不知

今天三院最後映 愛你一萬倍 甄珍 柯俊雄 明天三院 吉屋招租

今天 七點半 九點半 兩場 盛大公演 星星歌舞團 連日爆滿 請早訂座

即日五場獻映 龍虎鬥金剛 張清清 王戎 易原 下期放映 黑白雙俠 陳鴻烈 江彬

大滿特滿 每天五場 萬千影迷 全港影評一致大讚 都話好片 德斯汀荷夫曼 蘇菲娜蕙

今天四場獻映

只映今天五場 桃花雌老虎 向雄 奴安 明天獻映 勤王俠盜

港九影院聯合廣告

每日五場請早定座 查理士布朗臣 SOMEONE BEHIND THE DOOR 氣憤憤殺人，朦查查犯法 金冠 人鬼神

今天五場 重逢 李翰祥導演

今天五場 殺手 來如風 獨行殺手

最後五場獻映 第一公司正東出品 黃漢卓監製 龍劍導演 今晚 吉屋招租

特別選映 江湖大決鬥 每日五場

特別選映 每日五場

愛你一萬倍 今天

今天 蘇菲

最後兩天 樂聖柴可夫斯基！ 財色驚魂 赤英雄無敵槍！

五場 四場 越映越旺 好評如潮

宮 今天五場 雪姑七友

今天五場 請早

北河 今最後 愛你一萬倍 吉屋招租 八步追魂 鬼流星

今天四場 獨行俠 千里送貞娘

今天五場

工商日報 分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字卅四 每天三元 上期收費 不折不扣

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續。

洽刊處：
(一)中區德輔道利源東街八號地下
電話：二二五四五九五・二二壹式三八
(二)灣仔分域街十八號本報廣告部
電話：七二一九三零七・七二三零七零八
(三)彌敦道零零零號東英大厦式零零壹室記生祖務處
(四)旺角彌敦道七五六號地下（太子道口）
(五)油麻地上海街三壹壹號老實公司
(六)九龍城周生生金行（太子道四三式號）
(七)青山周生生珠寶金行有限公司（青山道三六式號）
(八)油麻地周生生珠寶金行有限公司彌敦道分行（彌敦道式式壹號）
(九)旺角周生生珠寶金行有限公司（上海街六三壹至六三三號）
(十)深水埗周生生珠寶金行有限公司（大埔道四七號）
(十一)佐敦道周生生珠寶金行有限公司（佐敦道四七號L）
(十二)紅磡周生生珠寶金行有限公司（蕪湖街九十九至壹壹零號）
(十三)荃灣周生生珠寶金行有限公司荃灣分行（青山道）
(十四)元朗周生生珠寶金行有限公司（大馬路壹號E）

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請携帶廣告收據，到灣仔分域街本報領取，如先聲明者，則請到中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

仔灣
330 337 338 339 341 343 344 347 348 351 357 358 363 368 372 373 388 389 392 394 396

租售

土瓜灣 高息舖位廈樓出售 接洽處：中環怡和大厦146號室 電話：230589

街市旺舖 招租連閣 各行生意 灣洛道56號C K

旺舖招租 位于香港灣仔洛克道二四五號舖面連閣仔面積約二千尺地旺租廉有意請電H一七六二四二

樓大嶺葉茶塘官 近茶葉嶺碼頭即將入伙樓高六層一梯兩伙免管理費背山向海環境優靜鄰近碼頭建築材料好由三百至六百餘尺可間一廳三房或四房售三萬餘元起可分十二年付款尚餘無多倘有旺舖連閣仔租售均可請電話K440716或到本地盤與王君接洽

旺舖租售 深水埗東京街48號A別墅下地舖可作工場 電話八七零九七 洽

旺舖平售 澳門新馬路十月初五街三區仔舖各行生意最合四二三二 電話K九九

廠地出售 新界業村建廠地四萬呎可作工業 電話 洽

旺舖租售 大角咀七街餘地舖連閣仔 電話 洽

別墅出售 新界蝴蝶地 三萬餘呎住屋 十六間農地 白鴿千餘呎 電話洽

（香港）**招租**

（九龍）

工廠出租 新界葵涌安業村八萬呎地廠可作工廠房 電話 洽

車房廉租 街42號 地下車房 永九龍 電話 洽

油麻地舖租 點心百呎 四百呎 吉舖 電話 洽

吉樓廉租 號八樓 大廈四 電話 洽

農場出讓 石鼓壆 約十萬呎 電話 洽

出讓

工農場讓 西貢 百萬呎 電話 洽

電視機讓 全新24寸 電話 洽

荃灣洋樓 一村兩房 每五百呎 六六五九四 洽

聘請

製衣廠招請 仕工一名年齡四十以上 月薪580元供膳宿要担保

木器製品 招請什工學徒 九龍供膳宿 電話洽

打金學徒 年十五以下 招請學徒 電話洽

請女助手 診所請女助手一名 電話 洽

貴妃院 招請女美容師 電話洽

綢廠翻絲 日新九龍荃灣 元朗 電話洽

大厦總管 大角咀道 管理大廈 年歲以上 電話洽

男性文員 中西文 文員 電話洽

招請學徒 多名 好學 電話洽

半天工作 聘請女訪問員 時間短 月薪500元 電話洽

聘女文員 固定薪金300—500 旺角廖創興銀行大廈413室

半天工作 主婦可兼職 女訪問員 女售貨員

請練習生 化驗所請練習生 有英文 電話洽

聘女會計 有經驗 通英語 電話洽

聘請

小舖招頂 合意招頂 九龍旺地 電話洽

狼狗仔 配種名狼狗仔 電話洽

元朗津校 聘請教師 電話洽

聘教師 荃灣某校 電話洽

急聘教員 中學 英文 電話洽

津校教師 聘請英文教師 電話洽

檢定教師 校聘檢定教師 電話洽

聘請教師 高級教師 電話洽

餐室女職 聘請女職員 電話洽

高尚傭職 男女 電話洽

大厦管理 聘請管理員 電話洽

注意 **釘珠女工** 外發釘珠工 長期工作 電話洽

聘女書記 文員英文 電話洽

中學生 注意 F.1—F.5

僱映版部學徒 擬僱映版部學徒一名 電話洽

聘請司機 有良好駕駛經驗 電話洽

徵求

台灣中部大外銷毛衫廠誠徵投資合作

台灣台中地區大毛衫廠廠地四千坪廠房千坪三、五、七、十二針橫機150台水電設備齊全勞力充沛交通便利製品優良擁有輪美資穎年四萬打誠徵投資合作逕洽台北電話519595林（涵信洽台北市南京東路一段十三巷七弄二號之二幸福公司）

注意 **釘珠外工** 外商出口工廠徵求有經驗釘珠外發工人長期有貨供應請到中環都爹利街一號九樓六八室 曹小姐洽

徵租石屋 近郊空屋 有意請電 洽

徵求

北角補習 北角 補習 小學各級 電話洽

升中補習 升中 小學 補習 電話洽

聖羅撒生 中文 英文 電話洽

大學預科 預科 補習 電話洽

稅帳 報稅 成本 清理 九龍 K81403

專門徵稅 電話洽

待聘

瑞雲有為兄 瑞雲兄有為兄業吟姊找見報請寄函工商日報信箱三九五號洽

尋訪

新興事業 有外勤 電話洽

文史教員 某英文中學聘文史教員 電話洽

急聘教師 校聘甲級教師 電話洽

遺失

百葉窗簾 換布 翻新 電話洽

打字機買賣 新機15元 電話洽

電視修理 收錄音機 電話洽

移民與升學 美國加拿大 星馬泰印尼越南 台灣 菲律賓
日本英國簽證暨各地來港過境延期合法居留 航通旅行社 ①九龍彌敦道旺角廖創興銀行大厦六樓602室（電梯按5字）申請中英護照電話K847584 K808518（歷史最長規模最大職員最多經驗豐富辦事迅速有效）

商業

存摺 失遺 存摺 聲明作廢

遺失聲明 茲遺失 聲明作廢

遺失聲明 茲遺失 合一銀行 聲明作廢

聲明 茲遺失 聲明作廢

聲明 行失遺 聲明作廢

遺失聲明 茲遺失 聲明作廢

遺失

歸僑徵婚 電話洽

誠意徵婚 電話洽

總代理 電話 K三六一七一八 K六九五五

徵求代理 五洲 香港 電話洽

總代理 電話洽

義忠泰藥廠 徵求經銷商

特快 **中華民國護照**
本公司專員代辦赴星馬泰國日台越南印尼澳洲美加旅遊簽證各界各地平價機票申請護照指導一切手續經辦完成行者凡數千人九年經驗自置專車免費接送歡迎查詢委託萬豐旅運有限公司大道中廣安銀行606室電H436295 H436168

特快 **泰國越南簽證**
特快辦理往泰國越南印尼台灣日本星加坡美加等地旅行探親居留手續簡便快捷代申請出國護照外國來港過境延期手續代售廉價機票中環德輔道中84號華記大廈3樓205B電H454084志成

噴油雪櫃 上門換 請服務 九龍 K623624

專改西裝 別接上家法海 電話洽

泰國簽證（420） 實信行旅行社 K—856720 九龍渡船角文苑樓六樓廿三號

任何漏水 石屎天台漏水即如漏水有經驗 電話洽

漏水

新亞電視修理公司 精工 各國 K703853

電視雪櫃 精修 噴油 電話K495125

冷氣機修理 上門修理冷氣機 電話761638 李利冷氣公司

修理 一專 電視 忠誠服務絕對可靠 K九三九七式三

比國臭丸 每盒 電話洽

汽車類

百貨車 實用 電話洽

電視壞咗 電話洽

彩色月曆 電話洽

噴油雪櫃 上門 冷氣 電話洽

東方電影 電話洽

精修電視 新界 電話洽

注意紙盒廠印務 電話洽

中國 圓光術 專家

漏水 迎迎在 防漏 電話洽

噴油雪櫃 K228625

打字機 買賣修理 電話洽

萬能角鋼 電話洽

台灣輪 廉價客票 彌敦道廖創興銀行四〇一室 K813719 K816871

中華民國護照 印尼越南簽證 專人負責特快出證信用可靠 海華旅運社 香港皇后大道中74號 皇后大厦807室 H229838・H245296 尖沙咀遠東大厦六樓E座K667802

噴油雪櫃 上門冷氣 K881074

會話 電話洽

九龍中醫學院 針灸全科 專科班
蘇屋六樓一地日各學成學醫 長沙灣 電話洽

語日文英授函 電話洽

[redacted]

英專 商業全科日文招生

港九校招生 及初早午夜高校班 新九月份招生

[redacted]

打字 必文字中心 旺角彌敦道607號三樓 立案・香港商科書院・安德烈博士主理 旺角彌敦道607號新興大厦三樓・電858440

招生

新聞班 關其昌 大學教授 九月一日 英文文法 地址：九龍彌敦道七二五號三樓 電話：九四八七六一

會計專科夜校 深水埗坊街汝洲街88號

九龍 高橋一郎 日語 晚學

[redacted] 招初學至高等學生日夜各班 新學期九月二日開課 英語會話及英語發音班招生 九龍旺角彌敦道684三樓 電K842486 K946898

郭法 英語 法語

公會 **聖匠** 職業訓練 **夜校** 招生
航海遊船班 日文班 即日開始報名 章程備索 地址：九龍紅磡大環道十號 電話：K642730・K633945

HONG KONG RADIO INSTITUTE
香港電專 電視及無線電工程各科 即招日夜新班男女生・九月三日開課 軒尼詩道439號 電話：762071・773021

柏雨中英文中小學 續招各級新生及插班生
班額：中文部：中一及中六男女新生中二至中四各級男女插班生。英文部F.1，男女新生，F.2—3各級男女插班生 小學部：幼稚園，小一男女新生小二至小五各級男女插班生即日起報名隨到隨考，校址新界23咪洪水橋（由佐頓道16號巴士直達校門）兼收寄宿生 簡章備索

招寄宿生 每月膳宿 電話洽

家庭托兒 電話洽

會計速成 電話洽

日語速成 電話洽

攝影沖晒 教授彩色 電話洽

免費英文班 電話洽

國際酒店服務中心 招訓男女侍應 電話洽

英人小姐 英語會話 K670272

寄宿托兒 電話洽

寄宿 電話洽

香港工科學校北角分校招生
北角英皇道37—39號二樓H708115・新班9月6日開課
機械 機械 公模 工廠 現代 室內 建築 計則 航海 無線 冷氣 電機
繪圖 工程設計 管理 廣告設計 繪圖 估價 電報 電管 工程 工程

洞玄術 電話洽

公會 **聖匠** 職業訓練 **夜校** 招生
新設 **無綫電工程科** 中二或相當程度可參加 即日開始報名 章程備索 地址：九龍紅磡大環道十號 電話：K642730・K633945

香港函授書院 立案
九龍旺角彌敦道603—609號新興大厦三樓
九龍旺角彌敦道593—601號廖創興銀行大厦五樓
九龍旺角彌敦道687—689號三樓（美美百貨公司右鄰）
安德烈博士主理 被稱爲規模最大 及師資最好學府
電話：K-858440
電話：K-859364
電話：K-945747

[redacted]

英語拼音一月速成 TOEFL班 劍橋大學英文文憑班 電腦打孔班 英文文法及寫作、國文、葡文、拉丁文 出入口文員班 珠算全科一學費廿元包教 偷敦大學教育普通文憑英文科班 廣告畫裝飾班

香港稅例 各業會計 成本會計 模型雕塑班 商業信札 國畫班 數理化班 航空地勤 英文速記 訓練班 裁剪全科 美容儀態班 保證成功

華聯書院 日語 英語 各三十名 免費半費 九龍渡船街文苑樓二樓十二樓及文苑樓廿四號二樓晚電K881625及K881656

YMCA 九月份新班招生 籃球 柔道 太極拳 跆拳 器械 上環必列者士街51號H—432201

德信烹飪學校 專科大厨五位長駐備有下列廚師 專菜 西餐 燒臘 點心 配酒 （電話索取簡章 免費寄到） 彌敦道477號二樓索章電話K303062 校長：鄭之 F.C.F.A.LONDON

香港音樂專科學校招生 系別 理論作曲 管弦樂 聲樂 鋼琴 即日開始招一年級新生及二三年插班生考試日期八月卅一九月二日兩晚・九月七日開課校址彌敦道二〇八號五樓電話K六七二五七六 簡章備索

公模設建測 量築計 九龍工科學校油麻地炮台街八十九號三樓工餘夜班九月二日新班開課 電話K844178

九龍工科學校 九龍油麻地炮台街89至97號3.4樓四僑中學內工餘夜班九月二日新班開課電話K844178
機械全科 月費100元 建築全科 月費110元 藝術全科 月費60元
＊全科四月畢業歡迎選修各全科中任一分科＊

電視專科 PAL 電視專科 工程 色彩電視 教授 日夜 九月五日開課 K八六六七八五

洋行文員班 西式裁剪班 必文信扎班 日文初班 九月份新班 市區青年會 德輔道中25號安樂園大廈十二樓 H222222

慕德中學 非牟利教會中學 嚴格招收男女寄宿生 年級 學費 F1 15元 中一、二 15元 中三 20元 中四 25元 中五 30元 每月膳宿費五十五元 地址：觀塘 電話：八九三五〇九

[redacted]

搬運

奇妙工藝 家庭手工 電話洽

古玩電鍍 教授 新法 電話洽

學車友 冷氣 電話洽

安全搬屋公司 K675872

福來搬屋公司 708573 382113

暗瘡 三樓 電話 P.P.B.

醫藥

業主聲明 九龍城 業主黃鑑芬啓 一九七一年八月卅一日

吉慶體育會 事啓 本會於九月四日遷往漆咸道472號二樓自置會址（即本街對面近石龍街口）特此敬告會友週知

啟事

丹癢痕 電話洽

腸氣丹 腸氣痛・特效專藥 一如囊 不開刀 用大斗 立清

朱玉娟 留日婦科 專醫女手 一切婦病 決不解 救放 即日 退（恕不取多・請恕自重）

虧症 中氣不足 診症：下午六時至十時 星期日晨十時至晚八時 館址：香港灣仔道二〇九號二樓近天樂里口

哮喘 多年頑喘 永不復發

何沛銘 中醫 根治

痔 瘡血痛

女醫李慧貫 卅餘年經驗

腸氣 許仲清 男女專醫 不用刀針

秘方醫治 腸氣

尿 馬寶來 專治 毒症 病

虛弱 男人不容 四代中醫 失眠 心跳

[redacted]

月信寶 婦女福音

婦科 李萍 留日女醫

尿病 包醫 男女

外皮 朱新輪

日元浮動率尚穩定
港日貿易快將復常
港代理商待日方指示即接單
過去向日訂購之貨照常付來

【本報訊】日元自於上週末採取浮動滙率後，因銀行之出口滙單及商場上之滙率仍然混亂，故其出入口貿易，一時尚難回復常態。

昨午此間接獲東京方面電告：東京外滙市場於星期一開市後，日元兌美元之浮動滙率，與上週末第一天開市時無異，仍爲三百四十元兌一美元，亦即比原來固定滙率三百六十日元兌一美元升值百分之五，但亦曾出現三百四十一元二角日元兌一美元，即比原來固定滙率升值百分之五點二強。

由上述之情況看來，已顯見日本財政當局及日本銀行對於浮動滙率，已有控制之能力，經濟界人士認爲日本浮動滙率升值百分之五，今後似難再低，將來正式升值時，是否仍照此價抑定爲百分之六，則尚難逆料。現在美國財政當局正與日本方面研商有關尼克遜總統宣佈新經濟措施後之美日貿易及一切問題，尼克遜總統將於明年一月赴日，其目的亦爲和緩因美國新經濟措施而與日本發生磨擦，故未來美日間的貿易問題，有何改善及日元之升值多寡，似乎仍須等待一段時間，才能作出決定。

不過，目前日本商場如出口滙單及旅遊找換等的浮動滙率，與外滙市場並非一致，有升值百分之六，亦有升值百分之九或百分之十以上者，所以對出入口貿易，不無障碍，本港之日本代理商行，大部份仍等待日方穩定或廠家指示，才敢接單，但經過日本外滙市場昨日（即日元實施浮動滙率之第二日）開市後，日元浮動滙率仍無多大改變，故預料商場之浮動滙率將可逐步進入正軌，而港日間之出入口貿易，數日後亦可逐漸復常。

至於以前向日本訂購而未付船之貨，則因大部份提前照官價滙率結滙，故可照常付來，一般認爲照目前日元之浮動滙率，因升值不多，故在港所售之日本貨價，亦不會受到日元之升值的影響而大漲。

旺季漸告來臨
上檔麵粉堅穩

【本報訊】本港麵粉市情，旺銷季節漸將來臨，但目前交投却非全面暢旺，只是進口上檔貨走勢較爲堅穩，至於下檔貨與港麵粉互相競爭，依然激烈。

在進口麵粉中，美國產品流銷牌子續受用家捧場，五十磅庄以每包廿元〇七角成出五百包，廿一元五角成開三百包，普通品質者爲十九元七角，麵粉進口商指出：今後由美國運來之麵粉成本有增無減，以目前售價來說，除了一種牌子尚能跟升，好些都在新成本之後頭，若市銷環境配合，市價在短期可能調高。

加拿大麵粉，五十磅重根粉供銷仍甚緊湊，在港產品中，此類品質尚未追上進口貨，因此，重根粉在本港市場仍佔有一定的銷量，上佳牌子每包以廿四元二角碼頭交收綜合成出四百包，在九月中旬交貨，另宗以廿三元五角及廿四元碼頭交收綜合成五百包，一百磅庄麵飽粉行情企定，每包四十三元至四十四元。

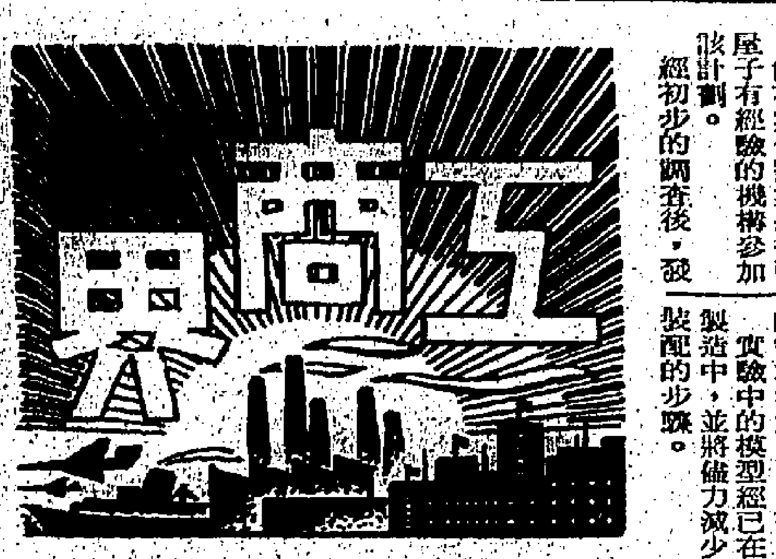
日本麵粉，絡繹充場，普通幼白粉五十磅庄每包十元碼頭交收成三百包，最低一種成過九元六角成二百包，根白粉以每包十三元二角成五百包，重根粉以十一元四角成二百包，價位只能推定。

日施行浮動滙率後
製衣廠接單多觀望
人造纖維成本增加影響產銷

【本報訊】據製衣業廠商消息：由於日元採取浮動滙率，日本人造纖維原料及疋頭新訂價，勢將可能影響提高，在一切未趨明朗之前，廠家對去銷歐美的人造纖維成衣接單，目前多暫採觀望態度。

本港成衣出口外銷，人造纖維質成衣所佔出口的比重相當大，而人造纖維成衣所用的衣料，又以來自日本、台灣及南韓爲主，其中日本所佔的數量最大，如卡曲和太空褸所用的尼龍防水綢、毛裡、綿裡、防水膠布、阿沙的等，如恤衫、胸圍所用之特頭綸棉，本港紗廠所用之人造纖維原料，均以日本供應爲主，因此，如果訂價提高，成本勢將增加，雖然製衣廠可增用台灣、南韓原料，但目前台灣及南韓所能供應有限，因此，在日本新訂價未開出之前，製衣廠對出口接單自不能不暫採觀望態度。一般相信，日元採取浮動滙率後，對本港製衣業影響雖不會很嚴重，但最低限度生產利潤將會減少。

現時，此間製衣廠對聖誕節及冬季成衣生產付運趕製相當忙碌，由於廠家對手上冬季成衣訂單所用衣料多已購足，故對目前產銷將不會有所影響。



星計劃設廠製造
裝配房屋向外銷

【本報訊】可隨時移動之裝配房屋，在歐美等文明國家推行已久，昨據星加坡方面報告：星加坡的兩個發展機構，城市產業和中央產業將計劃設廠以製造裝配房屋輸出口。

預先製好的屋子主要部份，將輸出到印尼和馬來馬來西亞，而在缺乏熟練建築勞工和建築材料的鄉村地區裝配起來。

屋子的部份是能夠移動，並可依照顧客的喜歡而設計。

屋子將可高達二到三樓，並適合低、中層收入階級的人士。

價格將部份視目的地的距離而決定。該兩個機構是姊妹公司，據代表該兩機構的發言人說：除了他們之外，尚有其他對製造裝配屋子有經驗的機構參加該計劃。

經初步的調查後，發覺在本地區對裝配屋子的需求很大。實驗中的模型經已在製造中，並將儘力減少裝配的步驟。

股票市漲幅大週息百分率降低

【本報訊】上週本港股票市情：由於國際金融情況動盪不安，外地資金，尤其東南亞資金再多調入，非常旺盛，多創新高紀錄，截至本月廿七日止，股票週息百分率，多行移低，與二十日比較如左表：

名稱	八月廿日	八月廿七日
聯合企業	六·一七	五·三一
聯合橡膠	一一·二一	一〇·九〇
凱聯酒店	一〇·二〇	一〇·三四
環球電子	七·七九	七·〇五
東亞銀行	二·三三	二·三三
太古實業	三·三八	三·二一
信昌	七·三六	五·八二
九龍電燈	二·四五	二·二五
中華巴士	五·二五	四·九三
均益倉	二·五一	二·三一
城市酒店	九·三六	八·九四
四海置業	一〇·九八	一〇·五二
牛奶公司	三·八四	三·七七
亞洲航業	四·三七	三·七六
帝后酒店	一二·二六	一二·二六
太平洋証券	一·八五	一·八三
怡和洋行	二·二三	二·二二
九龍巴士	三·六六	三·二七
廸卡佛	五·一一	四·二八
立興鐘錶	九·二七	九·〇九
隆豐投資	三·一五	三·〇七
樂古印務	六·一一	五·七二
鋼業公司	五·三五	五·二〇
新英華	八·七八	八·七八
美麗華	七·五七	七·七五
南豐紗廠	一五·六〇	一五·二三
南洋紗廠	九·九〇	一〇·一〇
怡美	一·〇一	一·〇一
保華建築	六·二五	五·二三
建生實業	八·四七	八·四七
金門	三·三八	二·九九
聯合汽水	四·九五	四·七六
港機工程	四·九五	四·六二
海港企業	五·九五	五·四三
香港發展	七·三一	六·二一

名稱	八月廿日	八月廿七日
黃埔船塢	二·五五	二·三六
香港電燈	二·七三	二·五九
中華煤氣	四·九七	四·五四
遠東企業	三·九七	三·六八
置地公司	三·一八	二·九三
九龍倉	二·五二	二·一二
信託公司	三·七二	三·一七
滙豐銀行	二·〇八	一·九三
英京登記	二·三三	二·一八
大酒店	三·七一	四·八八
和記地產	五·二三	四·六一
電話公司	二·五四	二·三三
電車公司	五·一〇	四·三一
香港毛紡	一一·一一	一一·一一
油蔴地小輪	六·二五	六·四二
堪富利士	三·六六	三·〇九
和記企業	四·二二	四·〇一
和資	五·六七	五·五二
寶利	四·一三	四·〇二
聯邦地產	五·四七	四·六四
橡膠信託	一三·六三	一三·一五
船務公司	四·三九	四·〇九
生力啤酒	五·七七	五·七一
先施	二·二七	二·二〇
利護家	三·一〇	二·九九
新馬	八·八〇	八·六六
南海紗廠	一二·九〇	一二·〇五
天星小輪	五·四八	四·八三
宋加剌	一一·二〇	一一·二〇
太古船塢	四·三七	三·九四
大利	九·七五	九·五二
聯紡	四·四二	四·〇六
會德豐紡織	八·九五	八·九五
屈臣氏	七·六四	七·五五
會德豐	四·四九	四·一二
南聯	八·五二	八·二三
永商公司	七·五四	七·六一
瑞興	一〇·四五	一〇·〇八
長江製衣	一〇·〇〇	一〇·〇〇
仁孚	五·六八	五·五八

買家臨場疏減
糖市交投緩慢

【本報訊】受假期影響，加上國際行情無報導，本港食糖大盤交投普呈疏減，惟價位方面仍少變動。

糖商指出：現時食糖入倉後所增加之費用很大，因此，新貨抵埗除了在碼頭成價稍爲就客外，倉交貨由於成本之增重關係，故此市場拆價不易低靡的。

商場上，台灣幼砂新貨有充場，除了早一陣成交客之外，仍有在碼頭沽放，轉手以每担五十五元五角綜合成開二百包，入倉後散沽爲五十七元，最高五十七元五角，因台灣糖品質及國際水平，新貨到後將迅速獲得疏導，台灣冰青以每担四十一元五角碼頭交收綜合由本地客扯去二百包，在九月初交貨，台灣採砂堅企九十四、五元。

南非幼砂，一百公斤蔴包庄倉交貨與早些時碼頭成價頗有差別，以每担五十二元三角及五十二元五角倉交綜合拆成十噸，至於五十公斤庄幼砂最快要九月下旬才到港。

北越幼砂，糖行轉手沽放期貨，一百公斤蔴包庄膠袋以每噸八二〇元碼頭交收成出廿噸，九至十月份付船，現存之低品質者，每担四十九元五角至五十元，聞說所存有限。

捷克幼砂，越沽越疏，花包貨每担拆五十五元五角倉交成廿包，最高要五十六元。

米市今復開盤
預料市勢趨好
泰米今年輸出數量比去年多

【本報訊】本港米行因週末及公衆假期關係，一連三日未有開盤，今日將恢復常態，預料其市將因旺季快臨而繼續趨好。

又據曼谷航訊：泰國今年首七個月食米外銷，比去年同期有相當增加，各情如次：

（甲）二五一四年首七個月外銷是：

（一）亞洲市場銷量四九六，一七三噸。

（二）歐洲市場銷量二四，九八二噸。

（三）非洲市場銷量一二二四，八六七噸。

（四）中東和其他市場銷量一〇三，六八六噸，外銷總額七四四九，七〇八噸。

（乙）二五一三年首七個月外銷量：

（一）亞洲市場銷量四二九，〇一五噸。

（二）歐洲市場銷量八，一二九噸。

（三）非洲市場銷量七四，三七七噸。

（四）中東和其他市場銷量一〇四，二五五噸。外銷總額六五四，一八七噸。

兩相比較，今年首七個月食米外銷量，比去年同期增加九五，五二〇噸，但總值則減少約一億七千四百萬銖，因國際市場價格跌幅很大之故，即是爭競市場很激烈釀成。

今年首四個月，食米外銷總值，比去年同期（即一至四月）外銷總值減少達三億二千二百萬，但是，以首七個月外銷總值來比較，總值減少祗是一億七千四百萬銖。

今年八月份和九月份食米外銷總值，將比去年增加，將是事實。同時，更可相信今年全年外銷總值，將比去年增加將是毫無疑問的事。

[illegible]今年八月份至十二月約有[illegible]萬噸食米外銷，平均每月約有八萬噸，今年由八月至十二月份，食米總銷量平均每月在十萬噸以上，包括已締訂的預約泰米貿易合約在內。

根據上述種種事實而言，可知取消部份食米出口貼價後，可免泰米外銷價減少，如果外銷量增加，即可促使國內米價上昇。在此現象下，就須設法爭取國際市場，因爲須要競爭，米價因此下降，亦是難免的事，國際市場的得失，必須根據國際市場的變化而定，實非任何國家所能控制得到的。

今年首七個月食米外銷總值，雖然比去年同期少達一億七千多萬銖，但全年外銷總值必定多過去年同期的總值，相反的，假如不取消計征某些出口米貼價，就無法使食米外銷，結果，外銷總值就會減少，稻穀價就無法上昇。

預料將會提高
化工原料訂單

【本報訊】據化工原料商消息，自日元實施浮動滙率後，日本化工原料訂價，勢必提高，由於日本貨在化工原料進口中所佔的比重相當大，因此，對本港原料市場將有不小影響。

由於日本供應快，日本原料價格一般較歐美貨爲低，因此，一般日本化工原料在本港市場所佔的比重相當大，因爲本銷商家購用原料近年多以日本貨爲主。現時日元實施浮動滙率，訂價勢將提高，現市價格不必跟人，由於成本增加，對本港實銷市場將有不少影響。

昨日適逢公衆假期，化工原料行市買賣較靜，各貨價亦無大變動。

哥士的，日本三百公斤鐵桶庄貨，每噸仍站企八百四十元，台灣二百公斤桶庄貨八百三十元。

梳打洗粉，日本四十公斤紙包庄重身貨每噸三百八十元，廿五公斤包庄輕身貨四百二十元。

昨硫酸供銷正常，日本二十公斤樽庄貨，每每公斤爲一元四角，站緊前市價位。

碳酸鈣，台灣二十公斤紙包庄貨，每噸四百二十元，日本二十公斤紙包庄輕身貨爲四百七十元。

商場今復常態
交投勢將旺盛
各業工廠昨照常開工

【本報訊】繼週末及星期日之後，昨日又爲香港光復紀念公衆假期，所有機關、銀行、洋行及公倉放假，所以商場上大手成交，依然停頓，惟因天氣晴朗，各業門市相當暢旺，尤以娛樂、飲食兩業顧客最多。

至於工業廠家則仍照常開工，趕製造聖誕節貨品以供應海外市場之需。

今日將回復常態，預料銀行交收及貨運又有一番繁忙，股票市場及金銀貿易場今日重開，市況亦將比平時熱鬧，但其價有何變動，尚難逆料。

星輸美棉織品
準備明年減稅

【本報訊】星加坡三十日航訊：星加坡廿八日訊，據星加坡輸出入口統制暨登記署宣佈如下：㊀凡自外間輸入八角（大茴香）概應經由衛生部環境衛生組高級衛生官予以簽准，因此入口商於輸入此類貨物以前，應將入口報關單呈遞該位官員，先行獲得該位官員簽准，然後再呈遞輸出入口統制暨登記署，以憑批准，在任何情形之下，含有毒性的八角（大茴香）概不得輸入。

㊁英國政府現已決定自一九七二年元月一日開始向輸往英國的棉織品實施固打限制及徵收入口稅。然而，倘若在一九七一年固打限額範圍以內，而於一九七二年四月一日以前自星加坡運抵英國的棉織品，則無需繳納入口稅，但應具備下列証據：（一）棉織品自星加坡輸出日期。（二）獲得個別輸出准証。

倘若在一九七一年內自星加坡輸往英國的棉織品超逾一九七一年固打限額之外，則該批棉織品可能會在英國遭受扣押之虞。

在一九七二年內，自星加坡輸往英國的棉織品將不受限制，亦無需領取輸出准証，但應在英國繳納入口稅。

㊂貿易商倘若自星加坡輸出馬來西亞的貨物，而該批貨物於尚未運抵星加坡以前，他們應在出口報關單上面註明「該批貨物仍在馬來西亞」（GOODS ARE STILL IN MALAYSIA）。此項語句，俾能在需要時向輸出入口統制暨登記署領還與出口報關單一併呈遞予該署的全套馬來西亞外滙統制表格。

㊃由於美國政府規定自星加坡輸往美國的貨物不再需要備具完整的原產地証書，因此，嗣後輸入星加坡而售予本地各假髮工廠的人類頭髮，概無需在入口關卡由星加坡海關蓋印。財政部貿易組原產地証書科已於一九七一年六月廿二日開始，停止發給完備原產地証書。因此，人類頭髮入口商嗣後不再需要將入口報關單呈遞予該部門簽署。

認購鱷魚恤股
明天截止申請

【本報訊】鱷魚恤有限公司此次發行一百萬新股，每股票面四元，以七元七角之價格公開發售以來，極受各方面重視注意，連日來申請認購者甚爲熱鬧，該公司發言人表示：此次增發之一百萬新股是委托香港證券交易所各會員辦理，對於公衆去函該公司申請認購未如所願者，甚致歉意。

該公司向以出產鱷魚恤既有龐大之本銷市場，且又在不斷擴展中，外銷則以歐州各地爲主，該公司因向來不銷美國市場，所以完全不受美國新經濟政策之影響，此次增發新股收集資金全用於該公司業務之發展。又據稱：在未來一年中該公司將派息每股七角七分，即年利分。既適合市民投資儲蓄者，又是一隻俱有發展潛力的股票。

本報台灣總經理處

地址：紹興南路十二號三樓
電話：三七七八一二 三七八〇〇七

本報啟事

本報當天空運抵台、歡迎台灣讀者訂閱

本報台灣全省各地設有分銷處，請讀者就近向下列各地分銷處訂閱：

高雄 長明街二四號
台南 南門路五九號
台南 永福路一五二巷五〇號
左營 大路八五號
新竹 中山路五三八號
桃園 大園村廟前街二二號
桃園 八德興仁村中山路一九號
鳳山 中正路二三號之一
台中 三民路二段一二二號
嘉義 吳鳳南路一七巷一三號
淡水 中正路五四號
基隆 義一路二六號
基隆 孝三路武德巷二五號
基隆 中山一路廿一號
頭份 南館路五三號
豐原 三民路七七號
士林 大北路七八號
北投 中央北路一段一二號之一
金門 莒光路一〇六號
花蓮 仁愛路一〇號
苗栗 中正路一二二號
屏東 福建路六六號
彰化 站前街四〇號
員林 中山路二六五號
板橋 自強新村八二號
斗六 太平街一一號
岡山 勵志村二〇九號
中壢 中正路二五一號
台東 福建路一三六號

台灣各大飯店寄售本報

本報香港版及外埠版，每日空運台灣銷售，深受讀者歡迎，茲爲利便零購起見，特再委託下列各大飯店寄售，敬希留意。

中泰賓館 台北市 敦化北路一六六號
統一大飯店 台北市 德惠街九號
華國大飯店 台北市 林森北路六〇〇號
國賓大飯店 台北市 中山北路二段六三號
泛亞大飯店 台北市 南京東路一段一六號
國王大飯店 台北市 中山北路二段一四五號
奧林匹克大飯店 台北市 南京東路一段一一八號
阿士都飯店 台北市 林森北路九八號
中國大飯店 台北市 館前路一四號
華王飯店 高雄市 五福四路

東澳輪船公司

DOMINION FAR EASTERN LINE

東傑 往 比利士本、雪梨、墨爾砵 八月廿七日收貨 三十一日開行

東雄 往 比利士本、雪梨、墨爾砵 九月廿七日收貨 三十日開行

總經理 怡和有限公司啓

不用開刀

認明招牌提防影射

腸氣專科 徹底醫治 永不復發

腸氣腫痛，時上時下，臥則入腹，立時入囊，陰囊硬脹，狀如水晶，或痛或癢，偏墜雙墜，秘製專藥，愈後受謝

北京中醫師金寶

九龍旺角彌敦道七三〇號二樓 近麗聲戲院即廣安銀行樓上。本醫師按症配藥並無成藥外售 治癒之病例照片千紙歡迎參觀

工商日晚報主辦 實得相機 天梭表 贊助
青少年暑期活動 學生攝影比賽

㊀宗旨：社會福利署及港九各福利團體主辦之青少年暑期活動，各項節目現已展開，工商日晚報爲提倡學生界對攝影興趣，特舉辦有關暑期活動學生攝影比賽，並由實得相機、天梭表贊助，送出名貴獎品。

㊁題材：以青少年暑期各項活動爲對象，如屬人像亦應以該項活動場合爲背景。

㊂辦法：紙限黑白照片，參加者以大專及中學生爲限，所參加之照片，尺寸最大爲十六乘二十吋，最小爲八乘十吋。

凡參加者均須貼有附刋之「印花」，並須於照片背後貼紙寫明姓名、年齡、地址及所屬學校年級。領獎時並須出示學生証。照片要寫明標題，並註明攝影日期、活動項目，送交灣仔分域街十八號工商日晚報或中環利源東街八號本報中區辦事處，信封寫明「青少年暑期活動學生攝影比賽」，未入選之照片可於揭曉後一星期憑收條到本報領回。

㊃評選：聘請攝影名家擔任評判，評判人之評選即爲最後決定，參加者毋得異議。如發覺有冒名頂替情事，即取消得獎資格。

㊄獎品：第一名實得SP11型相機一具，天梭PR516型男庄表（自動、日曆、防水、十八K金表殼）或天梭名貴女庄表（十八K金表殼連帶），工商日晚報助學金五百元。

第二名：天梭新穎男庄表（十四K金表殼）或天梭寶石型女庄表（永不磨損型水晶玻璃、配皮表帶），工商日晚報助學金四百元。

第三名：天梭PR516CL型男庄表（自動、日曆、防水、包金表殼連帶）或天梭寶石型女庄表（永不磨損型水晶玻璃、包金表殼連帶），工商日晚報助學金三百元。

第四名：工商日晚報獎學金二百元。

第五名：工商日晚報助學金一百元。

第六至第十名：黑白菲林各一打。

㊅截止日期：九月十五日下午五時，郵寄者以郵戳爲憑。

㊆揭曉及頒獎日期：容後公佈。

㊇附則：凡參加比賽，即作爲同意比賽簡章規則，並同意其優勝得獎之照片供工商日晚報發表，實得相機廠、天梭表展覽及宣傳之用，不另付酬。

工商日晚報 學生攝影比賽 印花

聯合贊助

刋登廣告 電話七三零七零八

台灣物產 價廉物美 請到港九台灣民生物產有限公司各店參觀選購

灣仔凌晨槍聲 搶刦疑匪就擒

【本報訊】港島灣仔高士打道二一七號梯間，昨晨發生一宗警員追捕疑匪時鳴槍事件。一名當値警員在追捕疑匪時，曾鳴槍一响示警。疑匪束手就擒經帶返警署查訊，至昨晚仍調査中，是次鳴槍事件無人受傷。

該案在昨晨八時十五分左右發生。一名年約卅歲女子，在行經軒尼詩道近波斯富街附近，突遭一名年約廿歲之青年搶去手袋，搶匪於得手後，即向洛克道方面逃去，而事主亦隨尾追趕，並高呼「搶嘢」！搶匪由高士打道轉入洛克道，而轉回高士打道之二一七號時，即轉跑上梯間藏匿。

是時，適有一輛警方巡邏車經過，事主截停該巡邏車，並把此事告知在車上的警員，兩名交通警員聞訊，連忙跳出車廂，循事主的指示，追上高士打道二一七及二一八號之梯間。

該名疑匪帶上梯間頂端，故前行警員因此未發覺，該疑匪以爲該警員不覺，立即跳下逃走，距料恰巧與後上之軍裝警員碰個正着，兩人發生糾纏，前行的警員亦聞搏鬥聲，旋即趕回樓下，發覺兩人在內搏，乃鳴槍警告，該疑匪聽見槍聲，立時呆住，俯首就擒。

其時，大隊警員趕到現場，並將該疑匪帶上手扣同上警車，該疑匪年約十九歲至廿一歲，身穿啡色格仔恤，黃斜牛仔褲，赤足，而開槍之警員是五三六一號，因疑犯拒捕而開槍警告，但沒將他射傷。

保良局慈善晚會 成績美滿 籌得善款近五十萬

【本報訊】保良局此次舉行游藝大會，爲興建保良新廈籌款，非常成功，港督戴麟趾爵士不獨蒞場贊助，并親頒紀念品，更特捐贈一百五十元以資倡導，全體總理均甚感激，統計收入突破歷來之義演籌款紀錄，而負責籌備此次游藝大會之姚連生副主席出錢出力，該局主席副主席暨全體總理均能一致努力勸募，亦至爲難得，故在大會中特致請港督親頒勸勞獎予姚連生副主席及頒發紀念品與勸募成績最優之五位總理，計冠軍爲鄭僕西總理，亞軍爲李碩棠總理，季軍爲慶自彩華總理，優異者爲汪顯滿副主席，陳黃秀珍總理，以示隆重。

尤足令人鼓舞者，其如此次義演，甚得各界善長仁翁之重視與熱烈贊助，更屬難能可貴。

據悉：該局除前日已公佈者外，刻續收到各界中外人士鼎力捐款者，仍甚踴躍，計有善長王統元、林勇仁、田元灝、汪發祥、無名氏等各捐一萬元，M. SULLIVAN伉儷捐一千元美金，楊振生、王時新、李先生等各五千元，張汪蕙華、王俊初伉儷，MRS. DAVID. T. Y. LIEW等各二千元，朱金瑞秋、滙豐銀行、鐘明輝等各一千五百元，許士芬、關先生、徐大統、周有、戴東漱、黃宏光、楊元龍、環球電子公司等各一千元，林勇仁夫人捐六百五十元，徐季良、張軍光、葉謀章、彭燕雲、陳普芬、許逸三、劉先哲、李陳倩華、湛兆霖等五百元，譚宅、陳卓平、何羅燕嫻、司徒惠、唐賓南、羅桂祥、簡燦南、司徒輿、LAU KWN—LOONG，等各二百元，現初步統計，已約近五十萬元，故全體總理均同深感謝。

保良局慈善晚會，港督戴麟趾爵士頒紀念品後與各總理合照。

中華歌舞團 三度返皇都

【本報訊】中華歌舞劇團現定今日重返皇都戲院，作第三度的盛大演出。該歌舞劇團是于六月中旬由台灣來港，先後在皇都、樂宮與元朗光華戲院演出了兩個多月，票房紀錄超過二百萬元。

中華歌舞劇團這次重返皇都，編排了許多精采的歌舞與趣劇，以飽知音人士眼耳之福，票價方面，仍是五折優待。圖爲中華歌舞劇團由包娜娜主演之歌劇「豬八戒招親」。

一男一女 服毒獲救

【本報訊】一男一女昨日凌晨分別在住所內仰藥，意圖輕生，幸均及時被人發覺，送往醫院救治，不致入枉死城。

服藥香迷之少女姓陳，廿三歲，住軒尼詩道一八六號某樓。昨晨零時卅分左右，陳被人發現昏迷在房內，呼之不應。其家人立致電報警。陳姓少女是在前晚十一時許自外返家，其母責她不應出夜街，稍後即發現傷者昏迷不醒。可能是不甘受責而作輕生之想。

又訊：一名青年男子，昨晨零時左右，被發現倒在房內呻吟不止，並嘔吐大作，其家人立刻致電，將傷者送往醫院救治。

送院洗胃的男子名黃自強，廿五歲，與家人同住香港仔，田灣新區第六座二樓某室。事後警方人員在傷者房內檢獲一瓶已飲過之滴露，傷者事前曾飲下滴露，傷者仰藥原因據說疑遭愛情困擾。

同濟中學明日開學禮 增聘教師配合擴充班額

【本報訊】同濟中英文中學定於明日舉行開學禮。據悉：該校本年度報考新生人數驟增，連日來申請進入中英文兩部會考班，大學預科班及F．1．F．2．者，仍紛至沓來。該校鑒於選拔校長爲適應實際需要，特每級增設一班，繼續接受入學申請，已延聘得學識優良之專才，担任文理各科功課。計本年度之教職員陣容，異常鼎盛，人才濟濟，滙聚一時之選。除原有之晒聲門、雷仲强、梁慶衡、蕭爍堅、何德雄、潘錫效、賴克成、陳新球、秦政熙、葉九齡、潘邦機等外，新聘者有校長室秘書呂癸昌（前仿林中學教務主任）、吳壎生（香港大學畢業）、藍世倫（中文大學崇基學院助教、嶺南大學研究院畢業）、温心圓（現任珠海學院教授及中文大學進修部講師）、洪錫文（台灣師大地理系）、數理科教員吳凱强、余振鵬等。

增辦日校 商業美專

商業美專定本月份設辦日校，以期有效而正規培養美術人材。日校設上下午班級，天天上課，新學年起招收一年級新生，課程按美術學院爲據，分商業美術及純藝術兩系，夜校於

涉嫌向醫生勒索 拘獲疑犯 今晨提堂

【本報訊】一名三十四歲男子，涉嫌與旺角及深水埗區的醫生被恐嚇及勒索的案件有關，已被落案，今晨將在北九龍裁判司署提堂，控以「勒索」罪名。

據悉：該名涉嫌男子是於本月廿七日下午七時許，在旺角弼街三十二號A梯間被警方人員所拘捕。

據悉：旺角日前出現一批自稱「飛虎黨」的人物，向掛牌行醫之醫生恐嚇，謂如不照交保護費，則決以殘酷手段對待。四名在旺角行醫之醫生均接到恐嚇信。

該四名醫生分別報警，警方經過兩個月之時間追踪，終在日前拘獲一人，認爲該人即屬於「飛虎黨」「飛虎黨」領袖人物。「飛虎黨」勒索醫生交出保護費，其數目在一千元至三千元之間，接有恐嚇信之醫生報案者，警探即喬裝病人，在醫務所內等候，以便拘捕歹徒，終在本月廿七日根據線報，將上述的男子拘獲。

王肇枝中學及家長會 宴李居之譚國榮校長

【本報訊】新界大埔王肇枝中學爲政府津貼學校，在六年前由李居之校長，於今年暑假退休，現經該校董事會敦聘譚國榮繼任。譚校長早歲卒業香港大學，在教育司署及新界視學處等部門，歷充高級教育官等要職，近年任職維多利亞工業學校校長，歷時八載，造就專才，成績卓著。該校董事會以李校長在職期間，建樹良多，譚校長繼任，深慶得人，特聯同家長教師會於前日歡宴，並致送紀念品與李校長，是日參加歡宴者，有校監黃昭芳，校董鄧若瑤太平紳士、陳達佐醫生、張人龍太平紳士、曹席助理輔政司、余文樂醫生、張惠霖、黎宗聲等，家長教師會則有主席張校業、副主席鄭華雙、委員陳全佑、黃炳文、陳樹光、劉其寧、羅澤棠、黃培光、李卓南、羅伯芬、詹汝熙、梁九等數十人。

本報日晚報主辦 暑期活動攝影比賽 十五截止參加請早

本報日、晚報爲響應社會福利署及港九各福利團體所主辦的青少年暑期活動，及提高同學們對攝影之興趣，舉辦青少年暑期活動攝影比賽，連日來，收到佳作甚多。該項攝影比賽將在下月十五日截止收件，距今尚有半月時間，欲要參加的同學，應及早將作品送出。甄選作品工作將在收齊各作品後，即由攝影名家担任評判。

該項攝影比賽由實得相機，天梭表贊助，送出名貴獎品。計第一名可得實得SP一二型相機一具，天梭PR五一六型男庄表（自動、日曆、防水、十八K金表殼）、或天梭名貴女庄表（十八K金表殼連帶）一隻，及工商日、晚報助學金五百元。第二名可得天梭新穎男庄表（十四K金表殼）或天梭寶石型女庄表（永不磨損型水晶玻璃，配皮表帶）一隻，及工商日、晚報助學金四百元。第三名可得天梭PR五一六型男庄表（自動、日曆、防水、CL型男庄表（包金表殼連帶）或天梭寶石型女庄表（永不磨損型水晶玻璃、包金表殼連帶），及工商日、晚報助學金三百元。第四名至第十名各贈助學金二百元，第五名至第十名各贈黑白菲林一打。

凡欲參加該項攝影比賽之大中學生，請將八吋乘十吋至十六吋乘二十吋之參加照片於九月十五日下午五時前送交灣仔分域街十八號本報日、晚報或中環利源東街十號工商日、晚報辦事處，信封寫明「青少年暑期活動學生攝影比賽」。凡參加者均須貼有附刊之「印花」，並須於照片背面註明姓名、年齡、地址、及所屬學校、年級等。詳情請閱第九頁本報廣告。

兩局議員辦事處 一年來工作進展

【本報訊】行政立法兩局非官守議員辦事處年報經已出版面世，並已免費贈送本港各機構社團。該報告書內容所述該辦事處對處理市民投訴及申述之辦法，改制後一年來所獲得之進步。

該辦事處執行秘書汴樂志昨日對出版該報告書發表談話稱：該報告書之副本，不論中英文本，均免費贈送。任何人士如欲取得一本，均可函寄兩局辦事處（香港皇室行四樓）索取，或照以下電話號數索取亦可：H二二七二四四，H二四九八一九，H二四三零六八，或H二四三零六九。

該辦事處現時平均每月處理個案八十宗，比上年度之同期增加四倍，此外該辦事處儼如一民衆論壇，市民如有任何關於公衆利益之事，大可透過該辦事處向各非官守議員陳述其意見。

該辦事處星期一至星期五辦公時間由上午九時至下午六時，午膳時間亦開放，星期六之辦公時間則由上午九時至下午一時。樂志秘書繼續表示：「如市民意欲於晚間更多利用該辦事處，吾人可考慮延長其辦公時間。」

汴秘書繼又謂：「去年該辦事處先後接見市民超過二千次，而收到市民投訴函件約六百封，而個案完全處決者約五百宗，大體言之，本辦事處能予當事人服務而圓滿解決，得如願以償者，每十宗內佔兩宗，中斷而獲得若干協助與輔導者，每十宗內佔五宗，其餘申訴，受其協助者，每十宗佔三宗。」

至於在新制度之施行下，兩局非官守議員之職權，汴秘書續稱：「兩局非官守議員擁有三種權力：一、向政府機關索取資料，而此一權力之運用，從未被拒絕者。二、與政府機關接觸，更經常與政府高層人物取得聯絡。三、設若兩局非官守議員對政府所採取之觀點不同意時，可運用其挑戰性之權力提出質詢。

「有時政府對某一事採取某一決策或某一決定，但情勢顯示須重新檢討者，處此情形，兩局非官守議員遂將此事提請政府上層重新加以考慮。」

至於個案之類別，汴秘書指出百分之二十有關徙置事務以及木屋之控制，百分之十一有關法律範圍，百分之十有關人民入境事務，百分之九有關警務，百分之八房屋，百分之六小販，百分之五工務司署，百分之五交通事務，其餘百分之十六有關其他事務。

該辦事處職員之職責有二：一爲處理市民之投訴與申述；一爲提供兩局非官守議員服務。又該辦事處處理案務，實行兩種語言雙軌制，凡與華人當事人公文來往或口頭溝通，均以中文。汴秘書又謂：該辦事處儘量先以中文爲構思與處理之根據，然後譯成英文，因與政府機關公文來往須用英文之故。

汴秘書又謂：目前該辦事處所能提供兩局非官守議員者，目前比重較少，因該辦事處最優先處理市民事務。此外，該辦事處仍須應付其他三方面活動事務：（一）內部例行公事；（二）立法局事務；（三）公共關係。

公共關係之主要工作厥爲與分區民政主任及新界理民官經常舉行會議，同時兩局非官守議員亦經常分別參加會各政府機關，以及到市區或郊區實地訪問，并會當地居民，並藉此談論當地之新近問題及發展之情形。

在未來之歲月中，該辦事處將動員更多之人力與財力，俾能提供兩局非官守議員更大之服務，與從事研究工作，因爲本辦事處之第二個主要任務至爲重要。但目前該辦事處之職員，均極忙碌，故未能予議員所需要之文書工作上之協助。汴秘書謂兩局議員會景深設法於明年度予以更多之協助。

汴秘書在綜論一年來之工作時稱：「該辦事處現時所採取之制度，處理市民投訴與申述，施行上至感順利。因該辦事處不獨能夠處理市民投訴，同時亦足以處理市民各種不同之要求，使其與政府機關交涉遇有困難時，得賴該辦事處之援助。」

汴秘書又稱：「兩局辦事處處理每一個案時，必聯絡政府有關方面，尤其對於與政府措施有關之合理投訴及確實困難，無不悉力以赴。」最後汴秘書總結稱：「兩局辦事處之編制，極具彈性，他日更可就香港市民之需要而加以調整與適應。而今後各非官守議員暨本辦事處全體同寅，將再接再厲勉赴事功，冀能提供更有效之服務。」

讀者意見

沙塵滾滾民怨沸騰

編輯先生：

逕啓者：報章刊載紅磡區居民爲運泥車以日繼夜川梭往來，沙塵滿天，影響居民健康及生活，經居民致書月找路綫爲暫時計，祗能每日將該運泥車所經之路灑水三次，并將車面加蓋帆布云云。本可暫時避免沙塵，無如今日報章又刊載紅磡區居民抗塵小組通函指責警方之消息一則，表運泥車擴建機場，乃社會建設之進步，居民自當極力協助其事，警方在大環區滿佈警察施行突擊檢査，未免小題大做，影響該區居民之不安。再査該運泥車不特沙塵亂飛，而且以日繼夜川梭往來，尤其深夜傳來車聲，以致附近居民終不能入睡，擾亂安寧，寔此爲甚，深盼當政諸公，以愛民若赤之精神，指導該運泥車謹愼行事，勿令民怨騰沸。

紅磡居民黃偉上。 一九七一年八月廿六日。

× × ×

學生保健徒具虛名

編輯先生：

八月十五日閱讀貴報所載「保健特稿」，確報反影出保健制度的不善，有待徹底改革之必要。

爲什麼全年七元這樣便宜的保健，會越來越少人參加呢？香港人口不斷增加，物價日趨上漲，爲什麼家長們愛惜七塊錢一年的保健費，要去街邊冒風雨日晒，排長龍看街症？甚至每次花數元或十多元，而去那些未取得執照的診所醫生看病呢？從這些事實看，保健委員諸公，應當切實檢討，力求改善，使到貧苦學生受益，不要自我陶醉了。

我是一間學校的校監，有幾個兒女會參加過一次的學生保健，他們從未接受過「全身檢査」。這間學校參加保健的學生不少，據所知亦未有任何一位學生獲得「全檢」的。大多數學生家長都認爲保健辦理欠妥，政府徒然花去無謂的金錢，學童未收實益。

至於參加保健服務的醫生，或許有些是很熱心的，但是我在這一年內，伴隨小孩子去求診兩次，每次都感到醫生不負責的態度，確令人不敢恭維。他見到一位大師來了，就不顧那許多已登記輪候的病人，恭請又壯又肥，不像有病的大師「先診」。這是相同事件中的一件，當然不可一概而論，但是全港各地家長及社會有心人士都有同樣批評和感覺，而保健的人數少得可憐，自是大有原因的。徒有制度，不加監督考査，又不具體，有亦等如無了。敬祈各委員注意，公德無量也。

李鳴敬上。 八月十七日

新鴻基股市週報第二十期已出版

【本報訊】逢週一出版之新鴻基股市週報，歷來深受投資者歡迎與重視，引起社會人士之濃厚興趣，每週出版，迅即售罄。第二十期於本月卅日出版，內容充實，包括「如果港幣免於升值？」「歐洲金融市場重開第二週」「一週股市動態」，此外更有精闢之論述。新鴻基股市週報免費贈閱，投資股票人士如欲索取，請函附回郵地址寄新鴻基證券公司資料室。

黃奪生講 中國詩歌

【本報訊】香港中國筆會暨明愛中心圖書館人宣稱：該館已和香港中國筆會取得合作，每月聯合主辦一次公開性的學術演講，第一次的演講已於上週末在大會堂演講廳舉行，由黃奪生教授主講「中國詩歌的發展」，深受學術界重視。該次專題演講會由筆會會長羅香林教授主持，並介紹黃奪生教授簡歷，指出黃教授歷任前浙江大學、中山大學教授，現任台灣文化學院歷史哲學教授，所著「小滄桑」「詩草」極負時譽。到有陳克文、李璜、丁衍鏞、何葆蘭、萬里、盧幹之、熊穀夫、及明愛中心主任陳自神父、該中心圖書館長王譚然小姐及王業藻等五十餘人。

黃乾亨監誓謝伯昌頒証 朱氏宗會會慶 新理監事就職

【本報訊】本港朱氏宗親會前日在九龍慶祝成立十八周年紀念暨第十二屆理監事就職典禮，同時舉行敬老聯歡大會，并歡送敬老獎學金得獎學生，由東華三院主席黃乾亨律師監誓，謝伯昌理事長頒證，多方助力，并勉勵宗親人本一貫宗旨，宏揚祖德，加强團結，共謀福利，後由理事長朱朝欽致詞：一、繼續會務發展；二、籌措福利基金，以促進福利工作；三、擴展會所，以彰祖德；三、擴大徵求會員，以充實本會人力；四、加强康樂活動，以增進會員身心健康。今天本人在大會宣席上，特別多謝兩席，羅此機會獻送本人所辦「敬文獎學金」第六屆一十四位留美學生，使大會既有我們的貴賓，亦有我們的父老，也有我們後生一輩的青年朋友，表示一堂共慶。我希望本會今後也多爲培養下一代而著力，亦希望留學外國的青年朋友們牢記我國倫理社會敬老扶幼的美德。繼由東華三院主席黃乾亨監誓并致詞：貴會在多年以來，正如其他志願福利團體一樣，不特謀求宗親[redacted]務，在促進社會繁榮和安定的工作中，有極大的貢獻。正如古人說，守望相助，疾病相扶，此種發揚我國優良傳統的互助互愛精神，實屬難能可貴。今屆在朱羅宗會長，朱朝欽理事長之下，理監事會人材鼎盛，對未來會務的推展，百尺竿頭，更進一步，可以預卜。繼由九龍總商會理事長謝伯昌頒發選任書并致詞後，由監事長朱北生致謝詞，宴會中并有抽獎助慶。

港島西區青少年 暑期攝影比賽成績評定

【本報訊】港島西區青少年暑期活動聯會主辦之「暑期攝影比賽」，已於本月廿七日在香港青年協會事務所青年中心舉行公開評選，該項比賽之評定，爲採用國際攝影比賽評選法進行，因此各參加者，均可參觀有關評選秩序。

該聯會就此項比賽，特邀請香港攝影學會會長梁超文、該會副會長任適、及本港著名攝影家黃新發主持評判。評判結果，獲獎名單如後：

（一）青少年組：冠軍陳錦雄，題名「快樂時光」；亞軍陳炯康，題名「怡然自得」；季軍陳錦雄，題名「兩婆孫」。陳樹人「羞慶亂舞」、蘇林「面授機宜」、「修理螺旋槳」及「船匠」。優異獎趙文江（小兄妹）、陳炯康（閒日養神）、陳錦雄（小船娘）、林國英（海灣夜色）、「小樂園」。

（二）公開組：冠軍蔡仲英，題名「奮力向前」，亞軍陳樹人，題名「拔河」；季軍周沛民，題名「陋巷斜陽」、「雨洗車」。

以上各優勝者除獲得銀杯及紀念獎狀外，並可獲捷成洋行贈送之名貴攝影機及攝影器材。

是次獲獎之全部作品，將於九月四日（星期六）下午六時至十時，在香港坊會及道英里書院舉行展覽，並邀請田灣街坊會謝傑儀、石排灣街坊會、蔡耀坤主持頒獎，歡迎各界人士參觀。

孫中山紀念會會長 彭光亞將赴台 祝壽出席會議

【本報訊】香港孫中山紀念會以今年爲建國六十週年，花甲國慶，除組織兩個大祝壽團及觀光團，回國參加十月慶典外，同時爲敬仰國家元首，特由八十五高齡之革命前輩，該會會長彭光亞爲回國祝壽特派專員，同時委託彭氏爲出席代表，參加華僑救國聯合總會，於本年十月在台召開之第三屆第四次全體理事會議。該會另組之祝壽團及觀光團，合共三十餘人，前者以彭光亞爲總領隊，甄英裕、馬波爲正副團長；後者以李炳祺爲正團長，陳家業、李業榮副團長，所有團員，一律於十月上旬搭機赴台。

香港仔街坊會 續發風災賑款

【本報訊】香港仔街坊會於本月十七日露絲颱風過後，對區內木屋居民及艇戶，因住所被風摧毀者，即進行緊急登記，並發放賑款，不分老幼，均每人發給金十元。迨昨日又以該區災民尙有百餘人由社會福利署收容於黃竹坑徙置處臨時宿舍，雖每日由社會署派發飯食，但生活仍有所缺，特由該會副理事長張景秋、甘時泰、黎鑑鑫、理事張保光、邱卓生、林增輝等攜帶賑款前往發放並慰問，計每人致送零用金五元，並邀請民政署香港仔辦事處職員源鋼勳等隨同監發。

油蔴地街坊會 五項比賽頒獎

【本報訊】油蔴地街坊會在今年之暑期康樂活動，舉辦有青少年書法、中西民歌歌唱、廢物勞作、旅行計劃及話劇等五項比賽節目，並邀請專家担任評判工作。全部比賽節目已於本月廿三日圓滿結束，昨下午八時在寫鵬洪教育學院舉行閉幕頒獎典禮，由油蔴地署理民政主任馮貽高，社會福利署社區發展主任楊惟會、女作家羅翠孝小姐，及同文民歌團長黃品卓醫生等分別頒發獎品及錦旗與各項比賽之優勝者。

會中由該會理事長彭錫臣致詞，申述該會舉辦上列各項暑期康樂活動之意義，並向曾經贊助及參加該次康樂活動工作之人士致謝，旋即舉行頒獎儀式。

油尖區籌備 慶祝香港節

【本報訊】油蔴地及尖沙咀街坊人士及油蔴地民政署，爲籌備慶祝一九七一年香港節，現已成立「油尖區慶祝一九七一年香港節委員會」，選出職員，進行籌備。職員名單爲：（主席）油蔴地民政主任，（副主席）油蔴地街坊會，尖沙咀街坊會，（義務秘書）油蔴地民政署，（義務司庫）恒生銀行，（總務）明德青年中心，（稽核）新樂酒樓，（節目）尖沙咀街坊會，油蔴地街坊會，東莞同鄉會，印度會，明德青年中心，美麗華酒店，通利琴行，瑞興公司，金冠酒樓，同文民歌團，海天體育會，（公安）九龍大厦聯誼會，海天體育會，市政事務處，油蔴地區童軍，尖沙咀區童軍，（宣傳）油蔴地街坊會。據節目組召集人尖沙咀街坊會署理事長陳錦青稱：該組定下月九日在油蔴地民政署集

柴灣潮僑 盂蘭勝會

【本報訊】柴灣潮僑公益聯進會，定農曆七月廿一至廿三日，舉行一連三晝夜盂蘭勝會，超度水陸幽冤，屆時並派發白米衣物，庶使冥陽兩利，該會爲增加勝會氣氛，悉沿習俗，聘演「新天彩劇團」，公演潮劇，不收門劵，歡迎鄉親坊衆參觀。

古井同鄉會 選出新職員

【本報訊】新會古井同鄉會第四屆理監事，由蔣雲漢、趙紀常等聯任理監事長，經於日前複選完竣，全部名單如後：理事長蔣雲漢，副林佐、高世冠；總務蔣福佃、林騰南；財務林慶潤、何甯；僑務林碩賢、何勤夫；福利趙雲紡、林國恩；秘書趙相秋、高紀常；教育吳爾培、何寶生；交際薛恩求、楊福調；査林華活、吳賽；婦女張惠送、曾英斌；理事府鑑明、林俊、林華厚、林祖蕃、宋麗娟、高鈞庭；監事長趙紀常，副林華標、薛章壽；審査趙經業、林仲怡；稽核梁金順、梁虎；監事廖帝民、黃德基。

佛教僧伽會舉行 超荐風災罹難者

【本報訊】香港佛教僧伽會，日昨在新界青山道藍地妙法寺啓建盂蘭法會中舉行薦拔風災罹難先友超薦大法會，由該會會長寶燈法師主持，并與會長寶燈法師領全體董事法師誦經超薦亡靈，參加追薦之到會人士有佛教四衆，各界人士，及罹難家屬共數百人。

佛堂設供，分三座：一座爲薦拔風災罹難先友之靈位，凡屬罹難風災罹難先友均免費附薦。

儀式秩序：由會長寶洗塵法師，及到會長寶經法師暨董法師等執事等數十人，率領四衆誦經禮儀，超薦亡靈，早登淨域。

由會長寶洗法師宣讀祭文，繼由正副會長及妙法寺董事代表，內明書院院長鄧顯棠等依次獻花，及拈香週向，場面莊嚴肅穆哀戚。

道教玄宗協會 奉准註冊成立

道教玄宗協會，爲玄宗列祖啓示衛道人士所組成，經當局註冊爲有限公司，暫時辦事處設永吉街十六號十樓，現已展開會務。該會宗旨純粹以中國道教爲輔世扶化，協同各宗派，共闡玄風，藉此因緣際會，廣行善業。該會供奉玄宗道祖太上老君爲中心，宗信仰東華帝君，秉承法脈，追至純陽祖師宏開道派，廣度有緣，並宗險久襲香江之玄裔爲該會宗師傳宗示範，接引有緣舉辦道學講座，歡迎善信加入道盟。

九龍小型巴士 潮籍聯誼會改選 許木德任理事長

【本報訊】九龍公共小型巴士潮籍工商聯誼會，昨午在觀塘百運酒家進行選第二屆正副理監事長及各部主任。選舉結果如下：理事長許木德，副鄭溯發；秘書莊銳介、副陳景雄；總務林少文，副林金塞；財政林金塞，副林書勇；福利李樹德、副陳麗卿；交際黃浩黝，稽核楊克廉，監事長孫修武、副林樂臣；監察楊儀遠、林子鴻。

高明同鄉會 頒發獎助學金

【本報訊】旅港高明同鄉會，爲鼓勵青少年向學及援助清貧會員子女接受教育，舉辦獎助學金，本年獎助學金於本月廿九日在會所頒發。

儀式於下午二時舉行，首由理事長致詞，申述舉辦獎助學金目的與期望，對領獎學生勗勉有加，隨即頒獎。另由理事長代台港胶商何玲瑞女士頒授其激勵青年特優代金三位，以資獎勵。繼由主禮人該會首席顧問楊權初致訓勉詞，學生代表致謝詞。本年領取獎助學金者有七十多人，大、中、小學各級學校均有，比歷年頒獎人數爲多，學生成績亦比歷年爲佳。

樂善堂總理 常務會議

【本報訊】九龍樂善堂，昨日下午八時在該堂召開本年度常務總理第四次會議，出席者有：彭耀基、何享錦、朱孝慈、李會桃、姚慶明、彭灝天、黃錫江、劉德、陳全亦、李曜華……

主席彭耀基報告堂務：（一）本堂於牛頭角區五二六六地段興建之會堂大廈，本月九日已進行打樁工程。（二）本堂附設之鄰舍輔導處七月份記，求助者共八十一人……廿至廿五歲以下者九人，廿六歲至四十歲者十四人，四十歲以上者廿四人。報告事項完畢，隨討論提案，議決要案多項。

啟德遊樂場
十六號巴士直達本場
鑽石歌劇團 東南亞歌唱團
每晚兩場 七點 九點 星期日加開下午四點
粵劇大世界 夜演名劇 塞外雙雄 血淚花
冷氣西片

破獲冒製名表工廠

起出貨物值四十餘萬
五人被傳訊獲准保釋

【本報訊】警方商業罪案調查科人員，日前破獲一個疑爲龐大的偽造外國名牌手錶之工廠，檢獲的手錶，有多種牌子，價值估計達四十餘萬元。

警方並在旺角及油麻地四處地方分別帶走五名男子返警署問話。據警方發言人稱，該五名男子於昨日已獲担保出外，無人被落案。

至於被檢獲的手錶，是否全爲冒牌貨，仍需待有關方面調查真相。

警方爲此特邀請有關錶廠之本港總代理主持人及外國商務專員等協助，提供有關資料。

據消息稱：此事最先被揭發的並非在本港，乃是某牌子手錶的主持人發現當地的手錶批發價比對一批價更低，因此心起懷疑，經私下調查，發覺該批手錶可能是冒牌，而且輸出地相信即爲本港。乃通知本港警方，要求調查。

本港警方人員立刻着手調查，不久已知道此一組織是非常龐大。經兩個多月來的明查暗訪，已獲得充分証據，祇是等候時機。至前日，警方偵知該組織一名主持人生日，在家宴客，警方認爲時機已到。

警方人員首先前赴旺角一大廈十樓某據搜查，當場搜出一批疑爲冒牌製造的手表，隨後警方人員分別再往三個地點，包括該大廈五樓一個單位，西洋菜街一間五金工廠及渡船街一幢樓宇，另再搜出一批手表，搜出之手表，價值達四十餘萬元。

根據消息指出：該批冒牌手表包括「勞力士」、「亞米茄」、「精工」、「東方」及「麗確」等數種牌子，而數量最多者則爲「精工」表，逾一千餘隻。據說一間金屬工廠負責出產原料，然後交到同街的大廈五樓及十樓兩個單位裝嵌及包裝，最後送到渡船街去，在該處等候落貨出口。全部過程，與一間有規模的工廠無異。

據行內人估計，本港冒牌假表每月出口數額總值約有一百五十萬元，警方對這宗案件展開調查中。

紀念先嚴慈明壽雙慶
羅天携昆季捐欵 五萬元賑災濟貧

【本報訊】羅天恩，天携，天德昆季，爲其先嚴森文府君，先慈許太夫人九秩晉五明壽雙慶，爰於前（廿九）日在告羅士打酒樓全體設筵酬宴諸各界人士友好，場面異常熱鬧。

羅氏昆季秉承遺訓，樂善好施，服務社團爲職志，以今次颱風襲港，急待救援，更以本港慈善工作，着着需財，特捐欵二萬五千元，迪同曾福琴行以該公司名義樂捐二萬五千元，合共五萬元，分別捐附下列慈善機構：香港公益金，東華三院，保良局各一萬元，賑濟長洲風災災民一萬元，長洲安老院五千元，加捐長洲公立學校五千元（除年首所捐五千元共一萬元）

昨日宴會席間，由胡百全議員代表主人作簡括介紹，演詞大要如下：

鄙人今夕恭逢羅氏昆季之令先嚴森文老先生及令先慈許太夫人九秩晉五明壽雙慶歡讌，鄙人承邀敬致祝辭，殊覺榮幸。

據所知森文老先生及許太夫人同年生於長洲，對家鄉特別愛護，森文老先生曾歷任長洲街坊總理十餘年，並創辦長洲義學（現稱長洲公立學校），及惠潮學校，對長洲種種福利，皆悉力以赴，居常以「孝悌忠信」告誡子孫，不可忘本，尤其對家鄉福利，應決不後人。

天恩兄秉承遺訓，出任長洲鄉事委員會委員，北社街坊福利會主席，長洲惠潮會所副主席，連歷衛理。天携兄則出任長洲鄉事委員會顧問，長洲公立學校校監，長洲搖濟會永遠名譽會長，長洲童子軍分會名譽會長，而天携嫂亦出任長洲安老院總理，天携兄伉儷亦曾任保良局總理及爲本港各社團服務。今次颱風襲港，長洲方面損失鉅大，天携兄昆季又捐出鉅欵，爲長洲當地救災之用，其對桑梓之關懷，可謂不遺餘力。

天携兄在商業方面亦殊有成就，自一九五零年繼任曾福琴行總經理後，即秉承其先岳曾貴先生之遺訓，本「忠誠服務」之宗旨，對該行業務，悉心策劃，大力擴展。因此，深得社會人士愛護，業務得以蒸蒸日上，此皆人所共知不待鄙人多贅，現在曾福琴行又以其名義捐二萬五千元，羅氏昆季私人名下捐二萬五千元，合共五萬元，分別捐贈慈善機構如下：

香港公益金　一萬元
東華三院　一萬元
保良局　一萬元
賑濟長洲風災災民　一萬元
長洲安老院　五千元
長洲公立學校　五千元
（加年首曾捐出五千元，合共一萬元）

以上乃此次羅氏昆季爲其先人明壽邀宴及捐欵造福之大致情形。古語有云：「作善者降之百祥」。本人最後在此謹祝羅家子孫昌盛，長發其祥，謹此舉杯敬祝並敬謝羅氏昆季邀宴之盛意。謝謝！

其後由羅天携先生代表主家致謝詞。該晚嘉賓滿堂，逾一千二百餘人。宴會至深夜十二時始盡歡而散。

佛山船員屍體 昨續撈獲一具

【本報訊】「佛山」輪罹難船員屍體，昨日下午又撈獲一具，目前尚有十八名船員不知所踪。

潛水人員昨整日打撈，至昨日下午七時，卒將陳屍在佛山輪上層之屍體拖出。被拖出屍體年紀及身份均不詳，身高約五呎六吋，平頭短髮。屍身已開始腐爛。

至昨日止，已撈獲及被認出身份的屍體有六十二具，因腐爛難辨之屍體有八具。另有十八名相信失踪之船員仍未發獲。

三院青年中心 暑期活動閉幕

【本報訊】東華三院青年中心社會服務隊開放日，暨該中心暑期活動閉幕禮，昨在九龍飛鵝山基維爾營地舉行，三院主席黃乾亨、副主席簡日滄、雷治强、區廣惠、總理徐國炯、諸兆鈞、林文琰、史標、楊雲如、馬汝擴、陳劍科、高國元、溫仁才、郭一韋、莊貴命、鄭文熾、顏福安、黃創保、杜式昭、羅肇唐及各界嘉賓，各區童軍領袖先後蒞臨，營地一片熱鬧。

在開幕典禮中，首由雷治强副主席（兼該中心主任委員）致詞，雷氏簡述該中心兩個月來之各項暑期活動，並强調指出：「倘若社會能够對青年們善爲誘導，提供更多有益身心之康樂活動，相信對重整道德觀念，遏止不良之流風，一定很有帮助」。隨由黃乾亨主席暨全體總理檢閱隊伍及接受全體團員敬禮，簡日滄副主席頒發露營紀念旗，區廣惠副主席頒發紀念獎品，後由露營隊員表演營藝及遊藝節目，最後由總理隊對社會服務隊作拔河比賽，直至下午四時許全體離營，該中心之各項暑期活動亦宣佈結束。

圖爲東華三院主席黃乾亨在青年中心服務隊營地檢閱露營團員時攝。

港海發現 兩具女屍

【本報訊】港島深水灣及西環海面，昨日上午，分別發現兩具女性浮屍，兩屍均被撈起，移往公衆殮房。

於昨日上午九時許，在深水灣海面所發現的一具女童浮屍，已證實爲前日在該海灘游泳不愼遇溺的十二歲女童潘彩霞，其後該具浮屍已被撈起，移往雅多利亞公衆殮房。

另一具浮屍，於昨日上午十一時許在港島西邊街對開海面被發現。該具浮屍爲一年約四十至五十的女性，但身世不詳。屍首其後已被移往九龍公衆殮房。

天氣與潮水

吹輕微至和緩南風，天氣晴朗，天氣炎熱。最高氣溫約爲攝氏三十三度。

昨晚十一時室外氣溫爲攝氏二十九度。濕度爲百分之七十三。

高潮：上午四時四十分

低潮：下午二時十四分

圖爲西貢西沙灣泳場一角

西貢西沙灣 游泳勝地 興建泳屋

【本報訊】擁有天然廣闊大海灣的西貢「西沙灣泳場」，爲迎合旅遊暨水士女盡情消遣，現正興建新型泳屋，每屋可容十人休憩及更衣之用。

這個大海灣，爲西貢鄉事會主席李潤壽經營，海灣面積凡數十畝，海水清冽，底爲幼沙，近海濱爲淺水區，極宜小童婦女及不諳泳術者嬉水習泳。二百碼以外，才是深水區，碧波蕩漾，因前端有小島多個，阻擋海浪浪潮，故波平如鏡，實爲泳客嚮往之所。

爲擴展海灣業務範圍，李氏又計劃興建一座三千尺面積四層高的海濱酒店，另建一座新型鑑廳，設中西飲食，明夏將可落成，務使各界士女盡情遣興。

警務處長薛畿輔 贊同英倫警探建議
嚴刑對付暴力罪犯
認爲法庭家長教師太姑息青年

【本報訊】警務處處長薛畿輔昨日表示，絕對贊同英國兩名蘇格蘭場警探力促對犯暴力罪案者施以嚴刑的建議。

該兩名蘇格蘭場警探最近在倫敦發表言論謂：「對犯暴力罪案者，實不應給予假釋或暫緩刑期，而在立例規定他們多受紀律約束，要他們多做工作，且不能享受電視或收音機娛樂，又不能給他們選擇食物的權利，也不可准他們週末離監獄外出。」

這兩位警探的意見，在倫敦引起了廣大的政治風波，涉及國會、政府和民間團體。

但薛畿輔處長在評論此事時表示：他百分之百支持他們的建議。

薛氏稱：「很多人總不會相信犯罪的問題，是因爲在學校和家庭缺乏嚴格管教所致。」

他說：「當我還是小孩子的時代，社會盛行『不打不成器』的風氣，我相信至今仍有很多華人家庭使用此法。」

薛畿輔又說：「但現今的社會壓力，却處處使人不敢對孩子們施體罰，結果『紀律』就蕩然無存。」

他指出法庭的裁判，他跟隨這種趨勢。不過，他並非特別怪責本港的法庭，因爲世界各地都有這種情形，而各國警察都在努力對付犯罪者。

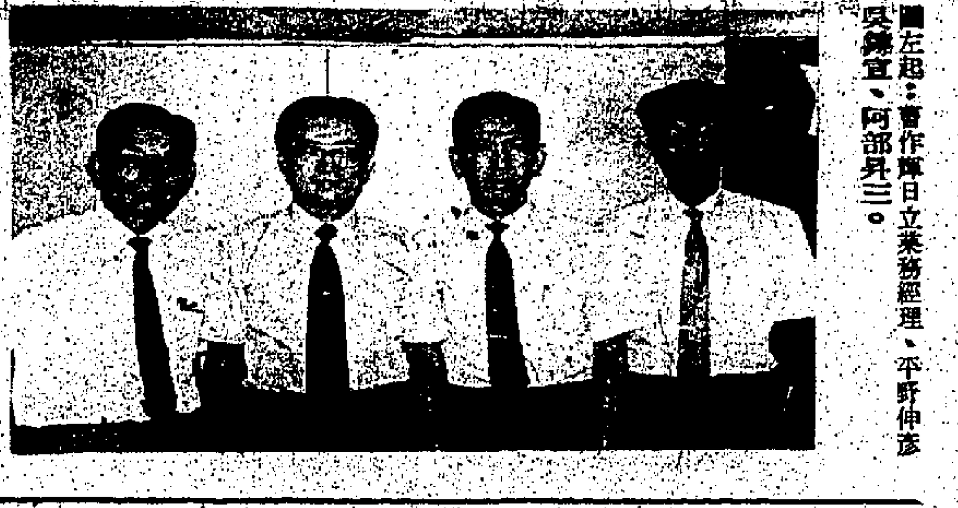
薛畿輔又說：「我可能會因爲我所說的話，而被很多人非議，但可惜的是，目前沒有人去試驗這些建議的可能性。」

他强調稱：「法庭、家長和教師們，都太過寬容。不過，我的理論是否正確，却不易証明，除非我們敢斷然嘗試。但目前整個世界好像並沒有嘗試的傾向。」

平野伸彥昨抵港 任日立業務經理

香港日立有限公司，爲加强香港業務，由東京總社調派幹員平野伸彥爲業務經理，昨午由日抵港。接機者有社長逸見利一、阿部昇三、曹作輝、吳錦宣、李良等。

據平野伸彥稱：日立出品家庭電器，在港備受歡迎。最近上市之日立彩色電視機，獲得日立專利權，係採用「PAL」發射系統，故畫面彩色鮮艷，節目開即亮，且用全原子粒，品質凌駕其他。目前本港電視進入彩色世紀，預料將來更普遍發展。



圖左起：曹作輝日立業務經理、平野伸彥、吳錦宣、阿部昇三。

化驗所 法例有漏洞 當局應注意

【本報訊】據報，本港若干私家醫生從介紹病人至化驗所中獲得「回佣」。此等「回佣」或「介紹費」，有多至相當于化驗所收取病人之費用之一半者。

一位私家醫生指出，除了此種不良情形外，對公衆還有危險。例如不必要之愛克斯光檢驗或化驗。同時，如化驗工作不可靠，則會有誤醫療。

此醫生指出，有等化驗所以不可靠，係因化驗所不須依照若何法定之標準。

醫務處發言人承認，並無限制無醫學資格之人士不能開設化驗所。醫務處或其它醫事當局從未巡視化驗所。政府不知市面有多少化驗所。

飛仔串同公寓東主 迫良爲娼押候宣判

【本報訊】一年僅十八歲之飛仔，利用愛情圈套，將一名工廠妹騙轉賣與一公寓老闆，並串同將伊操縱作搖錢樹，歷時多月，直至最近，該工廠妹驚聞飛仔將與另一少女結婚，憤而服毒自殺。警方調查之下，方始將案揭發，有關的飛仔與公寓老闆雙雙被捕，分別控以七項罪名，去週解上銅鑼灣裁判署審訊，被告兩人全部認罪。勵德法官認爲案情嚴重，諭將案押候至九月十日，俟社會局調查被告二人身世背景後，始行宣判。

被告男子：㈠詹志源，十八歲；㈡黃吉，三十二歲，永安公寓老闆。

據案情透露：第一原告少女姓麥，一九五五年八月七日出生，現年十六歲，今年四月廿一日，離家失踪。至于第二原告少女姓陳，一九五七年三月廿六日出生，現年十四歲，係於今年四月九日離家失踪者，雙方父母均有一報案。

麥女於今年二月間，原在柴灣一家塑膠廠中工作，與第一被告認識不久，即發生性行爲。二月廿一日，第一被告與麥女同赴茶樓，建議麥出作應召女郎賺錢結婚，麥初拒絕，後禁不起第一被告之甜言及毆打恐嚇，卒亦答應。二月廿二日，第一被告帶麥到尖沙咀，介紹與一名金牙鄭之男子認識，從鄭處先借七百元，使麥出而接客，每次一百元，由鄭與第一被告對分，前後經過一月左右，每日接客五人至八人不等。第一被告又再向鄭借支上期五千元，而迫使麥女簽下欠單與鄭收執，藉此將麥操縱，迫使出作妓女。

至七月廿六日，第一被告藉口父親有病，需欵應用，將麥再轉賣到深水埗鴨寮街永安公寓之老闆，即案中之第二被告，代還清金牙鄭之欠欵外，第一被告向第二被告再借一千三百元，而由麥女簽回五千七百五十七元五角欠單與第二被告，即在永安公寓住宿接客，不准外出。

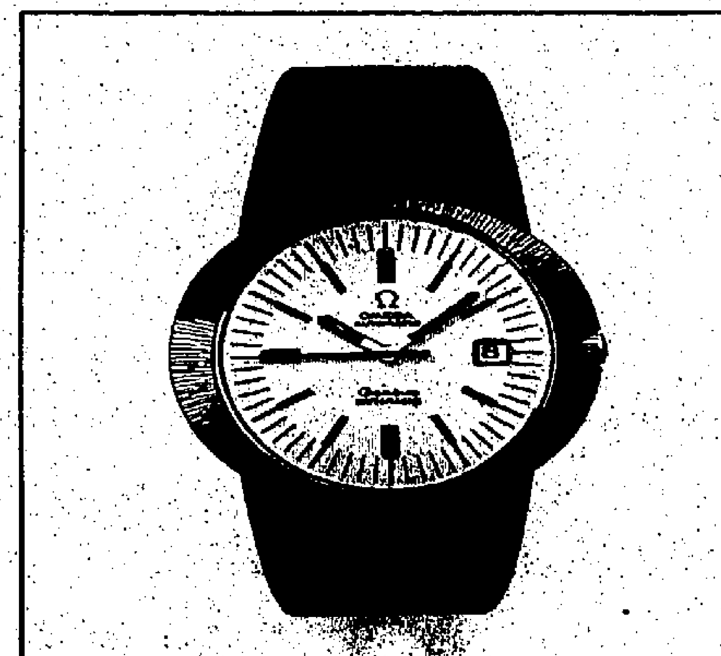
第二被告在永安公寓操縱兩少女接客賣淫，即爲案中之第一原告與第二原告。

八月廿日，第一原告麥姓少女，作聞第一被告將與另一少女結婚，憤而服毒自殺，警方經過調查之下，乃將案揭發。

紀念郭瑞雯先生：陳灃源—大新銀行五十元
惠來公司一百元
鮑達夫三十元
何鴻鑾、楊展翅三十元
香港大九百貨有限公司一百元
長江製衣廠有限公司—陳瑞槐、陳瑞球五百元
瑞麗製衣有限公司五百元
嶺南貿易公司汪德珩五十元
婆羅洲中國建設公司五百元
業生一百元
李曉三十一元
周宅一百元
香港商業電台（統操三日）八千三百四十二元七角
思穎、基富二十元
德明中學中二女甲三十元三角
何潔芙一百元
童振遠四十元
陶佰青二十元
勝昌傢具、毅成五金七十元
徐鶴年三十元
楊漢需一百元
董叔英五十元
姚睿敏四十元
包永沂一百元
楊元龍一百元
萬所梓一百元
徐建範四十元
汪懋祥一百元
李商實業公司陳昌仁三十元
范若賢二十元
郭泉三太太四十元
薛孟倫三十元
茅康孝五十元
陳鴻森五十元
王宸宜四十元
王辰年四十元
宋惠德二百元
孫景洵五十元
力生實業公司李宗明五十元
李聖超先生聘儀金一千七百元
李泰一百元
蔣澤五十元
黃宗儀二十八元
趙天念一百元
洪太四十元
梁謝氏十元
鄭瑞娟五元
荃灣官中三十一元七角
梁南一百元
黃秀初一百元
偉麟五十元
鄭宅一千元
李彩運六十元
梁志强、梁志偉二十元
有名氏十元
高棣送、趙耆銀、趙天寶、趙天念、趙天半六十元
勞子信一百元
思穎、基富二十元
尹益甫三百一十元
二嫂二百元
謝宅二十元
潘沛昌一百元
雲紫薇一百元
天福堂姊妹三百零六元
湯福成、湯榮康四十元
洪才元六十元
宋福德、鄭惠瑛四十元
方驥周六十元
林士瑜三十元
張世豪二十元
陳冠四十元
林手代交三百四十七元五角
鍾張氏一百元
李麗娟三十元
無名氏五十元

亞米茄大能型

朝氣蓬勃　風格昂揚
欵式傑出　性能卓越



亞米茄"大熊"型日曆表自動上鍊防水邊密磨光立體凸字名貴大方。
ST.166-039欵式：港幣425元

亞米茄"大熊"型女庄表日光放射式表面，藍色時間分區圈自動上鍊及更換日期。
ST.566-015欵式：港幣460元

亞米茄—現代計時最高權威

小巴商會否認開會商討加價

首長主張維持原價與大巴競爭

【本報訊】港九新界公共小巴聯合商會主席黎國明昨晚聲明：外傳該商會在今日舉行緊急會議，商討有關追隨九巴增加車資的傳聞，實屬不確。

黎氏說：在商業競爭來說，設若其他交通工具，如九巴或中巴增加票價，而小巴保持現在的車資的話，則反可爭取更多的乘客，得到更多的收入，故他不同意小巴增加收費。

黎氏又說：外傳該商會在今日舉行緊急會議是絕無其事，但該商會將會在九月七日舉行每月的例會，屆時。他將會呼籲小巴車主們不要增加車資，免使本港市民百上加斤。

黎氏又強調說：雖然油渣在近數月來不斷加價，但是他相信小巴因而增加車資。除非政府訂立新例對付小巴，或增加小巴的牌照費，小巴才會考慮加價。

他又表示：目前該會會員屬下的小巴，均已劃一收費。至於有提高收費者，大都因交通阻塞或路程過遠所致，而這些絕大部份是非該會會員的。偶然或有部份是屬於該會會員的小巴增加車資，亦非是該車車主的主意，而是該車車主僱用的司機為個人利益而增加收費。

本港國泰公司一油輪 華籍船員不滿待遇 在美國與船長衝突

【本報訊】據外電報導：一艘隸屬本港「國泰船務公司」的油輪，最近在美國巴爾的摩港發生船長與船員衝突事件，目前廿八名華籍船員因無簽証而被困船上，同時該輪船亦被查出需要進行修理約數月後始能修妥。

該油輪名「京士蘭貿易者」號，是本港國泰船務公司所有，船長為一現年五十五歲的非律賓男子維拉加西亞（譯音）。

據悉：該艘懸賴比瑞亞旗的油輪於本月初航抵巴爾的摩港時，所有船員均不獲美移民局批准登陸，因為船長在抵達時並無向美國政府申請發給全體船員的入境簽証。

到八月九日，船長維拉加西亞和船上的總管事因事發生打鬥，船長因而把自己鎖在一間艙房內，致電海港警方，請派警員登船護送他上岸。

這位菲籍船長聲稱船員們限制他祇可食牛油麵飽，他表示他是菲律賓人，不吃中國食物，所以就獨自在艙房內進食，而退回大部份由船員送進來的食物，因此引起船員不滿。

但總管事孫俊（譯音）則表示：船長對待船員們像苦力一般，又拒絕訂購新鮮食物給船員，但卻堅持自己要吃上佳食物。所以他就對船長說：「這是一艘船，不是你的家。」

孫俊又稱：船上的華籍船員都曾到過世界各地，但祇有在美國才不准船員們上岸。

孫俊說：「如果我們會打乒乓球的話，可能會較受歡迎。」

據悉：自從船長和船員們發生衝突後，已有十一名船員跳船逃去，其中祇有二人被拘回。另外五名自稱因曾協助船長而恐生命有危險的船員，亦連同這兩人一同被美移民局驅逐出境。

巴爾的摩港務官員稱：根據一項調查顯示，該輪需要修理。

國泰船務公司駐巴爾的摩代表人員表示：這些修理可能要幾個月始能完成。目前，船上的廿八名華籍船員在船上打麻將，紙牌及讀書報紙，他們相信不久將有一位新船長接任。

大角咀一大廈 第十六層大火

婦人背子攀窗逃生驚險萬狀

【本報訊】九龍大角咀道一幢十六層高住宅樓宇內，一所家庭式印花工場，昨日下午四時許發生一宗四級大火。由於該工場位於十五樓，故灌救工作十分困難，幸消防員努力撲救，火勢終在一小時後被撲熄。但屋內各物均已遭焚毀，損失嚴重，一名在上址居住的十一歲小童在走火時被灼傷。

火勢現場為大角咀道八十三號興旺大樓十五樓一所「興發印花廠」，火警發生於昨日下午四時零七分，但廠內均為易燃物品，火勢蔓延得十分快，數分鐘後便升至四級，火勢至此燒得更烈，消防員動用多條水喉灌救，直至四時三十分左右，火勢始被[illegible]

日的工作為將一些膠袋印上圖案，為一所家庭式工廠，平時並未僱有伙計，祇由一姓蘇館廠老闆其妻及七名子女在上址居住及工作。昨日為公衆假期，姓蘇的夫婦偕同兩子女外出，只留下五名小童在屋，據說在上述的時間內，屋後突有一聲爆炸聲，跟着屋後所存膠紙便着火焚燒，由於膠紙及屋內所存衣物均十分易燒，於是火勢便向屋內四週蔓延，屋內各小童見狀即急忙逃命，並立即報警。但一名十一歲小童蘇振雄，在走火時被灼傷手部及腿部，已被送院救治。

在大火燃燒最烈時，曾發生一個十分驚險的鏡頭，一名住在火場隔鄰的婦人，因驚慌過度，竟不顧危險，背負一名兩歲大的小童由騎樓慢慢爬落對下一層樓宇即十四樓處，在樓下觀看的人，均替他担一把汗，可幸她母子倆均能安然抵達安全地點，並無受傷。

在該宗大火中，火場內各物包括一批製成品及傢具，均被燒燬，祇有火場一處被焚，並未有波及鄰近及樓上各層樓宇，但隔鄰一製衣廠却受水漬所影響。

大角咀道一間位於十五樓的家庭式工廠發生四級大火。圖為消防員乘雲梯灌救時情形。

印籍富商回國 誤傳舉家失踪

【本報訊】被傳全家失踪的印度富商潘進卑孟買，而非失踪，原來是全家返回印度。

警方發言人證實上述消息。發言人昨日稱：潘進卑全家是在八月十[illegible]

因見他舉家外出，全無訊息，而向警方報案的。

據悉：警方從人民入境事務處之檔案內，查出印度富商潘進卑全家離港的紀錄，而潘氏的[illegible]

小巴翻倒 五人浴血

薄扶林道車禍

【本報訊】港島薄扶林道近港大宿舍附近，昨發生一宗小型巴士翻側的交通意外，結果造成五名男子受輕重傷。幸途人迅速搶救，將傷者送往醫院救治。

據悉：肇事的十四座位小型巴士，編號為AT八四一四，於昨日下午七時左右，當時載有十名乘客，由香港仔開出駛往市區，不料駛至薄扶林道一四四號港大宿舍附近時，因靠海邊的右邊旁，放有被颱風吹折而砍斷了的數節樹枝，據說該輛小巴車輪駛上這些樹枝時，整輛車突向右邊路中心翻倒，車頭擋風玻璃飛出，而車內電燈亦告脫出，十名男性乘客中有四人受傷，據說有二人傷勢較重，同時，該小巴司機的右腿亦告受傷。

當事發後不久，恰迎面駛來一輛大型貨車，該貨車的茅姓司機見翻側之小巴車廂內正有人在掙扎着爬出來，即將車停在路旁，下車救人，據他說經其救出的傷者有三人，有一名傷得似乎很重，另一人的頭部受傷鮮血直流，不久，一些在港大宿舍旁的致勒內的幾名外籍人士，亦奔至現場參加救人的工作，事後救傷車駛至，將五名傷者載至醫院救治。

至於該宗交通意外的真正原因，警方正調查中，由於失事的小巴橫臥在路上，該段交通曾受影響，後由交通警員在上址維持秩序。

五名傷者為：㊀羅永濤，廿六歲男子，司機。㊁李明福，五十歲男子。㊂梁玉峨，十五歲女子。㊃李錦華，二十歲男子。㊄鄧仲平，廿二歲男子。

港島薄扶林道昨發生一宗交通意外，一輛十四座小巴在開往市區途中失事翻側。（本報記者志滿攝）

佛山澳門兩輪 下月初將拍賣

【本報訊】據信德船務公司負責人昨日稱：翻沉的「佛山」輪及擱淺的「澳門」號，將在下月初公開拍賣。

該兩艘船是在颱風「露絲」襲港時被吹毀的。當時在佛山輪上避風之八十多名船員遭溺斃，僅四名船員獲救。

信德船務公司在較早時已宣佈放棄「澳門」號，因為將該輪救起所花之費用及時間很不化算。

該負責人稱：「澳門」號可望獲得八百萬元賠償。同時，保險公司得悉修理費比上述數目還要大，故決定將該輪作廢鐵售出。「保險公司又賠償一百卅五萬元，作為佛山輪的損失。」

該負責人又稱：雖然兩艘損毀的輪船獲保險公司賠償，但公司方面仍要損失數百萬元。

他說：損失主要是由於要賠償給「佛山」輪死難船員親屬及日來因來往船隻減少而造成的業務上損失。

葉氏公司客戶 將向港督請願

【本報訊】葉氏証券投資公司客戶，已決定前往港督府及警務處請願，但日期尚未決定。

該項請願行動是葉氏客戶於前晚開會時決定的。

一名客戶代表稱：為了「葉榮昌事件」，他們連日來向多方面奔走接觸，但俱未獲結果，於是決定呈文港督及警務處長，冀能獲得協助。

他說：由於各客戶工作纏身，對抽空前赴請願深感困難，所以請願日期有待決定。

南海形成低氣壓 距港三百六十浬

「戴莉斯」襲日九州損害嚴重

【本報訊】在南中國海南沙羣島以北形成的低氣壓區，昨日已發展為一股熱帶低氣壓，且已移抵西沙羣島附近，即在本港以南三百六十浬附近，幾乎停留不動。由於其動向未明，未來是否會影響本港，殊難逆料。故天文台已發出非本地區之風暴警告，並予以嚴密注視。此外，另一股太平洋颱風「戴莉斯」，昨日已橫掃日本之九州，造成嚴重損害，並繼續向東北推進，勢將於吹襲四國後續向日本中部的心臟地帶進迫，威脅東京。

天文台發出非本地風暴警告：在南中國海外形成的一股熱帶低氣壓，昨晚七時集結在北緯十六點零四度，東經一一三度，即在本港以南約三百六十浬附近，幾乎停留不動。

在同時，颱風「戴莉斯」集結在四國以外，距東京西南偏西約三百六十浬，現正以時速十二浬向東北移動，直趨大阪。

據天文台昨午報導：南海南部之低氣壓區，經發展成為一股熱帶低氣壓，在中午十二時，該熱帶低氣壓集結在北緯一五點二度，東經一一二點二度附近，即在大南（南越）以東約五百四十浬，幾乎停留不動。

較後，天文台發出非本地區性風暴警告：下午三時，熱帶低氣壓集結在西沙群島附近北緯一五點二度，東經一一二點二度，即在香港西南偏南約四百四十浬，幾乎停留不動。

颱風「戴莉斯」集結在鹿兒島東北約一百三十浬（即九洲），以十一浬時速向東北方面推進，直吹日本中部。

四賊行劫粥檔 夫婦反抗受傷

【本報訊】四名歹徒昨晨在九龍茶果嶺新區第十四座附近，向一個賣粥攤檔搶劫，結果被劫去百餘元，並將東主夫婦打傷，然後逃去無踪。

被打傷的兩人是男子夏荷泉（譯音），五十六歲，及其妻陳巧珠。

該宗行劫傷人案，發生在昨日清晨二時十五分左右，傷者夫婦倆一向於上址擺賣粥品檔，經營夜市生意，以維家計。不料該四名歹徒出現，見行人稀少，竟強行下手搶奪他們全日辛苦賺得的營業收入，夫妻倆心有不甘，與賊發生糾纏，結果同被打傷背部，但百餘元血汗錢卻被四匪徒劫去。

事後夫妻倆負傷報警，經送往醫院敷藥後已無碍，至於該案警方正調查中。

葉榮昌原獲配新馬 但因失踪喪失權利

【本報訊】新聞人物葉榮昌，曾任東華三院主席，本屬「社會名流」，亦為馬會會員之一。今年曾申請領養一九七二年度新馬，經過馬會當局之審查，決定給與一匹。

一九七二年度新馬，目前仍在澳洲訓練，有待稍後時間，方以飛機空運來港，俟全數抵步後，即進行抽籤配主。

目前馬會雖未正式將獲配馬之馬主名單公佈，但早在七月間，已個別通知中籤馬主，至於葉榮昌，亦早已獲發選認購馬匹之款項。據傳葉榮昌在失踪前，已獲通知中籤，可配一匹七二年度新馬，葉氏獲通知之後，曾有友人願付出四萬元，讓取其抽得之新馬，但後來有否成交，則無從獲悉。

葉氏失踪後，根據馬會會章，葉氏之馬會會員資格，已自動喪失，配馬權亦一併失去，中籤第一後備之申請人，似有機會獲承其乏。

慈雲山命案 獲破案線索

【本報訊】九龍慈雲山新區前（廿九）日發生一死一傷的兇殺案，警方已掌握若干線索，現正加緊緝捕逃兇歸案。

當兇殺案發生後，警方於昨日已與現場的住記商店老闆接觸。據他透露：死者馮飲裕與傷者林國強當時是站在一旁看人打天九牌（初傳打麻雀牌），此時突闖進五六名飛仔，為首的兩人分持三角銼，其餘的人，飛仔則持利刀及鐵尺，死者及傷者均被持三角銼的兩名飛仔所傷，逞兇後即飛奔逸去。

此宗兇殺案發生於慈雲山新區第三十二座廿號住記商店內，死者馮飲裕被三角銼刺中[illegible]

香港獅會 幼獅入會

【本報訊】香港獅子會主會，昨下午在希爾頓酒店大餐廳舉行月會，並由會長孔祥勉主持該會所屬少獅會新會會員：馬尼占迪、黃幾斯、范伯疇、龐庇尼、黎安美、張天戀等七位男女少獅入會儀式，先由少獅組主持人王偉輿指導按次排立，會長孔祥勉照章宣讀遵守事項，並勉努力修成獅子服務精神及發給証書，即告禮成後散會。

圖為香港獅子會會長孔祥勉（右）主持少獅會員入會儀式

加拿大與中共間 闢航空線仍有待

【本報訊】加拿大太平洋航空公司兩位高級行政人員，在中共區作為期十日之訪問後，昨日經港返溫哥華時稱：關於有關開闢加拿大與中國大陸兩地航線之事，仍未有實際決定。

該兩位加航人員稱：中共「民航局」表示希望在最近的將來，就加拿大與中共兩地開闢航線一項問題達成協議，並謂該航線之開闢，希望在一年內可實行。

加拿大太平洋航空公司主理國際區聯系總務事務副總裁甘馬倫及加航西區客務部經理柯頓，昨日下午四時半在半島酒店招待記者時謂，他們此行之主要目的，乃是重訂加國與中共間之民航互惠合約，該項於一九六四年簽訂之互惠合約，在一九六五年間受到中共「文革」的阻礙，他們希望對該項合約能作一種從新的檢討。

在北平期間，他們為中共「民航局副局長」馬仁貴（譯音）所接待，並討論有關技術上及交通操作上等問題。一條構想中的航線乃是由溫哥華經東京，到達上海或北平，然後返回香港者，預測每週飛行一次。

該兩名加航人員在中國大陸期間，除在北平逗留六日外，並在中共人員的帶領下，到過廣州、杭州及上海等地。

新法書院學生 藝術作品展覽

【本報訊】港九新法書院第十屆學生藝術作品展覽會，定明日下午二時在大會堂低座展覽廳舉行，請教育司署美術科高級教育官顧理夫剪綵，屆時由該校校長王澤森及學生美術學會正副主席陳少娥、陳寶蓮、美術主任郭耀強、美術教師黃啓恩、梁家禧、陳錫祥、黃仲輝等陪同主持，歡迎各界觀禮。

此次展出作品共有二百餘幅，其中有集體創作二十餘呎之大畫十幅，每幅均有共同主題，用不同之姿態表達題材，有寫實，有抽象，有圖案化等各種形式，以表現真實之自我想像。此外，尚有美術作品及工藝攝影作品，內容極為豐富，展出日期，九月一日下午二時至六時，二日上午十時至下午六時。

新法書院定期舉行學生作品展覽，圖為描寫戰爭殘酷和慘烈之二十餘呎大畫，以抽象形式繪成。

由港赴印尼途中 拖船沉沒

五華籍船員獲救

【本報訊】一艘名為「加百里一號」的拖船，昨日下午在香港以南約二百五十里之中國海面發生困難而沉沒，幸迅即被附近一艘輪船救起五名遇難船員，該輪現正繼續駛往星加坡。

據悉：「加百里一號」拖船是在巴拿馬登記的，於上星期六離開本港赴印尼安汶，船上五名華籍船員為（一）黃顯山，船長，（二）沈賢顯，大車。（三）張金鐸。（四）廖玉山。（五）程德山，均為船員。

本港海事處昨午收到該拖船的求救訊號後不久，即獲悉一艘名為「金閣」號的輪船適在出事地點附近，並馳往救起五名船員，據報五人情況均屬良好，「金閣」號現正繼續駛往星加坡。

Pfizer

由即日起委託敝廠之港澳總經銷信榮行舉行

「得米肥—5」及「得米肥—10」

大贈送

凡購買　贈送

公斤裝一包　十磅裝一包（等於八二折）

公斤裝五包　廿五公斤裝一包（等於八折）

多多送，送完即止，恕不另行通知

諸者惠顧請直接向銷行洽商是荷

信榮行

新墨路105號　電話：900431　901897

李寶椿大廈512室A　電話：439529

請認明廿五公斤裝之彩色招紙乃最高品質與效能之保證）

美國輝瑞大藥廠啓

華通旅運社特別貢獻

發售學生特廉機票

美、加、歐洲各線經常有機，兼辦包機平價票，歡迎電話洽詢，親臨本社訂購。（凡訂購學生機票，奉贈名貴漢克紀念章）

總社：德輔道中嘉華銀行大廈七樓　電話：四四六〇二一—六（五線）

安全旅運社舉辦

新穎節目 豪華享受

廿國慶遊覽團 每逢（星期六）出發

台灣 九天豪華團 十月二·九日出發

廿國慶特價團 九月廿六日·十月廿四日

八天遊覽團 九月廿五日·十月廿二日

十天九州聯遊團 九月十七日

日本 泰馬星十天聯遊 十月十五日·廿七日

參加台灣廿同國慶祝團及日本、泰馬星旅遊團日前報名至踴躍請早定位。

「歡迎持有入台證者參加，另有特價優待」

社址：香港中環德己立街業豐大廈二〇八室（電梯按2字即娛樂戲院後面）：H222822 H222300

教署立案

香港語言商科書院

師資最好 規模最大

人人可讀，保証成功（例假照常辦公）

TEL 858440 859964 946747

英文專修班：招中學會考文憑班。由香港大學、中文大學、畢業生并具有多年經驗導師多名授課。

劍橋大學英文文憑班：招日夜新班，由富有經驗教授授課。保薦投考該文憑試。

G.B.E ENGLISH LANGUAGE O. LEVEL FOR LONDON U.

倫敦大學教育普通文憑試：英文科班：由英籍有教學經驗教授担任授課。

裁剪全科班：特聘留法，日，英，美裁剪設計專家并具有多年教學經驗導師多名授課。

廣告畫裝飾設計班：由專家授中西美術文字，報刊廣告設計，黑白電版畫設計，彩色柯式底稿分色設計，室內裝飾設計，傢俬設計等。

（一）初級會話：由經驗教師用廣東話解釋，適宜初步進修，早午晚新班。

（二）英婦會話：全部英籍經驗教授授課，分初，中，高各級。

（三）英文拼音：一月完成，此後拼讀任何英字，發音正確。

（四）日語專科：東京大學學士及日籍教授新班招初，中，高級。

（五）法文速成：法籍及留法博士授課，字母班起，分初，中，高級。

（六）西班牙文：西班牙人士用英專語講解，分初，中，高級。

（七）德文專科：德籍人士授課，招初，中，高級班。

（八）國語：精編會話講義，結合廣東各系方言特點，用純正北平音教授。事半功倍。

（九）英文文法：精編講義，專攻文法，分早，午，晚各級。

（十）拉丁文，葡文班：由專家教授授課，用專語講解，分初中高級。

（十一）留學英語進修班：專攻TOEFL試，由美籍教授授課。

（十二）數理化專修班：由香港大學及中文大學畢業生授課。

（十三）航空地勤訓練班：由航空公司高級教官任教。

（十四）美容儀態班：由國際著名美容師任教。

商科專修班　各科均由富有經驗中西教授及會計師授課，分全科及選修班，課程均按照英國畢會標準。

中，英文簿記，會計，香港稅例，成本會計，銀行會計，公司法，商事法，出入口文員班，打字，珠算，信札，速記，商用算術。商業英文，秘書學，經濟學，審計學。

畢業各科頒發畢業證書，另備考F.S.及PITMAN A.I.A.B.S.O. L.C.C.及G.C.E. 文憑

△英國商學會（British Society of Commerce）香港唯一考試中心▽

△英國必文學院（Pitman Examination Institute）香港考試中心▽

△英國秘書學會（The Faculty of Secretaries）香港考試中心▽

△本校學生投考上述各項文憑試及L.C.C.A.I.A. ACCA 之成績最佳▽

註：上述各項文憑試俱在本校舉行，歡迎各界人士參加考試中心▽

電腦打孔　招九月份新生·本科獲大部份銀行，大機構贊助，並推薦其成員在本校訓練。Key punch，一個月畢業，隨時入學

本校校務蒸蒸日上，學生質量居港九之首。為適應當前大量學生之增加，年前擴充旺角歷創興銀行大廈五樓之外，今起又再擴充新分校，地址：九龍旺角彌敦道六八七—六八九號三樓全校課室近百個，全部新型設備隔音及空氣調節，並增聘海外名教授授課。

安德烈博士主理·空氣調節·招九月份早午晚新班及特別速成班以一個月時間完成三個月課程天天上課。

校址：1. 九龍旺角彌敦道六零三至六零九號新興大廈三樓 2. 九龍旺角彌敦道五九九至六零一號創興銀行大廈五樓 3. 擴充新分校旺角彌敦道六八七至六八九號三樓（美美百貨公司右邊）電話：九四五七四七

立案

香港第一商科外文學校

即招：商科、各國語言、英文打字、英專、英數補習、商科証書班、廣告畫、早午晚班新生

校址：香港灣仔軒尼詩道二七四—二八八號三樓全座（莊士頓道口電車房對面）

電話：七四〇六八六·七四[illegible]

本校課程依按英國標準，並備考倫敦商會、英國必文學院、國際會計師學會証書試

[illegible]旅運貿易有限公司主辦

全新編排 與衆不同

皇馬泰遊覽團 一流享受 收費$[illegible]580

出發日期 九月十日·廿四日

二人以上參加、逢星期五出發

日本 九天豪華團 收費$2,950

富士山線 出發日期 九月三日 十月廿二日

九洲線 出發日期 九月十八日 十月九日

台灣 十天豪華團收費 $1,650

出發日期 八月十七日 九月十二日·廿八日 十月八日·廿三日

聖誕特價團（全程七天）$1,350

出發日期：十二月廿五日

歡迎持証參加 代售各地廉價機票 代辦台灣出入境証

地址：中環德忌笠街12號業豐大廈807室

電話：H243741　H284792